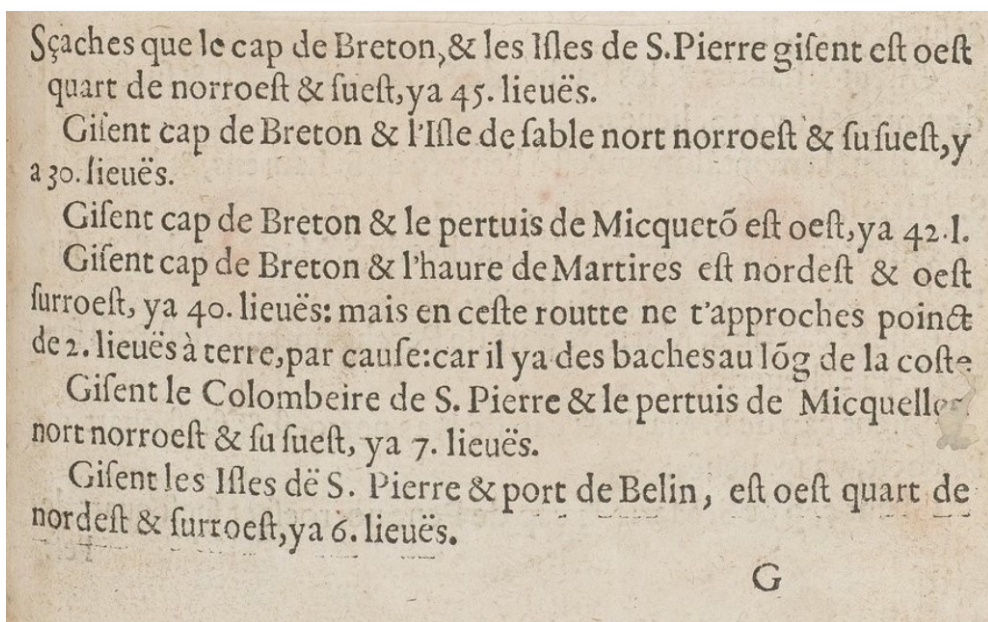


# Dictionnaire toponymique des îles Saint-Pierre-et-Miquelon

Par Marc Albert CORMIER



Fait à Saint-Pierre, Saint-Pierre-et-Miquelon  
MM. XX. VI. [V9.07.03.26]  
*toponymie.grandcolombier.com*

*I.M. GC&KC*

## **Introduction**

La toponymie, science des noms de lieux, est bien plus qu'un simple exercice de nomenclature : elle constitue une porte d'entrée vers l'histoire, la culture et la géographie d'un territoire. L'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon, possède une toponymie riche, façonnée par les marins, les pêcheurs, les premiers colons ainsi que les habitants qui l'ont parcouru et peuplé au fil des siècles. Ce dictionnaire se propose d'inventorier cette richesse toponymique, en documentant les origines, les significations et les évolutions des noms de lieux.

L'archipel, composé des îles principales de Saint-Pierre, Miquelon et Langlade, et leurs dépendances respectives, a vu sa toponymie évoluer au gré des siècles d'occupation françaises et britanniques. Avec les Basques, les Malouins, Granvillais, Rochelais et les marins et colons de nombreuses autres régions françaises impliquées dans la pêche à la morue, les lieux ont été nommés en fonction des repères géographiques divers dont les îles (insulonymes), les rivières et ruisseaux (potamonymes), le relief (oronymes), les caps et anses (oronymes), les dangers à la navigation et bien entendu le nom d'habitants (éponymes).

Au fil des siècles, la toponymie de Saint-Pierre-et-Miquelon a connu des modifications sous l'influence des possessions successives, des évolutions linguistiques et des bouleversements historiques. Certains noms ont disparu, d'autres ont été francisés ou adaptés, tandis que de nouvelles désignations ont émergé avec les nouvelles générations d'habitants. Ce dictionnaire s'attache ainsi à retracer ces transformations et à préserver la mémoire de ces noms, témoins de l'histoire et de l'identité de l'archipel.

## **Méthodologie**

Ce Dictionnaire toponymique des îles Saint-Pierre-et-Miquelon repose sur une méthodologie rigoureuse croisant la toponymie, la cartographie, l'histoire locale et la géographie culturelle. L'objectif est de recenser et d'analyser les noms de lieux de l'archipel en explorant leur origine, leur signification, leur évolution et leur usage dans la mémoire collective. Cette recherche s'appuie sur des sources variées : cartes anciennes et contemporaines, archives coloniales, ainsi que des témoignages recueillis auprès des habitants, notamment les anciens et les gens de la mer.

La collecte des données s'est effectuée de manière systématique, en identifiant les variantes et la documentation des usages historiques et modernes. Chaque toponyme fait l'objet d'une fiche descriptive comprenant des informations étymologiques, historiques, linguistiques et fonctionnelles. Ce travail est appuyé par des enquêtes de terrain et une vérification croisée des sources, afin d'assurer

la fiabilité des informations et de reconstituer l'évolution des noms à travers le temps.

Ce dictionnaire entend valoriser le patrimoine toponymique de l'archipel en soulignant les liens profonds entre les noms de lieux et l'histoire humaine, culturelle et naturelle du territoire.

### **Remerciements institutionnels**

Service d'archives de Saint-Pierre-et-Miquelon. Bibliothèque Municipale de Saint-Pierre. Musée Canadien De L'histoire. Gallica, la bibliothèque numérique de la Bibliothèque nationale de France et de ses partenaires. Bibliothèque et Archives Canada (BAC), Archives nationales de France (ANF), Archives nationales d'outre-mer.

### **Remerciements individuels**

Sionainn Kelly, Guy Paturel, Henry Paturel (père), Henry Paturel (fils), Guy Lelorieux, Roger Etcheberry, Marc Derible, Karl Beaupertuis, Laurianne Detcheverry, Christophe Thebaud, Jacqueline et Philippe André, Moha Oumghar ...

# Symboles et abbréviations

[?]	Langue inconnue
[eu]	Toponyme basque
[es]	Toponyme espagnol
[en]	Toponyme anglais
[fr]	Toponyme français
[la]	Toponyme latin
[pt]	Toponyme portugais

## Table des matières

Quelques toponymes du XVIe siècle	Page 5
Quelques toponymes du XVIIe siècle	Page 7
Index alphabétique des toponymes	Page 10
Sources	Page X

## Quelques toponymes du XVI<sup>e</sup> siècle

### Illa de la Trenidat - [?]

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.

Description : Nom provenant du voyage de Giovanni Caboto en 1497 à Terre-Neuve.

Source : [COSA]. Année : 1500

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### onze myll virgès - [pt]

Toponyme moderne : Onze Mille Vierges.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [REIN]. Année : 1520

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### Verte (ille) - [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.

Description : Nom provenant des voyages des frères Corte-Real à Terre-Neuve en 1500 et 1501.

Source : [ROT2]. Année : 1535

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### saint Pierre - [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : "Nous fumes ausdictes yles saint Pierre, où trouvasmes plusieurs navires, tant de France que de Bretagne, depuis le jour saint Bernabé, XI<sup>e</sup> de juing, jusques au XVI<sup>e</sup> jour dudict moys, que appareillames desdictes ysles saint Pierre et vynmes au cap de Raze."

Source : [CART]. Année : 1536

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### Bretons (destroict des) - [fr]

Toponyme moderne : Baie.

Description : "Et si vous voulez aller par le destroict des Bretons, passerez a bort du Coulombier, de quelque couste que vous vouldrez. Ce Colombier est vng islet, et est dict Colombier parce qu'il y a forces oyseaulx."

Source : [ALFO]. Année : 1544

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Le détroit des Bretons pourrait aussi signifier l'entrée du Golfe du Saint-Laurent.

### Coulombier / Colombier - [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : "Et si vous voulez aller par le destroict des Bretons, passerez a bort du Coulombier, de quelque couste que vous vouldrez. Ce Colombier est vng islet, et est dict Colombier parce qu'il y a forces oyseaulx."

Source : [ALFO]. Année : 1544

Lieu principal : Grand Colombier

Notes de l'auteur : Il s'agit ici, du second plus

ancien toponyme de l'archipel, encore en usage aujourd'hui.

### Dunes (la terre des) - [fr]

Toponyme moderne : Langlade / Isthme de Langlade.

Description : "Passerez entre les isles saint Pierre et la terre des Dunes."

Source : [ALFO]. Année : 1544

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Langlade, les dunes et Miquelon sont ainsi nommés par le pilote Jean Alphonse dans son manuscrit de 1544.

### Dargentine (Ile) - [fr]

Toponyme moderne : Verte (Ile).

Description : "... & deuers l'est de ladite Colombiere une grande lieue, il y a une petite Isle que nous appellons Isle Dargentine ... "

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Ile Verte

Notes de l'auteur : Seule occurrence connue du toponyme Dargentine pour l'île Verte actuelle. L'origine reste obscure.

### Micquelle (pertuis de) - [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).

Description : "Gisent la Colombe de S. Pierre & le pertuis de Micquellon nord norest & sud suest : y a 7. 1."

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Il s'agit de la plus ancienne trace écrite connue du toponyme Miquelon. Pertuis, est en ancien français, un trou, une ouverture, un creux. Voir le dictionnaire de l'ancienne langue française

et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle, par  
Frédéric Godefroy (1881).

**Miquetō (pertuis de) - [fr]**

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).

Description : "Gisent le cap de Breton & le pertuis  
de Micqueton est ouest, y a 42. l."

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Il s'agit de la plus ancienne trace  
écrite connue du toponyme Miquelon. Pertuis, est  
en ancien français, un trou, une ouverture, un creux.  
Voir le dictionnaire de l'ancienne langue française  
et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle, par  
Frédéric Godefroy (1881).

## Quelques toponymes du XVIIe siècle

### **Terra England** - [la]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [SIMA]. Année : 1610

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### **Barachoua** - [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : "Le gallay du Barachoua 40 hommes cy 40 hommes."

Source : [RIB1]. Année : 1662

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Terme d'origine basque. Ce texte contient la plus ancienne forme de ce toponyme dans l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon.

### **Galay** - [fr]

Toponyme moderne : Graves de galets.

Description : "Les Isles de Saint-Pierre sans scaouir le gallay de lamiral 60 hommes cy 60 hommes".

Source : [RIB1]. Année : 1662

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : De l'ancien français, Gal. Le mot Gal est un caillou, ou galet. Voir le dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle, par Frédéric Godefroy (1881)

### **Groiseilles / Grouesilles (isle aux)** - [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : "Le gallay du trois de lisle des grouesilles du suest 40 hommes cy 40 hommes."

Source : [RIB1]. Année : 1662

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Du patois normand groiselle, groseille à maquereau. Confusion possible entre les groseilles à maquereau et la plate bière, les framboises ou une autre baie de l'Ile aux Marins. A rapprocher du Raspberry Cove de James Cook en 1763.

### **milieu du havre (islot du)** - [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).

Description : "Lislot du Millieu du haure 20 hommes cy... 20 hommes."

Source : [RIB1]. Année : 1662

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur :

### **dangleterre (c.)** - [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : [Carte de l'Océan Atlantique nord] / Faict à Sainct Jean de Luz par Moy Denis de Rotis, 1674.

Source : [ROTI]. Année : 1674

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### **Lanaloy** - [?]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [THOR]. Année : 1675

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée

dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### **Angueleterraco** - [eu]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : "Iaquitecoduçu Sen Pierretaco vesteco burua eta Angueleterraco vesfeco burua dauntçala noroest suest eta dire batetic bercera, 6. lecoa."

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : À rapprocher du Cap d'Angleterre retrouvée sur la carte de Detcheverry de 1689 et la carte de Denis de Rotis de 1674. Ici, en basque labourdin, est transcrit le toponyme équivalent à "Terre anglaise".

### **berdea (Irla)** - [eu]

Toponyme moderne : Verte (Ile).

Description : "... baita Colombia eta hartas estetican lecoa handibat Irlabatceina baita Irla berdea Sen Pierrac ...".

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Ile Verte

Notes de l'auteur : L'île Verte en basque labourdin.

### **Colombia, Colunbia** - [eu]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : "Halaber Sen Pieretaco Colunbia eta Miquelu portuco entrada nornoroest susuest eta dire batetic bartcera, 7. 1."

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Grand Colombier

Notes de l'auteur :

### **Miquelu portuco** - [eu]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).

Description : "Halaber Sen Pieretaco Colunbia eta

Miquelu portuco entrada nornoroest susuest eta dire batetic bartcera, 7. l."

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Le port de Miquelon, en basque labourdin.

#### **Miquetongo** - [eu]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : "Halaber escatadiac eta Miquetongo entrada est vest eta dire, 42. l."

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : L'île de Miquelon, en basque labourdin.

#### **Sen Pierretaco Irlen** - [eu]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Isles de).

Description : "Iaquitecoduçu Sen Pierreco Irlac direla ordreric eta laubiac attean eta dire bi Irla chume eta muillatceco lecu-onada eta nahibaduçu muillatu muillaçaçu butuaren gainnean 10. edo 12. brasseran."

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : L'île de Saint-Pierre en basque labourdin.

#### **aigle (Cap al)** - [fr]

Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').

Description : Aigle (Cap à l').

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur :

#### **Barachois de lizardy** - [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Description : lieu de pêche du capitaine basque

Juanes de Liçaurdi.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-onyme. Lizardie est une francisation du patronyme d'un capitaine basque, Juanes de Elçaurdi, qui pêchait aux îles pour l'armateur Adam de Chibau, de Saint-Jean-de-Luz.

#### **beller (p. de)** - [fr]

Toponyme moderne : Pointe (la).

Description : emplacement de l'habitation de Simon de Belleorme.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-onyme. Jacques Simon de Belleorme.

#### **Benit (Pointe du gû de)** - [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Indéterminé.

#### **Bours (Isle aux)** - [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Anthropto-onyme. Toponyme provenant d'un patronyme, probablement François Onfroy et Guillaume Onfroy Sieur du Bourg, négociants et armateurs granvillais.

#### **Canaille (Isle de)** - [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur :

#### **Chiens (Isle aux)** - [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Cette carte, avec la carte de l'Hermitte et une autre carte anonyme de 1695, contient la première mention connue de l'île aux Chiens.

#### **Cormorants (Islette aux)** - [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur :

#### **Cornets (Pointe aux)** - [fr]

Toponyme moderne : Pierre (Anse à).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Pointe aux Encornets ?

#### **Grand briard** - [fr]

Toponyme moderne : Courval (Ruisseau).

Description : petite cascade d'eau se trouvant à mi-chemin entre l'Anse à Rodrigue et le Cap à l'Aigle.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur :

#### **haguet (Cap de)** - [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-ponyme. Toponyme provenant d'un patronyme non identifié.

Possiblement M de la Hoguerie.

**Langlais (Cap de)** - [fr]

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur :

**Lisardie (Pointe de)** - [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-ponyme. Lisardie est une francisation du patronyme d'un capitaine basque, Juanes de Elçaurdi, qui pêchait aux îles pour l'armateur Adam de Chibau, de Saint-Jean-de-Luz.

**Lizardy (pointe de)** - [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).

Description : pointe Blanche.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-ponyme. Lizardie est une francisation du patronyme d'un capitaine basque, Juanes de Elçaurdi, qui pêchait aux îles pour l'armateur Adam de Chibau, de Saint-Jean-de-Luz.

**Malabrie (Pointe de)** - [fr]

Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-ponyme. Graves de René Garnier de Malabry

**Noirs (Isle aux)** - [fr]

Toponyme moderne : Noir (ilot).

Description :

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur :

**Miquèle Portu** - [eu]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : "hizo comparecer ante si al capitán Martin de Zapiain, marinero, natural y vecino de esta ciudad ... en lo de Miquèle Portu ...".

Source : [SAPI]. Année : 1697

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur :

**St Michel (îles de)** - [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : "... par le travers des îles de St Michel par les 47 degrés de latitude nord il fut surpris par du mauvais temps avec tourmente ...".

Source : [NOTA]. Année : 1699

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur :

## Index alphabétique des toponymes

### #

#### [Sans nom] – [?]

Toponyme moderne : Trépied (Le).

Description : “Ce monticule est au nord-est de la Vigie ; comme celle-ci est à 221 mètres au-dessus du niveau de l’Océan, il est probable que ce dernier morne atteint jusqu’à 260 mètres d’élévation.”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

#### 1er Maquine (Butte du) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 59 " N 56° 22' 23 " W

#### 1er Maquine (Ruisseau) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 6 " N 56° 21' 55 " W

#### 2 tétons (Les) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 30 " N 56° 16' 58 " W

#### 2e (Étang) – [fr]

Toponyme moderne : Deuxième (Étang).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1952

Lieu principal : Langlade

#### 2eme (Bouillée du) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 21 " N 56° 16' 36 " W

#### 2eme (Butte du) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 31 " N 56° 16' 12 " W

#### 2eme Maquine (Ruisseau) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 59 " N 56° 20' 44 " W

#### 3 sapins (Plaine des) – [fr]

Description : “3 grands sapins s’y trouvaient.”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 33 " N 56° 18' 18 " W

Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

#### 5 minutes (Bois de) – [fr]

Description : “On chassait le lapin en 5”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 27 " N 56° 15' 12 " W

Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**A**

**Abattoir (Bois de l') – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 57 " N 56° 20' 52 " W

**Abbé (Pointe à l') – [fr]**

Toponyme moderne : Abbé (Pointe à l').

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 47° 07' 22 " N 56° 23' 45 " W

**Abbé (Pointe à l') – [fr]**

Toponyme moderne : Abbé (Pointe à l').

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1952

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Abbé (Pointe à l') – [fr]**

Toponyme moderne : Abbé (Pointe à l').

Description : "Un abbé, de passage aux îles, avait l'habitude d'aller marcher en cette direction."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Abbé, Pointe à l' – [fr]**

Toponyme moderne : Abbé, Pointe à l'.

Description : Côte ouest du Cap.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'30,49 N 56°23'28,03 W

**Abondance (Butte d') – [fr]**

Toponyme moderne : Abondance (Butte d').

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Abondance (Butte d') – [fr]**

Toponyme moderne : Abondance (Butte d').

Description : "Située tout près de la butte à Bonnier, celle-ci tient son nom des «graines» (baies sauvages) qui abondent à cet endroit au point d'y grouper, pour la cueillette, une partie de la population."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Abondance (Butte) – [fr]**

Toponyme moderne : Abondance (Butte).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 47° 02' 56 " N 56° 22' 13 " W

**Abondance (Butte) – [fr]**

Toponyme moderne : Abondance (Butte).

Description : Carcasse de l'Ouest.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'07,76 N 56°22'24,63 W

**Accore Anglaise – [fr]**

Toponyme moderne : Accore Anglaise.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 2012

Lieu principal : 47° 05' 00 " N 56° 09' 25 " W

**Aérodrome de Miquelon – [fr]**

Toponyme moderne : Aérodrome de Miquelon.

Description : WSW du village.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°05'43,79 N 56°22'48,19 W

**Aigle (C. à l') – [fr]**

Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**aigle (Cap à l') – [fr]**

Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (cap à l') – [fr]**

Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').

Description : "On est à l'est de la basse lorsqu'on a le phare par le pied du cap à l'Aigle."

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Aigle (Cap à l') – [fr]**

Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 47' 50 " N 56° 09' 17 " W

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : "L'intervalle qui règne entre celle-ci et le cap à l'Aigle au nord-est ...".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : Côte Est de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'49,36 N 56°09'18,04 W

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : "Sur le cap à l'Aigle, situé à côté du caillou de Malvillain, un aigle apparaissait souvent."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Saint-Pierre

**aigle (Cap al)** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : Aigle (Cap à l').  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Cap du Nid à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap du Nid à l').  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2020  
Lieu principal : 47° 08' 23 " N 56° 20' 55 " W

**Aigle (Cap du nid à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap du nid à l').  
Description : "Cap où se trouve un nid d'aigles."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Aigle (Cap-à-l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : "Un matin, j'étais allé seul au Cap-à-l'Aigle, pour voir se lever le soleil du côté de la France."  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Étang du Cap-à-l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Frecker (Étang).  
Description : "Ces flaques sont connues sous le nom des Étangs-du-Savoyard, du Cap-Noir, du

Ravenel, du Colombier, du Cap-à-l'Aigle. “.  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**aigle (Le cap a l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Description : “La passe du Nord Est qui est entre Le cap a l'aigle et le petit St Pierre, il y a aussi deux passe dans la partie du Sud”.  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigle (Nid à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Aigle (Nid à l').  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Miquelon

**Aigremont (Vigie d')** – [fr]  
Toponyme moderne : [Disparu].  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Aigremont (vigie d')** – [fr]  
Toponyme moderne : [Disparu].  
Description : “Lorsqu'en suivant cet alignement, on a amené la vigie d'Aigremont, balise pyramidale située sur une colline au fond du Barachois ...”.  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Aime bien (Bois qu'on)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 12 " N 56° 23' 25 " W

**Alexis (Marais de chez)** – [fr]  
Description : Une plaine marécageuse avec un tout petit ruisseau qui remonte derrière ce que les gens appellent désormais la raquette, au bout de la route carrossable et qui sépare ce qu'on appelle le fond de l'anse du reste du gouvernement.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Langlade

**Allumette (Anse à l' .)** – [fr]  
Toponyme moderne : Allumette (Anse à l' .).  
Description : Côte Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'17,96 N 56°09'38,02 W

**Allumette (Anse à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Allumette (Anse à l').  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 46' 17 " N 56° 09' 27 " W

**Allumette (Anse à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Allumette (Anse à l').  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Allumette (Anse à l')** – [fr]  
Toponyme moderne : Allumette (Anse à l').  
Description : “Origine inconnue “.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**alouettes (pointe aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Alouettes (Étang de la Pointe aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Alouettes (Étang de la Pointe aux).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PNDN : étang salé.  
Source : [GEON]. Année : 2012  
Lieu principal : 46° 59' 35 " N 56° 16' 43 " W

**Alouettes (pointe aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Alouettes (Pointe aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 59' 16 " N 56° 16' 55 " W

**Alouettes (Pointe aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Alouettes (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Alouettes (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).  
Description : Côte Sud-Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°59'23,54 N 56°16'43,63 W

**Alouettes (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).  
Description : “Des alouettes y nichaient autrefois. Cette pointe rappelle aussi la mémoire d'un M. Giraud qui habitait près du goulet, à la sortie du barachois.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Alpes (Trou des)** – [fr]

Description : Butteaux. Butteaux S. du Grand C.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : 46°59'22,24 N 56°20'54,11 W

**Alpes (Trou des)** – [fr]

Toponyme moderne : Alpes (Trou des).  
Description : Butteaux S. du Grand C.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°59'22,24 N 56°20'54,11 W

**Altapat** – [fr]

Toponyme moderne : Altapat.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Alysse (Quai de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Alysse (Quai de l').  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / QUAY : quai.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 46' 33 " N 56° 10' 37 " W

**Ancienne Barrière** – [fr]

Toponyme moderne : Ancienne Barrière.  
Description : Un peu au Sud de Mère Durand.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'07,47 N 56°21'21,34 W

**Anderson Point** – [en]

Toponyme moderne : Trehouard (Cap au sud de l'Anse à).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Ange Detcheverry (Foin à .)** – [fr]

Toponyme moderne : Ange Detcheverry (Foin à .).  
Description : NW. des mornes à Blandin.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'14,91 N 56°20'20,25 W

**Ange Detcheverry (Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Foin à Ange Detcheverry.

Description : “Là où A. Detcheverry fauchait son foin.”

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Angeac (Cap d')** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Langlade

**Angeac (Cap d')** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Langlade

**Angeac (Cap d')** – [fr]

Toponyme moderne : Angeac (Cap d').  
Description : “Évoque la mémoire du gouverneur d'Angeac.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Angeac (Cap d')** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Angeac (Cap d')** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**angeac (Cap d')** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).

## Dictionnaire toponymique des îles Saint-Pierre-et-Miquelon – Par Marc Albert Cormier

Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Langlade

### **Anglade (l')** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : « La PETITE MIQUELON, plus communément appelée L'ANGLADE, est située à 3 milles à l'Ouest de l'île de Saint Pierre. ».  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

### **Anglois** – [en]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : « Anglois is high Land, on the No. Woods, but all other parts barren. ».  
Source : [REP2]. Année : 1718  
Lieu principal : Langlade

### **anglois (l'isle a L')** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : « L'Isle de Miquelon est distante de l'isle a L'anglois d'un tier de Lieüe ».  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

### **anglois miclon (I)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Carte.  
Source : [COUR]. Année : 1675  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : L'intérêt du travail du lieutenant De Courcelle ne se limite pas à sa carte mais au fait

que cette dernière est accompagnée par une longue série d'instructions nautiques riches en détails.

### **Angueleterraco** – [eu]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : « Iaquitecoduçu Sen Pierretaco vesteco burua eta Angueleterraco vesfeco burua dauntçala noroest suest eta dire batetic bercera, 6. lecoa. ».  
Source : [DETC]. Année : 1677  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : À rapprocher du Cap d'Angleterre retrouvée sur la carte de Detcheverry de 1689 et la carte de Denis de Rotis de 1674. Ici, en basque labourdin, est transcrit le toponyme équivalent à « Terre anglaise ».

### **Anse (Fond de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Anse (Fond de l').  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

### **Anse (Fond de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Fond de l'Anse.  
Description : « Nom descriptif. ».  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

### **Anse (Ruisseau de l' .)** – [fr]

Toponyme moderne : Anse (Ruisseau de l' .).  
Description : Coule au NE. de l'Anse.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'52,96 N 56°23'01,09 W

### **Anse (Ruisseau de l' à Ross)** – [fr]

Toponyme moderne : Anse (Ruisseau de l' à Ross).  
Description : Coule dans l'Anse à Ross.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'30,03 N 56°14'45,59 W

### **Anse (Ruisseau de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Anse (Ruisseau de l').  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 52' 29 " N 56° 14' 49 " W

### **Anse (Ruisseau de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Anse (Ruisseau de l').  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 06' 54 " N 56° 22' 55 " W

### **Anse à Henry (Marais de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Anse à Henry (Marais de l').  
Description : Nord-Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'35,09 N 56°10'01,06 W

### **Anse à la Gazelle (Pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Anse à la Gazelle (Pointe de).  
Description : Côte Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'53,93 N 56°14'17,14 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Anse à Pierre (Marais de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Anse à Pierre (Marais de l').  
Description : Route de l'Anse à Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'24,83 N 56°12'06,79 W

**Anse à Ross (Etang de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Anse à Ross (Etang de l').  
Description : Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'33,14 N 56°15'17,56 W

**Anse aux Soldats (Ruisseau de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Anse aux Soldats (Ruisseau de l').  
Description : Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'12,12 N 56°15'44,11 W

**Anse de Bélliveau 1ère Pointe – [fr]**

Toponyme moderne : Anse de Bélliveau 1ère Pointe.  
Description : Côte Est. de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'42,94 N 56°15'06,81 W

**Anse de Bélliveau 2e Pointe – [fr]**

Toponyme moderne : Anse de Bélliveau 2e Pointe.  
Description : Côte Est. de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'23,39 N 56°15'00,51 W

**Anse de Bélliveau dernière Pte – [fr]**

Toponyme moderne : Anse de Bélliveau dernière Pte.  
Description : Côte Est. de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'59,89 N 56°15'09,16 W

**Antoine (Bois de chez) – [fr]**

Description : "1ere maison construite à Dolisie » Mr Antoine Drake.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 5 " N 56° 22' 21 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Arbre à Gervais (Bois de l') – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 0 " N 56° 24' 4 " W

**Ardoises (Les) – [fr]**

Toponyme moderne : Ardoises (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 47' 47 " N 56° 21' 02 " W

**Ardoises (Les) – [fr]**

Toponyme moderne : Ardoises (Les).  
Description : Entre St Kilda et Béjaune.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'45,93 N 56°20'58,9 W

**Ariège – [fr]**

Toponyme moderne : Ariège.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 49' 26 " N 56° 10' 25 " W

**Ariège (Basse de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ariège (Basse de l').  
Description : Nord du Gd Colombier.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'35,26 N 56°10'12,92 W

**Ariège (basse de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ariège (Basse de l').  
Description : "La basse de l'Ariège, située à 300 mètres au nord de la partie ouest du Grand Colombier, est une tête de 14 sur une étendue de 7 à 8 mètres ...".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**As Virgines – [pt]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.  
Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.  
Source : [CLPL]. Année : 1593  
Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**as X iges – [pt]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.  
Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.  
Source : [JAIL]. Année : 1535

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée  
dans cet article : Toponymie ancienne et origine des  
noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le  
Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

## B

### Babin (Roche à) – [fr]

Toponyme moderne : Babin (Roche à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

### Babin (Roche à) – [fr]

Toponyme moderne : Babin (Roche à).  
Description : Côte Ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'49,07 N 56°22'59,28 W

### Babin (Roche à) – [fr]

Toponyme moderne : Babin (Roche à).  
Description : "Parce qu'il demeurerait à proximité de ce rocher, M. Babin y a laissé son nom."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

### Baie (La) – [fr]

Toponyme moderne : Baie (La).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / CHNM : chenal maritime.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 48' 38 " N 56° 14' 29 " W

### Baie (La) – [fr]

Toponyme moderne : Baie (La).  
Description : Entre St-Pierre et Langlade.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'29,98 N 56°14'36,09 W

### Baleine (Marais de la) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 49 " N 56° 17' 26 " W

### Baleine (Marais du Trou à la ..) – [fr]

Toponyme moderne : Baleine (Marais du Trou à la ..).  
Description : N. du Trou à la Baleine.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'50,94 N 56°17'24,04 W

### baleine (P'tit canal de la) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 20 " N 56° 17' 40 " W

### Baleine (Trou à la) – [fr]

Toponyme moderne : Baleine (Trou à la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 04 " N 56° 17' 28 " W

### Baleine (Trou à la) – [fr]

Toponyme moderne : Baleine (Trou à la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

### Baleine (Trou à la) – [fr]

Toponyme moderne : Baleine (Trou à la).  
Description : "Une baleine y est venue s'échouer."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

### Baleine (Trou à la) – [fr]

Toponyme moderne : Baleine (Trou à la).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

### Baleine (Trou à là) – [fr]

Toponyme moderne : Baleine (Trou à là).  
Description : Côte Sud de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'05,81 N 56°17'25,85 W

### Bancal (Ruisseau du Foin à) – [fr]

Toponyme moderne : Bancal (Ruisseau du Foin à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 20 " N 56° 21' 52 " W

### Bancal (Ruisseau du foin à) – [fr]

Toponyme moderne : Bancal (Ruisseau du foin à).  
Description : "Ruisseau situé sur le terrain où cet individu coupait son foin."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

### Bande du Barchois – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 42 " N 56° 21' 36 " W

### Banet (Anse à) – [fr]

Toponyme moderne : Goélands (Grande Anse aux).  
Description : "... elle forme entre elle et la côte l'anse à Banet, au bord de laquelle une famille irlandaise avait bâti une cabane ...".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Langlade

**Baptiste Paris (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Rappelle le souvenir de Baptiste Paris.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : À déterminer

Notes de l’auteur : Site inconnu selon trois sources consultées.

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang.

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Miquelon

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : “Le port et la rade de Saint-Pierre sont placés entre la côte orientale de l’île et un îlot allongé, l’île aux Chiens. Le port, surnommé le Barachois, creuse les terres et aboutit à une flaque saumâtre. “.

Source : [CHAT]. Année : 1793

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : Port de St-Pierre.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46’35,39 N 56°10’17,43 W

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / HBR : port.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46’ 36 ” N 56° 10’ 19 ” W

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : Barachois de Saint-Pierre.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Terme d’origine basque. Ce texte contient la plus ancienne forme de ce toponyme dans l’archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon.

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : “... on le nomme le Barachois ; il se termine par un étang d’eau saumâtre ...”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d’artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

**Barachois (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois (Bouillée du).

Description : Côte NNW. du Grand Barachois.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00’06,63 N 56°20’02,99 W

**Barachois (Grand)** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois (Grand).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Miquelon

**Barachois (Petit) – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois (Petit).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Barachois (Petit) – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois (Petit).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Barachois de lizardy – [fr]**

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).  
Description : lieu de pêche du capitaine basque Juanes de Liçaurdi.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthropto-toponyme. Lizardie est une francisation du patronyme d'un capitaine basque, Juanes de Elçaurdi, qui pêchait aux îles pour l'armateur Adam de Chibau, de Saint-Jean-de-Luz.

**Barachoua – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois.  
Description : « Le gallay du Barachoua 40 hommes cy 40 hommes. ».  
Source : [RIB1]. Année : 1662  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Terme d'origine basque. Ce texte contient la plus ancienne forme de ce toponyme dans l'archipel de Saint-Pierre-et-Miquelon.

**barachoy – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois.  
Description : « Aux Ylles S pierre lemouillage nest pas bon pour de gros vaisseaux parce qu'il ne peuvent entrer dans Le barachoy qui est un haure de maré pour les moien batiment. ».  
Source : [COUR]. Année : 1675  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : L'intérêt du travail du lieutenant De Courcelle ne se limite pas à sa carte mais au fait que cette dernière est accompagnée par une longue série d'instructions nautiques riches en détails.

**Barenton (Butte à) – [fr]**

Description : Butte de l'île aux Marins, à droite du fort. Chemin qui monte chez Marie-Ange.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Barges (Pointe aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Barges (Pointe aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 58' 49 " N 56° 19' 01 " W

**Barges (Pointe aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Barges (Pointe aux).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Barges (Pointe aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Barges (Pointe aux).  
Description : Grand Barachois partie SE.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'58,64 N 56°18'49,06 W

**Barges (Pointe aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Barges (Pointe aux).  
Description : "Origine obscure."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Barnacle (Cape) – [en]**

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Barnacle Pond – [en]**

Toponyme moderne : Savoyard (Etang de).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Barnicle (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Berniche (Cap).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Barre (Hauvre de) – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois.  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : A rapprocher du toponyme Barachois. Terme de marine. Amas de sable, écueils ou roches qui sont sous l'eau à l'entrée d'un port, ou à l'embouchure d'une rivière, & qui empêche les vaisseaux d'un passer librement.

Dictionnaire Économique, de Noël CHOMEL.  
1709.

**Barre (Pointe de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Barre (Pointe de la).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2011  
Lieu principal : 46° 58' 37 " N 56° 18' 40 " W

**Barre (Pointe de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Barre (Pointe de la).  
Description : Goulet du Grand Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'45,07 N 56°18'28,17 W

**Barre (Pointe de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Barre (Pointe de la).  
Description : "Pointe située près d'un banc de  
galets appelé «barre»".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Grand Barachois

**Barrière du Ouest** – [fr]

Description : "Mr René Olivier a construit une  
barrière pour empêcher ses bêtes de passer".  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 54' 2 " N 56° 19' 42 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été  
rédigées par les élèves de l'école St Christophe  
après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Basle (Nord Ouest)** – [fr]

Toponyme moderne : Basle (Nord Ouest).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Basle (Sud Est)** – [fr]

Toponyme moderne : Basle (Sud Est).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Basques (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 45' 46 " N 56° 12' 20 " W

**Basques (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Basques (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).  
Description : Partie Sud de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'40,58 N 56°12'08,49 W

**Basques (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).  
Description : "Les Basques s'y seraient groupés  
lors de leur arrivée".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :  
ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-  
Miquelon, 1960

**Basques (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Basques (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Pointe aux).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 38 " N 56° 12' 11 " W

**Basse (Petite)** – [fr]

Toponyme moderne : Basse (Petite).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Basse à l'Ariège** – [fr]

Toponyme moderne : Basse à l'Ariège.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Basse de la Brebis** – [fr]

Toponyme moderne : Basse de la Brebis.  
Description : Ouest du Diamant.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'01,21 N 56°13'55,01 W

**Bataille (B.)** – [fr]

Toponyme moderne : Bataille (Basse).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bataille (Basse)** – [fr]

Toponyme moderne : Bataille (Basse).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 35 " N 56° 08' 23 " W

**Bateau en ciment** – [fr]

Description : “Proue du Permanencia.” – Note : Permanencia.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 21 " N 56° 23' 58 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Batterie** – [fr]

Toponyme moderne : Petit fort à la Pointe.  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Batterie** – [fr]

Toponyme moderne : Batterie située à la Pointe aux Canons.  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bature** – [fr]

Toponyme moderne : Bature.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 23 " N 56° 13' 50 " W

**Bature (rochers de l'Est)** – [fr]

Toponyme moderne : Bature (rochers de l'Est).  
Description : Nord-Est du Rocher Rond.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'29,83 N 56°13'37,78 W

**Baudry (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Baudry (Cap à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 47' 28 " N 56° 08' 22 " W

**Baudry (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Baudry (Rocher).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bay (Cape)** – [en]

Toponyme moderne : Sud Ouest (Anse du).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Beaumont (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Beaumont (Étang).  
Description : Nord-Ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'56,71 N 56°21'52,94 W

**Beaumont (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Beaumont (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 04' 48 " N 56° 22' 05 " W

**Beaumont (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Beaumont (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Bec (Chenail du)** – [fr]

Toponyme moderne : Bec (Chenail du).  
Description : “Chenail situé près d'un caillou affectant la forme d'un bec d'oiseau.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Bec jaune (Bois du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 0 " N 56° 20' 47 " W

**Bec Jaune (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Bec Jaune (Pointe au).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 40 " N 56° 21' 38 " W

**Bec Jaune (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Bec Jaune (Pointe au).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Bec Jaune (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Bec Jaune (Pointe au).

Description : Côte SSW. de L'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'40,82 N 56°21'32,11 W

**Becs jaunes (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Becs jaunes (Pointe aux).  
Description : “Des oiseaux au bec jaune, dont on ignore le nom, ont jadis fréquenté cette pointe. Ils sont presque tous disparus.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Becs-scie (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Becs-scie (Pointe aux).  
Description : “Tient son nom de celui des oiseaux qui y nichent. Ce sont soit des merganser ou des serrator, i.e. des espèces du genre Mergus.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Becs-scies (Pointe aux)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 39 " N 56° 16' 43 " W

**Béliér (Basse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Béliér (Basse du).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 09 " N 56° 14' 46 " W

**Béliér (La basse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Béliér (La basse du).

Description : “La basse du Béliér, avec 2 mètres d'eau, est située à 1 300 mètres à l'O q NO du Diamant et à 750 mètres de la côte.”

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Beliveau (Pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Beliveau (Pointe de).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Miquelon

**Belle Croix (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Croix (Anse de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 54' 03 " N 56° 18' 37 " W

**Belle Croix (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Croix (Anse de la).

Description : Anse près du Coin du Sable.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°54'02,73 N 56°18'38,74 W

**Belle croix (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Belle croix (Anse de la).

Description : “Une croix surplombe cette anse située à Langlade.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Belle rivière** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Rivière.

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Belle Rivière** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Rivière.

Description : Embouchure, au NE. de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'48,63 N 56°18'01,53 W

**Belle Rivière** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Rivière.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.

Source : [GEON]. Année : 2020

Lieu principal : 46° 53' 48 " N 56° 18' 02 " W

**Belle Rivière** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Rivière.

Description : “Nom descriptif. «Les deux ruisseaux qui coulent au fond de ces vallées se joignent également à cet endroit, et leurs eaux forment une petite rivière qu'on nomme la Belle Rivière, en raison des sites pittoresques qu'offrent ses environs.» (La Pilaye, 81, p. 521.)”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Belle Rivière** – [fr]

Source : [ENCA]. Année : 1848

Lieu principal : Miquelon

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Belle Rivière** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Rivière.

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Langlade

**belle Rivière (anse aux grèves ou de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gouvernement (Anse du).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Belle Rivière (coude de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Rivière (coude de la).

Description : 1,5 km en amont de l'embouchure.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'08,97 N 56°18'38,56 W

**Belle-Rivière (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Belle-Rivière (La).

Description : "... forment une petite rivière qu'on nomme la Belle-Rivière ...".

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Langlade

**beller (p. de)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (la).

Description : emplacement de l'habitation de Simon de Belleorme.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-toponyme. Jacques Simon de Belleorme.

**Bellevue (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Étang de).

Description : "Origine obscure."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Bellevue (Grand étang de ...)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Grand étang de ...).

Description : 2,375 km à l'ouest du Cap Vert.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'34,83 N 56°17'26,65 W

**Bellevue (Grand Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Grand Étang de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Bellevue (Grand étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Grand étang de).

Description : "Voir l'étang de Bellevue."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Bellevue (Morne de)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Morne de).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 47° 01' 20 " N 56° 17' 21 " W

**Bellevue (Morne de)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Morne de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant

sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Bellevue (Morne de)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Morne de).

Description : ESE du Gd étang de Bellevue.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'29,64 N 56°17'07,27 W

**Bellevue (Morne de)** – [fr]

Toponyme moderne : Bellevue (Morne de).

Description : "Voir l'étang de Bellevue."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Belliveau (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Belliveau (Anse de).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 02' 18 " N 56° 15' 14 " W

**Belliveau (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Belliveau (Anse à).

Description : "Elle garde le souvenir d'un individu de ce nom ayant habité cet endroit."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Belliveau (Deuxième pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Belliveau (Deuxième pointe à).

Description : "Voir l'anse à Belliveau."

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Belliveau (Deuxième Pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Belliveau (Deuxième Pointe de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**belliveau (pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Pointe aux).

Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Belliveau (Pointes de)** – [fr]

Toponyme moderne : Belliveau (Pointes de).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 47° 02' 08 " N 56° 15' 12 " W

**Belliveau (Première Pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Belliveau (Première Pointe de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Benicle (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur :

**Benit (Pointe du gû de)** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Indéterminé.

**berdea (Irla)** – [eu]

Toponyme moderne : Verte (Ile).

Description : « ... baita Colombia eta hartas estetican lecoa handibat Irlabatecina baita Irla berdea Sen Pierrac ... ».

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Ile Verte

Notes de l'auteur : L'île Verte en basque labourdin.

**Berniche (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Berniche (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Berniche (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Berrys (Butte aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Berrys (Butte aux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 47° 07' 30 " N 56° 22' 28 " W

**Berrys (Butte aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Berrys (Butte aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Berrys (Butte aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Berrys (Butte aux).

Description : "Butte sur laquelle on récolte des baies sauvages."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Bertault (Étang)** – [fr]

Description : Étang proche de l'anse à Rodrigue, aujourd'hui comblé.

Source : [CORM]. Année : 2017

Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 32 " N 56° 09' 39 " W

**Bertrand (Anse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Anse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Anse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).  
Description : E. de la digue extérieure du Port.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'30,93 N 56°09'38,26 W

**Bertrand (Anse)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (anse)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Cap).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (L'anse)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Pointe à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Pointe à).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Pointe à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Pointe (La).  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (pointe)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Pointe à).  
Description : "La PASSE DU SUD-EST, située entre Galantry et l'île aux Chiens, est rétrécie d'abord par la pointe de l'anse à Bertrand qui s'avance à mi-chemin du cap Noir à l'île aux Chiens."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Bertrand (Roche)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Rocher à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 38 " N 56° 09' 20 " W

**Bertrand (Rocher à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Description : Caillou Bertrand, Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'37,84 N 56°09'20,01 W

**Bertrand (rocher)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Rocher)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Rochers)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Roches)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bertrand (Roches)** – [fr]

Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

**Beugresse** – [fr]

Toponyme moderne : Beugresse.

Description : “Nom donné à une basse contre laquelle la lame provoque un bruyant ressac lorsqu’elle y frappe. Une partie des pêcheurs prononcent bégresse.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Beugresse (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Beugresse (La).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 24 " N 56° 11' 30 " W

**Beugresse (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Beugresse (La).

Description : Vers bout de l’aéroport, côté SW.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°45'24,99 N 56°11'27,13 W

**Beurre (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Un vieillard y a trouvé ce que les insulaires appellent une «tobe» (de l’anglais «tub») de beurre.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : À déterminer

Notes de l’auteur : Se trouverait derrière le Cap de Miquelon, pas d’explication supplémentaire selon les sources consultées.

**Biche (Roche à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Biche (Roche à la).

Description : “On se souvient vaguement de «la mère La Biche», sans pouvoir rappeler pourquoi son nom est resté attaché à ce rocher”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Biche (Roche à)** – [fr]

Toponyme moderne : Biche (Roche à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 05' 41 " N 56° 21' 35 " W

**Bigué (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bigué (Pointe à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 13 " N 56° 14' 15 " W

**Bigué (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bigué (Pointe à).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Bigué (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bigué (Pointe à).

Description : “Un pilote de ce nom habitait sur cette pointe de l’île Saint-Pierre. Les uns nous ont fait remarquer que son nom était «Bigué», les autres, «Biqué».”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Bigué (Pointes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bigué (Pointes à).

Description : Est Sud-Est de l’île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'12,12 N 56°14'19,41 W

**Billet (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Billet (Pointe à).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Langlade

**Biscuit (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Erreur commise par Carmen Roy.

Description : “Inexistant”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : N’existe pas

Notes de l’auteur : Erreur commise par Carmen Roy, qui voulait parler de l’Anse à Bizeuil à M Albert Ozon. Enregistrement ROY 349, Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960.

**Bizeuil (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bizeuil (Anse à).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : “Elle rappelle le nom d’un pionnier.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bizeuil (Crique à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bizeuil (Crique à).  
Description : Nord Nord-Ouest de l’île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46’23,11 N 56°13’45,73 W

**Bizeuil (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bizeuil (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46’ 18 ” N 56° 13’ 35 ” W

**Bizeuil (étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bizeuil (étang).  
Description : Nord-Nord-Ouest de l’île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46’18,57 N 56.1333.44

**Blanc (C.)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanc (caillou)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (caillou).  
Description : NNW du Cap Corbeau.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52’36,83 N 56°19’35,64 W

**Blanc (Cap, étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap, étang du).  
Description : Sud-Est du Phare de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06’11,49 N 56°23’30,54 W

**Blanc (cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Blanc (cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Description : “On a ordonné la construction d’un  
phare du deuxième ordre sur le cap Blanc, derrière  
le bourg de la grande Miquelon.”.  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral  
Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre  
ans (1849-1853) à établir des cartes précises et  
détaillées de la région.

**Blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 48’ 36 ” N 56° 09’ 23 ” W

**Blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 06’ 03 ” N 56° 24’ 06 ” W

**Blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Description : Carte de l’Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Description : Carte de l’Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Description : Sud-Est du Phare de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06’08,75 N 56°23’49,81 W

**Blanc (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Blanc (Cap).

Description : Sud de l'Anse à Henry.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'35,81 N 56°09'24,52 W

**Blanc (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanc (Cap).  
Description : “Nom descriptif.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre / Cap de Miquelon

**Blanc (Étang du Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanc (Étang du Cap).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 06' 03 ” N 56° 23' 43 ” W

**Blanc (Étang du cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanc (Étang du cap).  
Description : “Étang situé près du cap Blanc.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Blanche (anse de la Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanche (anse de la pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Anse de la Pointe).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanche (Anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Anse).

Description : “Là où les cailloux sont blancs.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon  
Notes de l'auteur : Selon une source, ce serait un banc de galets, près du Grand Étang de Miquelon.

**Blanche (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 17 ” N 56° 10' 32 ” W

**Blanche (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanche (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanche (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Description : Sud de St-Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'22,04 N 56°10'33,47 W

**Blanche (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Description : “Nom descriptif.”

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanche (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Blanche (Tache)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Tache).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Blanches (Voiles)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanches (Voiles).  
Description : Sud Sud-Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'46,67 N 56°15'59,51 W

**Bleu (Caillou)** – [fr]

Description : Miquelon, juste avant la Carcasse.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Bleu (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 38 ” N 56° 22' 23 ” W

**Bleu (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Bleu (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).

Description : Sud Sud-Ouest de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'38,23 N 56°22'17,81 W

**Bleu (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).

Description : "Nom descriptif".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Bleu (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Cap).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Langlade

**Bleu (Étang du cap)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 30 " N 56° 20' 43 " W

**Bleu (Grand Étang du Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Grand Étang du Cap).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Bleu (Grand étang du cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (Grand étang du cap).

Description : "Étang situé près du cap de ce nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Bleu (Le bois du cap)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 40 " N 56° 19' 47 " W

**Bleu (le Caillou)** – [fr]

Toponyme moderne : Bleu (le Caillou).

Description : N. l'embouchure Carcasse W.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'12,71 N 56°23'22,42 W

**Blondin (Bois de)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Bois de).

Description : Pente NE. des mornes du même nom.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'51,99 N 56°17'57,33 W

**Blondin (Morne de)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Morne de).

Description : "Nom du propriétaire de ce terrain."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Blondin (Mornes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Mornes à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / HLLS : collines.

Source : [GEON]. Année : 2012

Lieu principal : 47° 03' 00 " N 56° 19' 29 " W

**Blondin (Mornes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Mornes à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Blondin (Mornes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Mornes à).

Description : N. de la vallée des Godiches.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'07,49 N 56°19'25,07 W

**Blondin (Ruisseau à)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Ruisseau à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04' 07 " N 56° 18' 28 " W

**Blondin (Ruisseau de)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Ruisseau de).

Description : Embouchure, SW étg Mirande.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'15,38 N 56°18'15,72 W

**Blondin (Ruisseau de)** – [fr]

Toponyme moderne : Blondin (Ruisseau de).

Description : "Voir le morne de Blondin."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Boar Island** – [en]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).

Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bœufs (Chemin des) – [fr]**

Toponyme moderne : Bœufs (Chemin des).  
Description : Nord du Ruisseau des Godiches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'55,39 N 56°17'21,81 W

**Bœufs (Chemin des) – [fr]**

Toponyme moderne : Bœufs (Chemin des).  
Description : “C’est par ce chemin que circulaient les bœufs revenant du pacage.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Bois (Cap des) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du), Coupé (Cap).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Bois (Cap des) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Langlade

**Bois (Trou à) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois (Trou à).  
Description : “Là où l’on pouvait effectuer d’intéressantes petites coupes de bois.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon  
Notes de l’auteur : Une source précise que c’est à la Pointe à la Loutre. Une autre source confirme le Cap de Miquelon.

**Bois Brûlé – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé.  
Description : “Nom descriptif.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bois Brûlé (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé (Étang du).  
Description : Ouest de l’étang Goéland.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'24,01 N 56°13'16,39 W

**Bois Brûlé (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 31 ” N 56° 13' 11 ” W

**Bois Brûlé (Étang E. du) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé (Étang E. du).  
Description : Ouest de l’étang Goéland.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'30,71 N 56°13'08,57 W

**Bois Brûlé (Marais du) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé (Marais du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / MRSH : marais.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 55 ” N 56° 19' 24 ” W

**Bois Brûlé (Marais du) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé (Marais du).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant

sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Bois Brûlé (Marais du) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé (Marais du).  
Description : Plus connu comme m. Olivier.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°54'02,61 N 56°19'20,92 W

**bois Brûlé (Marais du) – [fr]**

Toponyme moderne : Bois Brûlé (Marais du).  
Description : “Marais situé à proximité du bois Brûlé.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bon par Brie Verte – [fr]**

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : “Banc situé à proximité de l’île Verte.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Île Verte  
Notes de l’auteur : Une source indique c’est sans doute dans le Grand Barachois.

**Bonir (Pointe de) – [fr]**

Toponyme moderne : phare de l’île aux Marins (Pointe du).  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bonnier – [fr]**

Toponyme moderne : Bonnier.  
Description : Classification GeoNames – T :

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 20 " N 56° 11' 17 " W

**Bonnier (Butte à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bonnier (Butte à).  
Description : "Un individu, nommé Bonnier, affectionnait les lieux et y faisait la cueillette «des graines», i.e. de baies sauvages."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Bonnier (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bonnier (Étang).  
Description : Sud de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'34,71 N 56°11'14,69 W

**Bonnier (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bonnier (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 35 " N 56° 11' 16 " W

**Bonnière (Basse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bonnière (Basse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 43' 15 " N 56° 11' 35 " W

**Bonniere (Pointe à)** – [fr]  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bonnières (1ere Basse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bonnières (1ere Basse à).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Bonnières (2e Basse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bonnières (2e Basse à).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Bonnières (Sud Ouest)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bonnières (Sud Ouest).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Borgne (Basse)** – [fr]  
Toponyme moderne : Basse Borgne.  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l'auteur : Basse au large de l'Ile aux Marins

**Borotra (Bois à)** – [fr]  
Description : "La famille Borotra est une des premières à être allée aux Voiles Blanches."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 53 " N 56° 15' 54 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Bosworth (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bosworth (Le).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / WRCK : épave.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 07 " N 56° 09' 13 " W

**bougne (Basse)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Description : Inscription sur la carte : « ... cette roche basse etestafleur deau ».  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bouillée de Bois** – [fr]  
Toponyme moderne : Bouillée de Bois.  
Description : Sud de la digue de Mirande.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'53,02 N 56°19'18,44 W

**Bouleau (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Bouleau (Étang).  
Description : "Des bouleaux y croissaient jadis.  
Note : Étang Boulot (Saint-Pierre) ?".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Bouleau-Ravenel (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Milieu (Étang du).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Boulot (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Boulot (Étang).  
Description : Fond du Port (Francoforum).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'24,21 N 56°10'47,28 W

**Boulot (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Boulot (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 24 " N 56° 10' 48 " W

**Boulot (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Boulot (Étang).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bourg (L'Isle au)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Description : "Isle au Pigeon a L'isle au Bourg la premiere située environs deux cent toises dans le Sud de St. Pierre".  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bourgeois (Étang)** – [fr]

Description : Saint-Pierre.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bourgeway (The)** – [en]

Toponyme moderne : Barachois.  
Description : « The Harbour is good for Ships to Ride in especially the Bottom of it called The Bourgeway where no wind can hurt 'em. ».  
Source : [REP1]. Année : 1714  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Bouroult (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Bouroult (Étang).  
Description : Nord-Est de l'étang Long.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'08,85 N 56°18'41,04 W

**Bourroult (Étang)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 8 " N 56° 18' 40 " W

**Bourroult (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Bourroult (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 08 " N 56° 18' 42 " W

**Bourroult (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Bourroult (Étang).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Bourroult (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Bourroult (Étang).

Description : "Un individu de ce nom a demeuré près de l'étang."

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Bours (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bours (Isle au)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bours (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Bours (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l'auteur : Anthroponyme. Toponyme provenant d'un patronyme, probablement François Onfroy et Guillaume Onfroy Sieur du Bourg, négociants et armateurs granvillais.

**Bours (isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins

**Bout de l'Étang** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Nom descriptif.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : À déterminer

Notes de l'auteur : Une source confirme dans le Sud Ouest du Grand Étang de Miquelon.

**Bout de l'étang** – [fr]

Toponyme moderne : Bout de l'étang.

Description : Extrême S. du Grand Etang.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'00,99 N 56°22'53,62 W

**Bout du Nord Est** – [fr]

Toponyme moderne : Bout du Nord Est.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Miquelon

**Bout du Sud Ouest** – [fr]

Toponyme moderne : Bout du Sud Ouest.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Miquelon

**Bouteille (Butte à la)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 59 " N 56° 23' 36 " W

**Bouteille (Etang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Bouteille (Etang de la).

Description : Nord-Est. du morne Presqu'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'30,71 N 56°18'35,11 W

**Bouteille (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Bouteille (Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 01' 22 " N 56° 18' 47 " W

**Bouteille (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Bouteille (Étang de la).

Description : “Origine inconnue “.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Bouteille (la)** – [fr]

Toponyme moderne : Bouteille (la).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Boyau** – [fr]

Toponyme moderne : Boyau.

Description : “Anse enfoncée et étroite affectant la forme d'une tranchée ou d'un boyau.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Boyau (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Boyau (Le).

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 06' 35 " N 56° 24' 14 " W

**Boyau (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Boyau (Le).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Boyau (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Boyau (Le).

Description : Nord-Ouest du Calvaire.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°06'44,11 N 56°23'55,83 W

**Brebis (Basse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Brebis (Basse de la).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 03 " N 56° 14' 18 " W

**Bréhier (Brousse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bréhier (Brousse à).

Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 21 " N 56° 17' 52 " W

**Bréhier (Brousse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Bréhier (Brousse à).

Description : Ouest du Ravin (Belle Rivière).

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'20,49 N 56°17'45,71 W

**Breton (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Breton (Marais).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Bretons (destroict des) – [fr]**

Toponyme moderne : Baie.

Description : « Et si vous voulez aller par le destroict des Bretons, passerez a bort du Coulombier, de quelque couste que vous voudrez. Ce Colombier est vng islet, et est dict Colombier parce qu'il y a forces oyseaulx. ».

Source : [ALFO]. Année : 1544

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Le détroit des Bretons pourrait aussi signifier l'entrée du Golfe du Saint-Laurent.

**Briand (Fond) – [fr]**

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal :

**Brick à la côte – [fr]**

Toponyme moderne : Petit Barachois.

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Briquerie – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 44 " N 56° 21' 45 " W

**Brossar (anse) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Anse à).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Brossar (anse) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Anse à).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Brossard (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46' 01 " N 56° 14' 13 " W

**Brossard (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Anse à).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Brossard (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Anse à).

Description : Près de Savoyard.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'00,35 N 56°14'02,27 W

**Brossard (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Anse à).

Description : "Ainsi nommée parce qu'un M. Brossard a fait la pêche à cet endroit."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Brossard (Cap à) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Cap à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 46' 05 " N 56° 14' 04 " W

**Brossard (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Cap).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Brossard (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Brossard (Cap).

Description : Près de Savoyard.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'05,51 N 56°14'02,71 W

**Brousse-à-Bréhier – [fr]**

Toponyme moderne : Brousse-à-Bréhier.

Description : "Une goélette a fait naufrage à cet endroit."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Brousses Brûlées – [fr]**

Toponyme moderne : Brousses Brûlées.

Description : NE. de Ruisseau Mère Durand.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00'34,56 N 56°21'08,89 W

**Brousses Brûlées (les) – [fr]**

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal :

**Brulé (Bois) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 31 " N 56° 15' 1 " W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Brûlé (Bois)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 42 " N 56° 19' 47 " W

**Burial place Pt** – [en]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Butfer (Butte à)** – [fr]

Description : "Un amer pour la pêche à la morue."

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 15 " N 56° 20' 20 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Butte à St-Jean (Étang du Noroît)** – [fr]

Toponyme moderne : Butte à St-Jean (Étang du Noroît).

Description : Entre Mirande et Bout de l'étang.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'02,33 N 56°21'14,19 W

**Butte aux Berrys** – [fr]

Toponyme moderne : Butte aux Berrys.

Description : N. étang du Lac, dans le Cap.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'37,88 N 56°22'11,19 W

**Butte aux Cailloux (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Butte aux Cailloux (Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 54 " N 56° 20' 23 " W

**butte aux Cailloux (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : butte aux Cailloux (Étang de la).

Description : "Nom descriptif."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Butte aux Cailloux (Etang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Butte aux Cailloux (Etang de).

Description : Nord de l'étang du Cap Bleu.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'54,32 N 56°20'19,69 W

**Buttereaux** – [fr]

Toponyme moderne : Buttereaux (Les).

Description : "«Dune fixée, recouverte de prairies (les Buttereaux de l'isthme de Langlade).» (10, p. 5.)".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Buttereaux (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Buttereaux (Les).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / BAR : bar.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 59' 17 " N 56° 21' 10 " W

**Buttereaux (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Buttereaux (Les).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant

sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Buttereaux (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Buttereaux (Les).

Description : Côte Ouest du Grand Barachois.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°59'24,11 N 56°20'52,71 W

**Buttes Dégarnies** – [fr]

Toponyme moderne : Buttes Dégarnies.

Description : "Elles sont ainsi nommées à cause de leur aridité."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

C

**Cabane (Morne de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Cabane (Morne de la).  
Description : S. du Foin à Ange Detcheverry.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'48,88 N 56°20'18,44 W

**Cabane (Morne)** – [fr]

Description : Morne de la Cabane à Grandjean.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Cabanes (étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Cabanes (étang des).  
Description : Ex Cabanes W. ferme Pte Cheval.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'36,29 N 56°22'12,66 W

**Cabanes (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : “Origine inconnue”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l’auteur : Deux sources confirment que c’est à la Pointe au Cheval, ou il y avait plusieurs cabanes.

**Cacaouis (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Cacaouis (Pointe aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 58' 44 ” N 56° 18' 39 ” W

**Cacaouis (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Cacaouis (Pointe aux).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Cacaouis (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Cacaouis (Pointe aux).  
Description : Entrée Goulet (aussi Kakawis).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'52,17 N 56°18'26,58 W

**Cadet (Étang du foin)** – [fr]

Toponyme moderne : Cadet (Étang du foin).  
Description : “Voir le foin Cadet.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Cadet (Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Cadet (Foin à).  
Description : SW. du morne de la Presqu’île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'52,22 N 56°20'21,67 W

**Cadet (Foin)** – [fr]

Toponyme moderne : Foin Cadet.  
Description : “Sur ce terrain un homme surnommé Cadet fauchait son foin.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Caille (Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Caille (Pointe à la).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 50 ” N 56° 08' 57 ” W

**Caille (Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Caille (Pointe à la).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Caille (Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Caille (Pointe à la).  
Description : Extrême Sud de l’île aux Marins.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'51,26 N 56°08'58,19 W

**Caillou (Butte au)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 53 ” N 56° 20' 14 ” W

**Caillou à Patate (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou à Patate (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 02 ” N 56° 13' 32 ” W

**Caillou au Chat (les)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux au Chat (Les).  
Description : “Le Caillou au Chat, avec 16 mètres d’eau, est à 1 100 mètres dans l’Est du cap Noir qui forme la pointe extérieure de l’entrée de la passe du

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

SE au pied du phare de Galantry. “.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Caillou Blanc (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou Blanc (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / SLP : pente.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 54 " N 56° 20' 04 " W

**Caillou Canadien (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou Canadien (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 14 " N 56° 23' 06 " W

**Caillou de Josset (Nord Ouest)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou de Josset (Nord Ouest).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Caillou de Josset (Sud du)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou de Josset (Sud du).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Caillou de la Baie (Nord Est)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou de la Baie (Nord Est).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Caillou de la Baie (Nord Ouest)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou de la Baie (Nord Ouest).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Caillou de Terre (Sud du)** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou de Terre (Sud du).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Caillou du Nord Ouest de l’île Verte** – [fr]

Toponyme moderne : Caillou du Nord Ouest de l’île Verte.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cailloux (Etang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux (Etang de).

Description : Sud-Est havre de Terre-Grasse.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'06,56 N 56°19'05,4 W

**Cailloux (Etang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux (Etang de).

Description : Nord-Ouest étg S. du Cap Vert.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'08,98 N 56°16'28,13 W

**Cailloux (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux (Étang de).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 59 " N 56° 19' 18 " W

**Cailloux (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux (Étang de).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 01' 01 " N 56° 16' 41 " W

**Cailloux (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux (Étang de).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Cailloux de Terre (les)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux de Terre (Les).

Description : “Les Cailloux de Terre : On nomme ainsi un large banc avec deux têtes de 8 et 7 mètres qui gît du S 25° O au S 38° O à environ 700 mètres de l’Enfant Perdu et à 1 200 mètres entre le S 33° E et le S 25° E de l’île Pelée”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Cailloux de Terre (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Cailloux de Terre (Les).

## Dictionnaire toponymique des îles Saint-Pierre-et-Miquelon – Par Marc Albert Cormier

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 42 " N 56° 07' 01 " W

**Cailloux de Terre (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Cailloux de Terre (Les).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Cailloux Rouges (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Cailloux Rouges (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 47' 05 " N 56° 13' 16 " W

**Cailloux Rouges (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Cailloux Rouges (Les).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Caïn (Butte à)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 33 " N 56° 17' 54 " W

**Caïn (Chez)** – [fr]  
Description : "Endroit où se trouvait la cabane de Caïn."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 25 " N 56° 17' 24 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été

rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Cale** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Village de).  
Description : "Construite sous la direction de M. Victor Briand, cette cale rend grands services aux marins."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Cale (La)** – [fr]  
Toponyme moderne : Cale (La).  
Description : N. Gd étang (nom quasi-oublié).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'36,79 N 56°22'54,17 W

**Calvaire** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire.  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Calvaire** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire.  
Description : "Leur distance au cap Blanc, situé au pied du Calvaire, derrière le bourg de Miquelon...".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Calvaire** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire.

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Calvaire** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire.  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Calvaire** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire.  
Description : "Butte où l'on a construit un calvaire."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Calvaire (Dévalée du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire (Dévalée du).  
Description : "Pente qui descend du Calvaire à la mer."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Calvaire (Étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Pain de Sucre (Étang du).  
Description : "Arrivé dans ce grand vallon, il s'y trouve grossi par le cours d'eau qui sort de l'étang du Calvaire ...".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Calvaire (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire (Le).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 06' 24 " N 56° 23' 42 " W

**Calvaire (le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire (Le).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Calvaire (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire (Le).  
Description : “Près de cet endroit s’élève une éminence moyenne, dite Le Calvaire.”.  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Calvaire (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire (Le).  
Description : “... le Calvaire, situé près du cap, et le Chapeau, sont deux monticules isolés ...”.  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Calvaire (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire (Le).  
Description : Nord-Est du Phare du Cap Blanc.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'31,95 N 56°23'27,78 W

**Calvaire (Montagne du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire.  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Calvaire (Montagne du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Calvaire.  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Canadian (Le Caillou)** – [fr]  
Toponyme moderne : Canadian (Le Caillou).  
Description : Sud du « Four », Cap Sauveur.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'20,17 N 56°23'01,53 W

**canadien (Caillou)** – [fr]  
Toponyme moderne : canadien (Caillou).  
Description : “Origine inconnue”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Canaille (Isle de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**canaille (Isle des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Description : Ile aux Pigeons.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Canailles** – [fr]  
Toponyme moderne : Canailles.  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Canailles (Ile aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Canailles (Ile aux).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Canailles (Islet de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Canailles (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Canailles (les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Description : “Enfin, au NE q N de l’île aux Pigeons, sont deux rochers élevés de 6 mètres nommés les Canailles”.  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Canailles (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 56 " N 56° 07' 46 " W

**Canailles (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Canailles (les)** – [fr]

Toponyme moderne : Canailles (les).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Canailles (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Canailles (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Description : NNE. de l'île aux Pigeons.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'55,81 N 56°07'46,33 W

**Canal Noir (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Canal Noir (Le).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 19 " N 56° 21' 52 " W

**Canards (Lac aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Canards (Lac aux).  
Description : ESE. du Morne Presqu'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'03,81 N 56°17'54,81 W

**Canards (Lac aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Canards (Lac aux).  
Description : "Là où l'on chasse le canard."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Canon (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Canon (Pointe au).  
Description : "Pointe au Canon : Au Sud de l'anse à Rodrigue, le terrain bas sur lequel s'élève le bourg de Saint Pierre est prolongé vers l'île aux Chiens par une pointe de roches séparée de la côte à la pleine mer et nommée pointe au Canon."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Canon (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Canons (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 53 " N 56° 09' 58 " W

**Canons (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).  
Description : Port de St-Pierre.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'53,62 N 56°09'59,13 W

**Canot canadien** – [fr]

Toponyme moderne : Canadien (Caillou).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Cap (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Cap (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / PEN : péninsule.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 34 " N 56° 22' 08 " W

**Cap (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Cap (Le).  
Description : Nord et Nord-Est du village.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'38,85 N 56°22'06,67 W

**Cap à Baudry** – [fr]

Toponyme moderne : Cap à Baudry.  
Description : Nord-Est de l'île aux Marins.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'32,42 N 56°08'21,24 W

**Cap au Diable (Etang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Cap au Diable (Etang du).  
Description : Près de la côte NE. de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'26,81 N 56°11'12,24 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Cap au voleur (Marais) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 40 " N 56° 19' 45 " W

**Cap aux Morts (Tête du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap aux Morts (Tête du).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PK : sommet.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 27 " N 56° 16' 16 " W

**Cap aux Morts (Tête du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap aux Morts (Tête du).

Description : Nord-Est de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'36,15 N 56°16'15,11 W

**Cap aux Voleurs (Bois du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap aux Voleurs (Bois du).

Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 51 " N 56° 19' 49 " W

**Cap aux Voleurs (Bois du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap aux Voleurs (Bois du).

Description : SE du ruisseau du même nom.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'41,28 N 56°19'51,01 W

**Cap aux Voleurs (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap aux Voleurs (Étang du).

Description : Haut du ruisseau du même nom.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'21,02 N 56°19'23,51 W

**Cap aux Voleurs (Marais du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap aux Voleurs (Marais du).

Description : NW de l'étang du même nom.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'41,09 N 56°19'43,82 W

**Cap aux Voleurs (Ruisseau du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap aux Voleurs (Ruisseau du).

Description : Nord-Est de la « Pointe du Ouest ».

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'37,38 N 56°20'04,53 W

**Cap Bleu (Grand étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Bleu (Grand étang du).

Description : 3.6 km au NNE. du Cap Bleu.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'27,91 N 56°20'48,36 W

**Cap Noir (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Noir (Étang du).

Description : De part et d'autre de l'aéroport.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'06,81 N 56°10'02,78 W

**Cap Noir (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Noir (Étang du).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur :

**Cap Percé (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Percé (Pointe du).

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2020

Lieu principal : 46° 53' 19 " N 56° 14' 49 " W

**Cap Percé (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Percé (Pointe du).

Description : Sud-Est de l'Anse aux Soldats.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'18,66 N 56°14'49,94 W

**Cap Rouge (Basses du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Rouge (Basses du).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 08 " N 56° 08' 57 " W

**Cap Rouge (Basses du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Rouge (Basses du).

Description : Peu connues du public ! ....

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'12,13 N 56°09'13,45 W

**Cap Sauveur (Ruisseau du) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Sauveur (Ruisseau du).

Description : Nord-Est du Cap Sauveur.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'29,57 N 56°22'25,21 W

**Cap Vert (Étang du Sud) – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Vert (Étang du Sud).

Description : Entre Belliveau et Pte Alouettes.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00'52,02 N 56°16'01,42 W

**Cap Vert Etang du Nord – [fr]**

Toponyme moderne : Cap Vert Etang du Nord.

Description : Entre Belliveau et Pte aux Alouettes.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'40,23 N 56°15'31,52 W

**Cap-Noir (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Cap-Noir (Étang du).  
Description : “Ces flaques sont connues sous le nom des Étangs-du-Savoyard, du Cap-Noir, du Ravenel, du Colombier, du Cap-à-l’Aigle. “.  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Capandéguy (Ancienne ferme)** – [fr]

Toponyme moderne : Capandéguy (Ancienne ferme).  
Description : Entre R. Debons et Petit Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51’52,33 N 56°21’08,04 W

**Capandeguy (Ferme)** – [fr]

Description : “Lieu où se trouvait la ferme du même nom.”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51’ 58 ” N 56° 21’ 7 ” W  
Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**Capelan (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Capelan (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51’ 08 ” N 56° 23’ 11 ” W

**Capelan (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Capelan (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53’ 58 ” N 56° 18’ 17 ” W

**Capelan (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Capelan (Anse à).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Capelan (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Capelan (Anse à).  
Description : Nord de la ferme Couillette.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51’06,07 N 56°23’05,58 W

**Capelan (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Capelan (Anse à).  
Description : Près colonie de Vacances.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53’58,24 N 56°18’17,31 W

**Capelan (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Capelan (Anse à).  
Description : “Là où le capelan a l’habitude de rouler au rivage.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Caps (Gros)** – [fr]

Toponyme moderne : Caps (Gros).  
Description : Côte NNW. du Grand Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00’09,23 N 56°20’41,24 W

**Caps (Petits)** – [fr]

Toponyme moderne : Caps (Petits).  
Description : Côte Est Sud-Est du Grand étang.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05’05,71 N 56°22’06,2 W

**Carcasse (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Carcasse (Anse de la ).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / BGHT : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02’ 50 ” N 56° 23’ 31 ” W

**Carcasse (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Carcasse (Anse de la).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Carcasse (anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Carcasse (Anse de la).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Carcasse (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Carcasse (Anse de la).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Carcasse (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Carcasse (Anse de la).  
Description : Côte Ouest de Miquelon.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'08,4 N 56°23'20,18 W

**Carcasse (Anse de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Carcasse (Anse de la).  
Description : “Là où gît une carcasse de navire.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Carcasse (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Carcasse (La).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 58 ” N 56° 21' 15 ” W

**Carcasse (Ruisseau C. de l'Est) – [fr]**

Toponyme moderne : Carcasse (Ruisseau C. de  
l'Est).  
Description : Coule WNW de l'étang Mirande.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'34,13 N 56°20'07,87 W

**Carcasse (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Carcasse (Ruisseau de la).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 59 ” N 56° 23' 31 ” W

**Carcasse (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Carcasse (Ruisseau de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Carcasse (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Carcasse (Ruisseau de la).  
Description : Côte Ouest de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'07,21 N 56°23'17,56 W

**Carcasse de l'Est (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Carcasse de l'Est (Ruisseau  
de la).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 04' 26 ” N 56° 20' 20 ” W

**Carénage (Le) – [fr]**

Toponyme moderne : Carénage (Le).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 28 ” N 56° 09' 32 ” W

**Carénage (Le) – [fr]**

Toponyme moderne : Carénage (Le).  
Description : Côte Nord du Grand Colombier.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'29,91 N 56°10'03,66 W

**Carrée (Bouillée ...) – [fr]**

Toponyme moderne : Carrée (Bouillée ...).  
Description : Position approx. vers Mornes  
Blondin.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'42,84 N 56°18'30,23 W

**Cascade (Grande bouillée de la.) – [fr]**

Toponyme moderne : Cascade (Grande bouillée de  
la.).  
Description : NNW de l'étang des Graves.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'30,03 N 56°19'59,79 W

**Cascade (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cascade (Ruisseau de la).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 21 ” N 56° 20' 48 ” W

**Cascade (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cascade (Ruisseau de la).  
Description : Affluent du Ruisseau Debons.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'12,97 N 56°20'19,06 W

**Cascade (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cascade (Ruisseau de la).  
Description : “Nom descriptif.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Caserne (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Caserne (Étang de la).  
Description : Centre Est de St-Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'27,15 N 56°11'17,75 W

**Caserne (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Caserne (Étang de la).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 27 " N 56° 11' 19 " W

**Caserne (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : "Petit étang situé en retrait de la caserne."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Casse croute (Butte à)** – [fr]

Description : "un endroit où les chasseurs font une pause."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 55 " N 56° 16' 47 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Casse croute (Butte au)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 38 " N 56° 21' 52 " W

**Casse-Côtes** – [fr]

Toponyme moderne : Casse-Côtes.  
Description : "Là où M. Alfred Poirier et M. Capentéguy, dit «Ti-Rouge», sont tombés dans la neige. M. Capentéguy y est mort et M. Poirier a eu longtemps mal aux côtes, d'où le nom de Casse-Côtes."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Casse-croute (Butte au)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 30 " N 56° 17' 47 " W

**Cave (Cap de la)** – [fr]

Description : Cheval (Pointe au).  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal :

**cenailles (les)** – [fr]

Toponyme moderne : Canailles.  
Description : "les cenailles et plusieurs autres roches a fleur d'eau et sous l'eau dans La partie du SE de l'Isle et dans celle de l'ouest".  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chaeu** – [fr]

Toponyme moderne : Chaeu.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Chaignon (Étang à)** – [fr]

Toponyme moderne : Chaignon (Étang à).  
Description : "Situé à une courte distance de la ferme Ollivier, peu avant d'atteindre le petit barachois de Langlade, cet étang conserve la mémoire d'un ancien habitant."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Chaignon (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Chaignon (Étang).  
Description : Sud de Inachi, côte W. Langlade.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'24,62 N 56°20'20,12 W

**Chaignon (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Chaignon (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 24 " N 56° 20' 21 " W

**Chaignon (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Chaignon (Étang).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Chaîne (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Est (Rochers de l').  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Chaînes** – [fr]

Toponyme moderne : Chaînes.  
Description : "Rochers sous-marins formant une ligne continue le long des côtes de la pointe au Cheval."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Chalut (Portes en)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 31 " N 56° 21' 38 " W

**Chapeau** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau.  
Description : "... entre la montagne du Chapeau et les hauteurs de Miquelon ...".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau.  
Description : “Mont affectant la forme d’un chapeau.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Étang du).  
Description : Au NNW de l’étang de Mirande.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05’36,91 N 56°20’29,37 W

**Chapeau (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LGN : lagon.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05’ 26 ” N 56° 20’ 38 ” W

**Chapeau (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Étang du).  
Description : “Il en est de même de l’étang du Chapeau et quelques autres ...”  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Étang du).  
Description : “Ainsi nommé parce que situé près du Chapeau.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (étang du).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (le bout du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (le bout du).  
Description : Pointe entre dunes Mirande / Chapeau.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05’26,87 N 56°19’51,49 W

**Chapeau (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 05’ 01 ” N 56° 20’ 30 ” W

**Chapeau (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Le).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Le).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Le).  
Description : NNW. de l’étang de Mirande.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05’10,45 N 56°20’16,24 W

**Chapeau (Plaine du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Plaine du).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Plaines du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Plaines du).  
Description : “Elles sont situées à proximité du Chapeau.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Point)** – [en]

Toponyme moderne : Chapeau (Pointe du).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Pointe du (ci-dessus))** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Pointe du (ci-dessus)).  
Description : Idem ci-dessus.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal :

**Chapeau (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Pointe du).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05’ 18 ” N 56° 20’ 03 ” W

**Chapeau (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Pointe du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Pointe du).  
Description : “Pointe située à proximité du Chapeau”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Ruisseau du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 20 " N 56° 20' 38 " W

**Chapeau (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Ruisseau du).  
Description : Coule SW de l'étg même nom.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'28,38 N 56°20'26,79 W

**Chapeau (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau (Ruisseau du).  
Description : “On lui a donné ce nom parce que situé près du Chapeau.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau de Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau de Miquelon.  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau de Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau de Miquelon.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Chapeau de Miquelon (Etg du)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapeau de Miquelon (Etg du).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Chapelle** – [fr]

Toponyme moderne : Bertrand (Anse à) / Philibert (Pointe à).  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Chapelle de Simon de Belleorme.

**chapelle (p. de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).  
Description : Pointe aux Canons.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Chapelle (plaine de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapelle (plaine de la).  
Description : Sud du Marais Dagort.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°56'48,35 N 56°19'36,71 W

**Chapelle (Plaine de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chapelle (Plaine de la).  
Description : “Évoque l'endroit où, sur la dune de Langlade, on avait jadis construit une chapelle.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Chapelle (Pointe de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Chasseurs (Chemin des)** – [fr]

Description : “Chemin utilisé par les chasseurs.”  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 4 " N 56° 17' 50 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Chasseurs (I. aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Chasseurs (Ile aux).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Chasseurs (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Chasseurs (Ile aux).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Chasseurs (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Chasseurs (Ile aux).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Chasseurs (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Chasseurs (Île aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 43 " N 56° 09' 16 " W

**Chasseurs (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Chasseurs (Île aux).  
Description : Sud de la butte de Galantry.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'42,58 N 56°09'15,03 W

**Chasseurs (l'île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Chasseurs (l'île aux).  
Description : "On évite ces basses ainsi que celles de l'Enfant Perdu en tenant la pointe Blanche par l'île aux Chasseurs."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Chat (Caillou au)** – [fr]

Toponyme moderne : Chat (Caillou au).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 03 " N 56° 08' 17 " W

**Chatte (Batture à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (Batture à la).  
Description : "A cause des dangers qu'elle présente, cette batture a été comparée à une chatte «toujours prête à griffer»".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Chatte (Bature de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (Bature de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 46 " N 56° 21' 17 " W

**Chatte (Bature de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (Bature de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Chatte (Bature de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (Bature de la).  
Description : Nord-est de l'étang du Chapeau.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'53,72 N 56°20'28,91 W

**Chatte (Bouée de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (Bouée de la).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Miquelon

**Chatte (la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (Bature de la).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Chatte (la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (la).  
Description : "Une roche à fleur d'eau, nommée la Chatte, et un platier de 0m 5 s'étendent à près de mille au large".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Chatte (R. et Plateau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chatte (Bature de la).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Chaudière (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chaudière (Anse à la ).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 11 " N 56° 13' 34 " W

**Chaudière (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Chaudière (Anse à la).  
Description : N. de la Pointe du Diamant.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'12,56 N 56°13'28,48 W

**Chaudière (Anse à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Chaudière (Anse à la).  
Description : “Il y a 70 ou 80 ans, un grand bateau s’est échoué sur la pointe s’avançant dans cette anse; sa chaudière ou bouilloire y est restée.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Chaudière (Pointe à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : “Voir l’anse à la Chaudière.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Chérie (Anse) – [fr]**

Toponyme moderne : Chérie (Anse).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 06 " N 56° 24' 21 " W

**Chérie (Anse) – [fr]**

Toponyme moderne : Chérie (Anse).  
Description : Nord de Pointe Plate.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'06,33 N 56°24'18,26 W

**Chérie (Anse) – [fr]**

Toponyme moderne : Chérie (Anse).  
Description : “A l’abri des coups de vent, les pêcheurs qui s’y réfugient chérissent cette anse à cause de la sécurité qu’ils y trouvent.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Cheval (Dos de) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Dos de).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Cheval (Pointe au) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Pointe au).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 22 " N 56° 22' 32 " W

**Cheval (pointe au) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Pointe au).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Cheval (Pointe au) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Pointe au).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Cheval (Pointe au) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Pointe au).  
Description : Sud-Ouest de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'30,47 N 56°22'19,37 W

**Cheval (Pointe au) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Pointe au).  
Description : “On raconte qu’il y a toujours eu des chevaux sur cette pointe. Est-ce depuis

l’établissement des fermes à cet endroit, ou s’agit-il d’un débarquement de chevaux issu d’un naufrage comparable à celui de l’île de Sable? Voir aussi l’île aux Chevaux.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Cheval (Pointe au) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Pointe au).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Miquelon

**Cheval (Pte aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Pte aux).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Cheval (Ruisseau de la pointe au) – [fr]**

Toponyme moderne : Cheval (Ruisseau de la pointe au).  
Description : “Voir la pointe au Cheval.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Cheval Blanc (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Gazelle ? (Pointe à la).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Cheval Blanc (pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ross (Cap à).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Langlade

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Chevaux (Ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chevaux (Ile aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Chevaux (Ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chevaux (Ile aux).

Description : “Les chevaux de la pointe au Cheval, libres, pour la plupart, une partie de l'année, deviennent demi-sauvages et errent un peu partout. Comme on les voit très souvent sur cette île, située à l'ouest de Miquelon, l'occupation chevaline a laissé son nom à l'endroit.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Chevaux (Île aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chevaux (Île aux).

Description : Côte NNE du Grand Barachois.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°59'57,63 N 56°18'34,25 W

**Chevaux (L'Île aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chevaux (L'Île aux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISL : île.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 59' 49 ” N 56° 18' 46 ” W

**Chèvre (cap à la ) – [fr]**

Toponyme moderne : Chèvre (Cap à la ).

Description : “Île aux Vainqueurs : Un mamelon de

31 mètres de hauteur situé à la partie Nord de l'île aux Vainqueurs s'appelle cap à la Chèvre.”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Chèvre (Cap à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Chèvre (Cap à la).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 47' 34 ” N 56° 07' 39 ” W

**Chèvre (Cap à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Chèvre (Cap à la).

Description : Île aux Vainqueurs.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'33,64 N 56°07'40,51 W

**Chèvre (Trou à La) – [fr]**

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Un individu du nom de La Chèvre y serait tombé en allant à la chasse.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Une source n'est pas certaine, une autre suppose que c'est dans le Cap de Miquelon.

**Chiens (I. aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chiens (Ile aux).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chiens (Ile aux).

Description : “L'île aux Chiens est située au Nord de Galantry, dont elle est séparée par la passe du SE.”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Chiens (Ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chiens (Ile aux).

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (Ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chiens (Ile aux).

Description : “L'explication a été donnée au début de ce chapitre [Livre de Carmen Roy].”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

**Chiens (Ile aux) – [fr]**

Source : [ENCA]. Année : 1848

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (Ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Chiens (Ile aux).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : “Le port et la rade de Saint-Pierre sont placés entre la côte orientale de l’île et un îlot allongé, l’île aux Chiens. Le port, surnommé le Barachois, creuse les terres et aboutit à une flaque saumâtre. “.

Source : [CHAT]. Année : 1793

Lieu principal : Ile aux Marins

**Chiens (île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : “... où ils sont protégés des vents du large par un îlot allongé, nommé L’île aux Chiens.”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**chiens (Isle au)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : Ile aux Marins et dépendances.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l’auteur : Cette carte, avec la carte de Belleorme et une carte anonyme de 1695, contient la première mention connue de l’île aux Chiens.

**Chiens (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l’auteur : Cette carte, avec la carte de l’Hermitte et une autre carte anonyme de 1695, contient la première mention connue de l’île aux Chiens.

**Chiens (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins

**Chiens (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : Inscription sur la carte : « Il y a dans cette Isle quelques graves dont les Cap de Vaisseaux se servent ».

Source : [COLO]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l’auteur : Cette carte anonyme, et les cartes contemporaines de Belleorme et L’Hermitte, contiennent la première mention de l’île aux Chiens.

**Chiens (l’île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Source : [INST]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chiens (L’Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : “La Rade de St. Pierre et fermée par L’Isle au Chiens. “.

Source : [COUV]. Année : 1764

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Chier (Anse à)** – [fr]

Description : Échier (Anse à).

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**Chiffon blanc (Plaine du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 29 " N 56° 17' 59 " W

**Cimetiere (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cimetiere (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Cimetiere (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cimetiere (pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cinq Piles (Trou des)** – [fr]

Toponyme moderne : Cinq Piles (Trou des).

Description : Butteaux S. de Mère Durand.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°59'28,17 N 56°20'58,56 W

**Cinq Piles (Trou)** – [fr]

Description : Butterreaux.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : 46°59'28,17 N 56°20'58,56 W

**Cinq-Piles (Trou)** – [fr]

Toponyme moderne : Cinq-Piles (Trou).

Description : “Origine inconnue”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Grand Barachois

**Clives (tête de)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanc (Cap).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Clives head** – [en]

Toponyme moderne : Blanc (Cap).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Clorinde (basse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Clorinde (Basse de la).

Description : “La basse de la Clorinde, sur laquelle il reste 3,3 mètres d'eau, se situe dans la passe du SE, à 100 mètres au Nord de l'alignement des feux et à 150 mètres de la pointe Plate, entre cette pointe et les rochers à Bertrand.”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Clorinde (Basse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Clorinde (Basse de la).

Description : Sud de la Pointe à la Caille.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'46,02 N 56°08'58,56 W

**Clorinde (Basse)** – [fr]

Toponyme moderne : Clorinde (Basse).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46' 44 ” N 56° 09' 02 ” W

**Clotaire (Butte de)** – [fr]

Toponyme moderne : Clotaire (Butte de).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / SPUR : saillie montagneuse.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 50' 16 ” N 56° 22' 54 ” W

**Clotaire (Ruisseau de)** – [fr]

Toponyme moderne : Clotaire (Ruisseau de).

Description : Nord-Est de Pointe Plate.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'46,09 N 56°22'56,08 W

**Clotaire (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Clotaire (Ruisseau).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 45 ” N 56° 23' 00 ” W

**Cochons (Chemin des)** – [fr]

Toponyme moderne : Cochons (Chemin des).

Description : Sud de Mirande.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'45,18 N 56°17'14,05 W

**Cochons (Chemin des)** – [fr]

Toponyme moderne : Cochons (Chemin des).

Description : “Chemin emprunté par les cochons de M. Autin.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Cœur** – [fr]

Toponyme moderne : Cœur.

Description : “Roche ayant la forme d'un cœur.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Cœur (Canal du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 47 " N 56° 18' 6 " W

**Cœur (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Cœur (Le).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 23 " N 56° 18' 45 " W

**Cœur (Le)** – [fr]

Description : "Inversion de nom avec le lion sur la carte IGN."

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 35 " N 56° 18' 5 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Cœur (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Cœur (Le).

Description : Cote SWW. de Langlade.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'17,08 N 56°18'53,39 W

**Coin du Sable** – [fr]

Toponyme moderne : Coin du Sable.

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / SHOR : rive.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 54' 05 " N 56° 19' 04 " W

**Colline** – [fr]

Toponyme moderne : Colline.

Description : "Nom descriptif."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Colline (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Colline (La).

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / AREA : zone.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 55 " N 56° 20' 20 " W

**Colline (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Colline (La).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Colline (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Colline (La).

Description : Sud-ouest de l'étg Goéland N.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'55,45 N 56°20'20,39 W

**Colombe** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : « Gisent la Colombe de S. Pierre & le pertuis de Micquellon nord norest & sud suest : y a 7. l. ».

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Grand Colombier

Notes de l'auteur : Trente cinq ans après Jean

Alphone, c'est la 2e plus ancienne occurrence écrite de ce toponyme.

**Colombe (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Près de la Beugresse.

Description : "On prétend qu'un navire appelé «La Colombe» y a fait naufrage."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

**Colombeire** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : « Sçaches que pour cognoistre les Isle de S. Pierre, il y a deux grandes Isles, il y a de plus une autre Isle que nous appellons Colombiere à cause qu'il y a forces anche... ».

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Grand Colombier

Notes de l'auteur : Variante du toponyme Colombe relevé plus haut.

**Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : "... et conduit les eaux au nord vers le rocher du Colombier, où elles tombent à la mer de rochers en rochers."

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

**Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Colombier.

Description : "Par extension, le Colombier désigne cet endroit sauvage d'une petite île où vivent les «calculots», espèce de pigeons de mer."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

**Colombier (B. du)** – [fr]

Toponyme moderne : Colombier (Basse du).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Grand Colombier

**Colombier (Basse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Colombier (Basse du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 49' 41 " N 56° 09' 16 " W

**Colombier (Bouée de l'Est du)** – [fr]

Toponyme moderne : Colombier (Bouée de l'Est du).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Colombier (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier (Étang du).  
Description : "Ces flaques sont connues sous le nom des Étangs-du-Savoyard, du Cap-Noir, du Ravenel, du Colombier, du Cap-à-l'Aigle."  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Grand Colombier

**Colombier (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Description : "La passe de l'Est entre Le petit St. Pierre et L'Isle Pigeon pour les Vaisseaux du Roy."  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Grand Colombier

**Colombier (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Grand Colombier

**Colombia, Colunbia** – [eu]

Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Description : « Halaber Sen Pieretaco Colunbia eta Miquelu portuco entrada nornoroest susuest eta dire batetic bartcera, 7. l. ».  
Source : [DETC]. Année : 1677  
Lieu principal : Grand Colombier

**Columba I** – [en]

Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Description : Carte publiée en 1721.  
Source : [TAVE]. Année : 1721  
Lieu principal : Grand Colombier

**Commerce (Quai du)** – [fr]

Toponyme moderne : Commerce (Quai du).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / MOLE : môle.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 09 " N 56° 09' 58 " W

**Commun (le Grand)** – [fr]

Description : Près de la ferme Delamaire, une zone commune pour les foins.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Complexe (Étang)** – [fr]

Description : Miquelon, proche Étang Beaumont.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal :

**Conquête** – [fr]

Toponyme moderne : Conquête.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Coq (Bois du)** – [fr]

Description : "Un coq de perdrix faisait perdre beaucoup de cartouches aux chasseurs."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 20 " N 56° 23' 25 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Coques (Bouée Banc de)** – [fr]

Toponyme moderne : Coques (Bouée Banc de).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Corbeau (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Corbeau (Cap).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 52' 29 " N 56° 18' 47 " W

**Corbeau (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Corbeau (Cap).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 50' 09 " N 56° 24' 17 " W

**Corbeau (Cap)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 0 " N 56° 23' 56 " W

**Corbeau (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Corbeau (Cap).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant

sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Corbeau (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Corbeau (Cap).

Description : Partie Nord de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'33,24 N 56°18'49,12 W

**Corbeau (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Corbeau (Cap).

Description : Nord-Ouest de Pointe Plate.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°50'10,37 N 56°24'14,31 W

**Corbeau (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Corbeau (Cap).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Langlade

**Corbeau (Croix du Cap) – [fr]**

Description : “Croix en bois”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 29 ” N 56° 18' 32 ” W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Corbeaux (Cap aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Corbeaux (Cap aux).

Description : “Là où il y a des corbeaux.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Cormoranderie (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormoranderie (La).

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 08' 15 ” N 56° 21' 27 ” W

**Cormorandière – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière.

Description : “Après avoir quitté le Chapeau et doublé le Pousse-Trou, nous arrivons à la Cormorandière, cap crevassé où l'on trouve des nids de cormorans.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Cormorandière (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (Étang de la).

Description : Cap de Miquelon, partie Est.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°08'11,35 N 56°21'16,33 W

**Cormorandière (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 08' 02 ” N 56° 21' 29 ” W

**Cormorandière (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (Étang de la).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Cormorandière (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (Étang de la).

Description : “Situé près de la Cormorandière.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Cormorandière (Ilot de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (Ilot de la).

Description : “flot situé près de la Cormorandière. Voir la Cormorandière.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Cormorandière (Îlot de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (Îlot de la).

Description : Partie S. du Grand étang.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'33,15 N 56°22'43,17 W

**Cormorandière (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (La).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Cormorandière (la) – [fr]**

Toponyme moderne : Cormorandière (la).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Cormorandière (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Cormorandière (La).  
Description : Falaise Nord-Est Cap Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°08'20,55 N 56°21'15,06 W

**Cormorans (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Cormorans (Anse aux).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 54 " N 56° 14' 51 " W

**Cormorans (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Cormorans (Anse aux).  
Description : Sud du Cap Percé.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'55,07 N 56°14'53,45 W

**Cormorans (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Cormorans (Anse aux).  
Description : "Là où les cormorans ont toujours été nombreux."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Cormorants (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Cormorants (Anse aux).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Cormorants (Islette aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Corneal Rocks** – [en]

Toponyme moderne : Canailles (Les).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Cornets (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pierre (Anse à).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pointe aux Encornets ?

**Coromandière (Îlot de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Coromandière (Îlot de la).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 04' 24 " N 56° 22' 55 " W

**Cosies (Ruisseau des)** – [fr]

Toponyme moderne : Cosies (Ruisseau des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 23 " N 56° 21' 47 " W

**Costes (Ruisseau des)** – [fr]

Toponyme moderne : Costes (Ruisseau des).  
Description : NNE. de la Pointe à Paul.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'34,61 N 56°21'38,19 W

**Coudreville (Anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Coudreville (Anse).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / HBR : port.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 48 " N 56° 10' 10 " W

**Couillette (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Couillette (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 57 " N 56° 23' 22 " W

**Couline à Franchesse** – [fr]

Toponyme moderne : Couline à Franchesse.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 50' 45 " N 56° 22' 09 " W

**Coulombier / Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Description : « Et si vous voulez aller par le destroit des Bretons, passez a bort du Coulombier, de quelque couste que vous vouldrez. Ce Colombier est vng islet, et est dict Colombier parce qu'il y a forces oyseaulx. ».  
Source : [ALFO]. Année : 1544  
Lieu principal : Grand Colombier  
Notes de l'auteur : Il s'agit ici, du second plus ancien toponyme de l'archipel, encore en usage aujourd'hui.

**coulombiers (les)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : « Lille du coulombier se nomme aynsy par ce quilia vne se grande cantité de certains oyseaux marins que lon nomme des carcaillau. ». Source : [COUR]. Année : 1675  
Lieu principal : Grand Colombier  
Notes de l'auteur : L'intérêt du travail du lieutenant De Courcelle ne se limite pas à sa carte mais au fait que cette dernière est accompagnée par une longue série d'instructions nautiques riches en détails.

**Coupé (Bouée du Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Coupé (Bouée du Cap).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Coupé (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Ouest (Pointe du)/ Coupé (Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Langlade

**Coupé (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Coupé (Cap).  
Description : Aussi connu comme Pte du W.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'00,31 N 56°20'56,23 W

**Coupé (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Coupé (Cap).  
Description : “Cap très abrupt.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Coupée** – [fr]  
Toponyme moderne : Coupée.  
Description : “Pointe qui a subi l'érosion de la

mer.)”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Coupée (Anse de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Coupée (Anse de la).  
Description : “Anse semblant être coupée dans les rochers.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Coupée (La)** – [fr]  
Toponyme moderne : Coupée (La).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 28 ” N 56° 24' 02 ” W

**Coupée (La)** – [fr]  
Toponyme moderne : Coupée (La).  
Description : Sépare presque la Pte Plate.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'27,36 N 56°24'05,11 W

**Courant (Pointe au)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courant (Pointe au).  
Description : “Là où le courant est très rapide.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Courant (Pointe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courant (Pointe du).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 08' 19 ” N 56° 20' 48 ” W

**Courant (Pointe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courant (Pointe du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Courant (Pointe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courant (Pointe du).  
Description : Côte Est du Cap de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°08'28,32 N 56°20'36,35 W

**Courval (Ruisseau de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courval (Ruisseau ).  
Description : “De petits lacs s'alimentent du tribut des ruisseaux de la Vigie, du Courval, du Pain-de-Sucre, du Kergariou, de la Tête-Galante. “.  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Courval (ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courval (Ruisseau).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Courval (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Thélot (Ruisseau issu de l'étang).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Courval (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courval (Ruisseau).

Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Courval (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courval (Ruisseau).  
Description : “... et d’où sort le ruisseau Courval, est le plus connu, parce qu’il se rend en face de la rade.”  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Courval (ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courval (ruisseau).  
Description : A l’Est de centrale EDF.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47’29,89 N 56°09’52,6 W

**Courval (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Courval (Ruisseau).  
Description : “Ce ruisseau, tenant son nom de celui du propriétaire du terrain, a longtemps fourni l’eau aux marchands d’eau qui approvisionnaient les bateaux.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Couteau** – [fr]  
Toponyme moderne : Couteau.  
Description : “Pointe dont l’arête prend la forme d’un couteau.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Creux (Étang du ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Étang du ruisseau).  
Description : “On lui a donné ce nom parce qu’il est situé près du ruisseau Creux de Miquelon.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Creux (Les étangs du ruisseau.)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Les étangs du ruisseau.).  
Description : NE. de la Pointe à la Jument.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01’34,7 N 56°22’06,24 W

**Creux (Morne du Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Morne du Ruisseau).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Creux (Morne du ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Morne du ruisseau).  
Description : NE. de la Pointe à la Jument.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01’35,91 N 56°21’16,26 W

**Creux (Pylone du ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Pylone du ruisseau).  
Description : N. de ferme de Pte au Cheval.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01’10,09 N 56°22’08,46 W

**Creux (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Ruisseau).  
Description : “Ainsi appelé parce que son lit est très creux.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Creux (Ruisseau)** – [fr]  
Description : NE. de la Pointe à la Jument.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : 47°01’34,7 N 56°22’06,24 W

**Creux (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Ruisseau).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 01’ 12 ” N 56° 23’ 09 ” W

**Creux (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Ruisseau).  
Description : Côte Sud-Ouest de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01’28,42 N 56°22’57,06 W

**Creux (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Creux (Ruisseau).  
Description : Près du fond de l’Anse de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07’04,18 N 56°22’34,31 W

**Crevasse** – [fr]  
Toponyme moderne : Crevasse.  
Description : “Nom descriptif.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Grand Barachois

**Crevasse (la)** – [fr]

Description : PK16.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**Crevasse (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Crevasse (La).

Description : Entre Grand C et Sauveur.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°58'47,09 N 56°20'37,84 W

**Crique à Bizeuil** – [fr]

Toponyme moderne : Crique à Bizeuil.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46' 24 " N 56° 13' 48 " W

**Crique du Suet** – [fr]

Toponyme moderne : Crique du Suet.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 20 " N 56° 09' 35 " W

**Croix** – [fr]

Toponyme moderne : Croix (la).

Description : "Une croix y a été érigée."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Croix (La Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Croix (La pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Croix (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Croix (La).

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / LCTY : localité.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 38 " N 56° 18' 26 " W

**Croix (la)** – [fr]

Toponyme moderne : Croix (la).

Description : Sud-Est du Cap Corbeau.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'32,62 N 56°18'28,98 W

**Croix (Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur :

**Croix (Pointe de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cronier (La Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cronier (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Cronier (Pointe).

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cronier Point** – [en]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cross Pt** – [en]

Toponyme moderne : Henry (Anse à).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Cuivre (Etang de ( Sud))** – [fr]

Toponyme moderne : Cuivre (Etang de ( Sud)).

Description : Entre ruisseaux Carcasse et Renard.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°02'43,41 N 56°22'42,86 W

**Cuivre (Etang de (Nord))** – [fr]

Toponyme moderne : Cuivre (Etang de (Nord)).

Description : Entre ruisseaux Carcasse et Renard.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°02'53,07 N 56°22'48,16 W

**Cuivre (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Cuivre (Étang de).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 02' 35 " N 56° 22' 56 " W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Cuivre (Étang de) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuivre (Étang de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Cuivre (Étang de) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuivre (Étang de).

Description : “Il tire son nom de la surface huileuse de l'étang dont la couleur rappelle celle du cuivre.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Cul de Sac (Le) – [fr]**

Toponyme moderne : Cul de Sac (Le).

Description : Près du Cap Blanc.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°06'09,59 N 56°23'40,32 W

**Cul-de-Sac – [fr]**

Toponyme moderne : Cul-de-Sac.

Description : “Petite anse de Miquelon sans issue apparente.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Culture Pomme de terre – [fr]**

Description : “Champs de pomme de terre”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 20 ” N 56° 20' 23 ” W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Cuquemel – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 51' 21 ” N 56° 21' 17 ” W

**Cuquemel – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel.

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Cuquemel (Butte) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel (Butte).

Description : Sommet de Langlade.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'19,45 N 56°21'14,39 W

**Cuquemel (Cap à) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel (Cap à).

Description : “Cet endroit, situé près d'un petit barachois, rappelle l'existence d'une ferme prospère, aujourd'hui abandonnée”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Cuquemel (Etang de) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel (Etang de).

Description : Sud de la Butte du même nom.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°50'57,01 N 56°21'40,71 W

**Cuquemel (Étang de) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel (Étang de).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 56 ” N 56° 21' 44 ” W

**Cuquemel (Étang de) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel (Étang de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Cuquemel (Etang) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 55 ” N 56° 21' 38 ” W

**Cuquemel (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Cuquemel (Étang).

Description : “Voir cap à Cuquemel.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Curé (Ruisseau du foin au) – [fr]**

Toponyme moderne : Curé (Ruisseau du foin au).

Description : “Ruisseau situé sur le terrain où le curé coupait son foin.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Curé (Ruisseau du Foin au)** – [fr]

Toponyme moderne : Curé (Ruisseau du Foin au).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 13 " N 56° 22' 18 " W

**Curlew Point** – [en]

Toponyme moderne : Soldats (Pointe aux).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Cuttle Fish Point** – [en]

Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Cuttlefish point** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Saint-Pierre

## D

### **Dame blanche (Canal de la)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 30 " N 56° 15' 20 " W

### **Dame Blanche (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Dame Blanche (Étang de la).

Description : Nord de l'étang Goéland.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'50,22 N 56°13'07,54 W

### **Dame Blanche (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Dame Blanche (Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46' 50 " N 56° 13' 09 " W

### **Dame blanche (La)** – [fr]

Description : "Nom donné par les anciens."

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 21 " N 56° 15' 9 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

### **Dame blanche (Marais de la)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 34 " N 56° 15' 27 " W

### **dangleterre (c.)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : [Carte de l'Océan Atlantique nord] / Fait à Saint Jean de Luz par Moy Denis de Rotis, 1674.

Source : [ROTI]. Année : 1674

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### **Dargentine (Ile)** – [fr]

Toponyme moderne : Verte (Ile).

Description : « ... & deuers l'est de ladite Colombiere une grande lieue, il y a une petite Isle que nous appellons Isle Dargentine ... ».

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Ile Verte

Notes de l'auteur : Seule occurrence connue du toponyme Dargentine pour l'île Verte actuelle.

L'origine reste obscure.

### **de l'entree (Islette)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Saint-Pierre.

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

### **Deadmans Cove** – [en]

Toponyme moderne : Soldats (Anse aux).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Langlade

### **Debons (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Debons (Ruisseau).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 29 " N 56° 20' 39 " W

### **Debons (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Debons (Ruisseau).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

### **Dégarnies (Buttes)** – [fr]

Toponyme moderne : Dégarnies (Buttes).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / HLLS : collines.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 00' 13 " N 56° 21' 05 " W

### **Dégarnies (Buttes)** – [fr]

Toponyme moderne : Dégarnies (Buttes).

Description : Nord du ruisseau de la mère Durand.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00'22,56 N 56°20'42,83 W

### **Delamaire (ex ferme)** – [fr]

Toponyme moderne : Delamaire (ex ferme).

Description : Sud des Buttereaux et SW lagune.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°57'15,68 N 56°19'53,34 W

### **Delas** – [fr]

Toponyme moderne : Delas.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

### **delentre (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Petit).

Description : île de l'entrée c'est à dire le Petit

Saint-Pierre.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

**Demoiselle** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle.

Description : “Ce rocher, par son élégance, rappelle celle d’une demoiselle.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Enregistrement de Mme Carmen

Roy : en interrogeant M Albert Ozon, il évoque un étang de la Demoiselle près de l’Anse à Pierre.

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Demoiselle (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Anse à la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 07' 36 " N 56° 23' 21 " W

**Demoiselle (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Anse à la).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Demoiselle (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Anse à la).

Description : Entre le Bec et la Pte à l’Abbé.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'43,84 N 56°23'10,15 W

**Demoiselle (Etang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Etang de la).

Description : Près route Vigie Anse à Pierre.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'05,83 N 56°12'02,67 W

**Demoiselle (Etang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Etang de la).

Description : Au Sud-Est de Mirande.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'01,49 N 56°16'29,15 W

**Demoiselle (Etang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Etang de la).

Description : Au Nord-Est de Pte à l’Abbé.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'35,46 N 56°22'58,13 W

**Demoiselle (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PNDN : étang salé.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 52 " N 56° 16' 40 " W

**Demoiselle (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 06 " N 56° 12' 04 " W

**Demoiselle (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Étang de la).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Demoiselle (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Étang de la).

Description : “Étang situé près de la Demoiselle.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Enregistrement de Mme Carmen

Roy : en interrogeant M Albert Ozon, il évoque un étang de la Demoiselle près de l’Anse à Pierre.

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Demoiselle (Pont de la)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 10 " N 56° 22' 2 " W

**Demoiselle (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Ruisseau de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 51 " N 56° 16' 41 " W

**Demoiselle (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Demoiselle (Ruisseau de la).

Description : Coule dans l’étang ci-dessus.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'02,01 N 56°16'32,47 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Demoiselle (Ruisseau de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Demoiselle (Ruisseau de la).  
Description : “Situé près de la Demoiselle.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**despiere c – [fr]**

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : Carte.  
Source : [COUR]. Année : 1675  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l’auteur : L’intérêt du travail du lieutenant De Courcelle ne se limite pas à sa carte mais au fait que cette dernière est accompagnée par une longue série d’instructions nautiques riches en détails.

**Deux Tétons des Fourches (Les) – [fr]**

Toponyme moderne : Deux Tétons des Fourches (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLLS : collines.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51’ 32 ” N 56° 16’ 45 ” W

**Deuxième (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Deuxième (Étang).  
Description : “Un des étangs faisant partie de la chaîne d’étangs à Langlade.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Deuxième Étang – [fr]**

Toponyme moderne : Deuxième Étang.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50’ 24 ” N 56° 16’ 22 ” W

**Deuxième Etang – [fr]**

Toponyme moderne : Deuxième Etang.  
Description : 2e étang des Voiles Blanches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50’25,05 N 56°16’21,71 W

**Deuxième Pointe de Belliveau – [fr]**

Toponyme moderne : Deuxième Pointe de Belliveau.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 01’ 52 ” N 56° 15’ 19 ” W

**Deuxième Ruisseau Maquine – [fr]**

Toponyme moderne : Deuxième Ruisseau Maquine.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49’ 33 ” N 56° 22’ 20 ” W

**Diable (C. au) – [fr]**

Toponyme moderne : Diable (Cap au).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diable (Cap au) – [fr]**

Toponyme moderne : Diable (Cap au).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 48’ 30 ” N 56° 11’ 46 ” W

**Diable (Cap au) – [fr]**

Toponyme moderne : Diable (Cap au).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diable (Cap au) – [fr]**

Toponyme moderne : Diable (Cap au).  
Description : Côte Nord Nord-Est de l’île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48’35,03 N 56°11’37,24 W

**Diable (Cap au) – [fr]**

Toponyme moderne : Diable (Cap au).  
Description : “Ainsi appelé parce que les navigateurs ont l’impression de faire face au diable en contournant ce cap, «tant ils y attrapent des risées terribles par vent de suroît». De plus, paraît-il, les configurations du cap affectent le visage d’un monstre.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Diable (Cap au) – [fr]**

Toponyme moderne : Diable (Cap au).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diable (Dévalée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diable (Dévalée du).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 08' 16 " N 56° 20' 51 " W

**Diable (Dévalée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diable (Dévalée du).  
Description : Côte Est du Cap de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°08'26,47 N 56°20'38,09 W

**Diable (Dévalée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diable (Dévalée du).  
Description : “Falaise si abrupte qu’il est d’usage de se servir d’un câble pour la descendre. Comme elle compte parmi les plus hautes de Miquelon, le vertige qu’elle provoque en la descendant laisse l’impression que l’on se rend chez le diable.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Diable (Étang du Cap au)** – [fr]

Toponyme moderne : Diable (Étang du Cap au).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 26 " N 56° 11' 13 " W

**Diable (Étang du Cap au)** – [fr]

Toponyme moderne : Diable (Étang du Cap au).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diable (le)** – [fr]

Toponyme moderne : Diable (le).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Diamant** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diamant (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 44' 59 " N 56° 13' 19 " W

**Diamant (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Le).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diamant (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Le).  
Description : Rocher de la Pointe du Diamant.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°44'58,84 N 56°13'16,89 W

**Diamant (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 05 " N 56° 13' 17 " W

**Diamant (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diamant (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).  
Description : Pointe la plus Sud de l’île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'04,98 N 56°13'19,35 W

**Diamant (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Diamant (Pte du)** – [fr]

Toponyme moderne : Diamant (Pointe du).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Dibarboure (Les Tétions de la Mère)** – [fr]

Toponyme moderne : Dibarboure (Les Tétions de la Mère).  
Description : N. du marais Olivier.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°54'14,81 N 56°19'21,08 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Dibarrat (Anse à) – [fr]**

Description : Petite anse au nord de l'Anse à Pierre, contigue à la propriété de la famille du même nom.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Saint-Pierre

**Digue de Terre-Plain – [fr]**

Toponyme moderne : Digue de Terre-Plain.

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / BRKW : digue.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46' 34 " N 56° 10' 11 " W

**Digue du Nord-Est – [fr]**

Toponyme moderne : Digue du Nord-Est.

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / QUAY : quai.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 02 " N 56° 10' 04 " W

**Digue du Sud-Est – [fr]**

Toponyme moderne : Digue du Sud-Est.

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / BRKW : digue.

Source : [GEON]. Année : 2012

Lieu principal : 46° 46' 53 " N 56° 09' 56 " W

**Dinand (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Dinand (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 11 " N 56° 11' 59 " W

**Dinand (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Dinand (Anse à).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Dinand (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Dinand (Anse à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Dinand (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Dinand (Anse à).

Description : Côte Nord de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'06,65 N 56°11'58,91 W

**Dinand (Cap à) – [fr]**

Toponyme moderne : Dinand (Cap à).

Description : SW. de l'Anse du même nom.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'01,24 N 56°12'06,11 W

**Dodeman (Bois à) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 9 " N 56° 22' 24 " W

**Dog Island – [en]**

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : "There is an Island call'd Dog Island opposite St Pieres. There is six or seven Houses on it."

Source : [THOM]. Année : 1794

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Doggs I – [en]**

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : Carte publiée en 1721.

Source : [TAVE]. Année : 1721

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Dolisie (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Dolisie (Anse à).

Description : "Elle conserve le souvenir d'un ingénieur de ce nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Dolisie (Anse de) – [fr]**

Toponyme moderne : Dolisie (Anse de).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 17 " N 56° 22' 30 " W

**Dolisie (Étang à) – [fr]**

Toponyme moderne : Dolisie (Étang à).

Description : "Voir l'anse à Dolisie."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960. – N'existe pas.

**Dolisie (Ruisseau de) – [fr]**

Description : "Dolisie: Nom de l'ingénieur qui fit des essais d'utilisation des ardoises de cet endroit."

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 45 " N 56° 20' 24 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Dolisie (Ruisseau de)** – [fr]

Toponyme moderne : Dolisie (Ruisseau de).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Dolisie (Ruisseau de)** – [fr]

Toponyme moderne : Dolisie (Ruisseau de).  
Description : Ouest du Cap Bleu.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'15,42 N 56°22'23,3 W

**Dolisie Ruisseau** – [fr]

Toponyme moderne : Dolisie Ruisseau.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 15 " N 56° 22' 26 " W

**Dôme (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Dôme (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 48' 39 " N 56° 20' 42 " W

**Dôme (Le)** – [fr]

Description : "Forme de la butte".

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 38 " N 56° 20' 37 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Dos d'âne (Le)** – [fr]

Description : " »Un endroit pour la chasse aux gibiers de mer."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 1 " N 56° 20' 59 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Duhamel (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).  
Description : "La partie occidentale de Langlade présente le cap Duhamel ...".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Langlade

**Dump (ancienne)** – [fr]

Toponyme moderne : Dump (ancienne).  
Description : SW du cimetière de St-Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'26,11 N 56°11'09,25 W

**Dune (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Dune (La).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / DUNE : dune.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 55' 14 " N 56° 19' 33 " W

**Dune (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Dune (La).  
Description : Milieu approximatif de l'Isthme.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°55'25,93 N 56°19'36,01 W

**Dune de Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Dune de Miquelon.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / BAR : bar.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 04' 47 " N 56° 23' 18 " W

**Dune de Mirande** – [fr]

Toponyme moderne : Dune de Mirande.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / BAR : bar.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 04' 29 " N 56° 18' 51 " W

**Dunes (la terre des)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade / Isthme de Langlade.  
Description : « Passerez entre les isles saint Pierre et la terre des Dunes. ».  
Source : [ALFO]. Année : 1544  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Langlade, les dunes et Miquelon sont ainsi nommés par le pilote Jean Alphonse dans son manuscrit de 1544.

**Dunes de l'Isthme** – [fr]

Toponyme moderne : Dunes.  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Langlade

**Dunes de Sable** – [fr]

Toponyme moderne : Dune (la).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Dunn (Bay of)** – [en]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Description : « ... lying to the South of the Bay of Myelon a large Bay, which I have named in my Chart the Bay of Dun ... ».  
Source : [REP2]. Année : 1718  
Lieu principal : Miquelon

**Dunn (harbour of)** – [en]

Toponyme moderne : Anse du Gouvernement.  
Description : « I went to the harbour of Dunn, in the Month of June last digd up some of the ground, sowl in it Peese, Oates, Carrots and Turnops ».  
Source : [REP2]. Année : 1718  
Lieu principal : Langlade

**Dunn Harbour** – [en]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Dupont (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Dupont (Ruisseau).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 07 " N 56° 23' 07 " W

**Dupont (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Dupont (Ruisseau).  
Description : Nord de la ferme Couillette.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'02,55 N 56°22'53,67 W

**Durieux** – [fr]

Description : "Forme du caillou.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 4 " N 56° 16' 41 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Durieux (Bouillée de)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 10 " N 56° 16' 50 " W

**Durieux (Etang)** – [fr]

Toponyme moderne : Durieux (Etang).  
Description : Ouest de l'étang des V. Blanches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'03,85 N 56°16'41,08 W

**Durieux (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Durieux (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 03 " N 56° 16' 42 " W

**Durieux (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Durieux (Étang).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**E**

**Eagle (Cape)** – [en]

Toponyme moderne : Aigle (Cap à l').  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Eau rouillée (Bois de l')** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 10 " N 56° 22' 47 " W

**Échelle** – [fr]

Toponyme moderne : Échelle.  
Description : "Une échelle est nécessaire pour franchir l'espace qui sépare deux rochers."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Échelle (Gabion de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Échelle (Gabion de l').  
Description : "Gabion situé près de l'Échelle. Voir l'Échelle."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Échelle (L')** – [fr]

Toponyme moderne : Abbé (Pointe à l').  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Échelle (Rocher de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Échelle (Rocher de l').  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 06' 33 " N 56° 24' 15 " W

**Echelle (Rocher de)** – [fr]

Toponyme moderne : Echelle (Rocher de).  
Description : Ouest du Calvaire.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'42,22 N 56°24'02,59 W

**Échier (Anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l'auteur : Selon une source, c'est dans la Grande Anse du Ouest, et fut transformé en « Anse à Chier [sic]".

**Eglise des marchands** – [fr]

Toponyme moderne : Église.  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Église de Saint-Pierre.

**enfant perdu (Basse de l')** – [fr]

Toponyme moderne : enfant perdu (Basse de l').  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Enfant Perdu (l')** – [fr]

Toponyme moderne : Enfant Perdu (L').  
Description : "L'Enfant Perdu est un très petit rocher à peine élevé de 1 mètre au-dessus de la pleine mer et situé à l'E SE à un peu plus de mille de l'île Pelée."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre

ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Enfant Perdu (L')** – [fr]

Toponyme moderne : Enfant Perdu (L').  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 47' 05 " N 56° 06' 45 " W

**Enfant Perdu (l')** – [fr]

Toponyme moderne : Enfant Perdu (l').  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**enfant perdu (L')** – [fr]

Toponyme moderne : enfant perdu (L').  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Enfant Perdu du Suete** – [fr]

Toponyme moderne : Enfant Perdu du Suete.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Enfant Perdu l'** – [fr]

Toponyme moderne : Enfant Perdu l'.  
Description : SE. de l'île aux Vainqueurs.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'03,04 N 56°06'47,77 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Enfant-Perdu** – [fr]

Toponyme moderne : Enfant-Perdu.

Description : “Roche perdue dans la mer.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Enfant-Perdu** – [fr]

Toponyme moderne : Enfant-Perdu.

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

**Englade (L’)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Enguehard (Ruisseau du trou)** – [fr]

Toponyme moderne : Hangar (Ruisseau du trou).

Description : “Ruisseau s’écoulant dans le trou Enguehard.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Enguehard (Trou)** – [fr]

Toponyme moderne : Enguehard (Trou).

Description : “M. Enguehard avait trouvé ce coin pour la pêche à la truite.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Eperlans (Etang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Eperlans (Etang des).

Description : S. de l’étang Beaumont, N. de l’île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04’45,95 N 56°22’00,01 W

**Eperlans (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Eperlans (Étang des).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04’ 37 ” N 56° 22’ 13 ” W

**Éperlans (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Éperlans (Étang des).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Éperlans (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Éperlans (Étang des).

Description : “Là où l’on pêche l’éperlan.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Eperlans (Ruisseau des)** – [fr]

Toponyme moderne : Eperlans (Ruisseau des).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04’ 38 ” N 56° 22’ 40 ” W

**Eperlans (Ruisseau des)** – [fr]

Toponyme moderne : Eperlans (Ruisseau des).

Description : Coule dans le Grand étang.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04’45,55 N 56°22’27,07 W

**Éperlans (Ruisseau des)** – [fr]

Toponyme moderne : Éperlans (Ruisseau des).

Description : “Voir l’étang des Éperlans.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Escaliers** – [fr]

Toponyme moderne : Escaliers.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Escaliers (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Escaliers (Les).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 48’ 08 ” N 56° 20’ 58 ” W

**Escaliers (les)** – [fr]

Toponyme moderne : Escaliers (les).

Description : SE du ruisseau de Dolisie.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48’16,57 N 56°20’48,25 W

**Est (Butte de l’)** – [fr]

Toponyme moderne : Est (Butte de l’).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 50’ 47 ” N 56° 15’ 00 ” W

**Est (La passe de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Sud-Est (Passe du).  
Description : “La passe de l’Est entre Le petit St. Pierre et L’Isle Pigeon pour les Vaisseaux du Roy.”  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Est (les Buttes de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Est (les Buttes de l').  
Description : Près de la côte ESE de Langlade.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'48,99 N 56°14'43,72 W

**Est (Rochers de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Est (Rochers de l').  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 03' 32 " N 56° 13' 29 " W

**Est (Rochers de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Est (Rochers de l').  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Est (Rochers de l'Est) – [fr]**

Toponyme moderne : Est (Rochers de l'Est).  
Description : ENE. de Bélliveau.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'41,03 N 56°13'18,49 W

**est (Rochers de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Est (Rochers de l').  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Etang – [fr]**

Toponyme moderne : Boulot (Etang).  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Étang (grand) – [fr]**

Toponyme moderne : Étang (Grand).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Etang aux Outardes Morne NW. – [fr]**

Toponyme moderne : Etang aux Outardes Morne NW.  
Description : Vers le centre de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'08,19 N 56°19'19,79 W

**Étang de la Loutre (Ruisseau de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Étang de la Loutre (Ruisseau de l').  
Description : Coule dans l’étang à la Loutre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'00,17 N 56°15'18,27 W

**Etcheberry (24 bd Terre-Neuvas – [fr]**

Toponyme moderne : Etcheberry (24 bd Terre-Neuvas).  
Description : Domicile du Naturaliste.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'52,82 N 56°22'26,67 W

**Etienne (Bois à) – [fr]**

Description : “L’eau ressemble à de la rouille.”  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 15 " N 56° 21' 7 " W  
Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**Etienne (Bois à) – [fr]**

Toponyme moderne : Etienne (Bois à).  
Description : Pente SE. de la Butte Cuquemel.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'10,24 N 56°21'03,65 W

**Étienne (Bois à) – [fr]**

Toponyme moderne : Étienne (Bois à).  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 18 " N 56° 21' 01 " W

**Eulalie – [fr]**

Toponyme moderne : Eulalie.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**F**

**Fanche (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Fanche (Étang).  
Description : NW bâtiment TDF, rte Anse Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'09,18 N 56°11'01,39 W

**Fanche (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Fanche (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 09 " N 56° 11' 02 " W

**Fauteuil (Carrière) – [fr]**

Toponyme moderne : Fauteuil (Carrière).  
Description : L'étang à plus ou moins disparu.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'38,11 N 56°11'31,44 W

**Fauteuil (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Fauteuil (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 33 " N 56° 11' 45 " W

**Fer à cheval (Bois du) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 44 " N 56° 14' 45 " W

**Fer à cheval (Le) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 39 " N 56° 16' 41 " W

**Ferme – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme.  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Ferme Couillette (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme Couillette (La).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRMQ : ferme abandonnée.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 57 " N 56° 23' 12 " W

**Ferme de la Pointe au Cheval (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme de la Pointe au Cheval (La).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRM : ferme.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 30 " N 56° 22' 07 " W

**Ferme de Mirande – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme de Mirande.  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRM : ferme.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 54 " N 56° 17' 25 " W

**Ferme Delamaire (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme Delamaire (La).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRM : ferme.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 57' 07 " N 56° 20' 06 " W

**Ferme du Ruisseau Debons (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme du Ruisseau Debons (La).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRM : ferme.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 52' 20 " N 56° 20' 45 " W

**Ferme Dugué (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme Dugué (La).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRM : ferme.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 32 " N 56° 13' 09 " W

**Ferme Larranaga (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme Larranaga (La).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRM : ferme.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 57' 09 " N 56° 19' 36 " W

**Ferme Olivier (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme Olivier (La).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FRM : ferme.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 59 " N 56° 19' 05 " W

**Ferme Ollivier – [fr]**

Toponyme moderne : Ferme Ollivier.  
Description : "Cette ferme, située à Langlade, est encore occupée par la famille Ollivier."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Fil de fer (Bois de)** – [fr]

Description : “Forme un fer à cheval”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 30 " N 56° 15' 50 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**fin du monde (Chemin de la)** – [fr]

Description : Route, après chemin à Michel.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**Flacous (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Flacous (Les).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / CLF : falaise(s).

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 45' 38 " N 56° 09' 43 " W

**Flacous (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Flacous (Les).

Description : E. de partie S. de l'étang Cap Noir.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°45'49,81 N 56°09'51,91 W

**Fletan** – [fr]

Toponyme moderne : Fletan.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Flétan (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétan (Le).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 14 " N 56° 09' 08 " W

**Flétan (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétan (Le).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Flétan (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétan (Le).

Description : Près de côte N. de l'île aux Marins.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal :

**Flétan (Passe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétan (Passe au).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / CHNM : chenal maritime.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 14 " N 56° 08' 07 " W

**Flétan (Passe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétan (Passe au).

Description : Entre îles aux Marins et Vainqueurs.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'24,48 N 56°08'08,37 W

**Flétan (Passe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétan (Passe au).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Flétans (Passe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétans (Passe aux).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Flétans (passe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétans (passe aux).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Flétans (passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Flétans (Passe du).

Description : “PASSE AUX FLÉTANS : Pour franchir cette passe, il faut gouverner sur la partie Sud de l'île aux Chiens en la tenant à l'O NO jusqu'à avoir le Gros Nez, rocher remarquable situé entre l'île aux Chiens et l'île aux Vainqueurs,”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Foin à Bancal** – [fr]

Toponyme moderne : Foin à Bancal.

Description : Coule dans Carcasse de l'ouest.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'04,61 N 56°21'02,01 W

**Foin à Cadet (Etang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Foin à Cadet (Etang de).

Description : Près du petit Morne Foin à Cadet.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00'45,16 N 56°20'11,56 W

**Foin à Raymond** – [fr]

Toponyme moderne : Foin à Raymond.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : Coule dans Carcasse de l'ouest.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'14,69 N 56°21'59,1 W

**Foin des Curés** – [fr]  
Toponyme moderne : Foin des Curés.  
Description : Coule dans Carcasse de l'ouest.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'20,38 N 56°21'44,73 W

**Fond de l'Anse** – [fr]  
Toponyme moderne : Fond de l'Anse.  
Description : Fond de l'Anse du Gouvernement.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'27,31 N 56°17'22,59 W

**Fond de l'Anse** – [fr]  
Toponyme moderne : Fond de l'Anse.  
Description : Partie N. du village, pied du Cap.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'00,64 N 56°22'46,82 W

**Fond de l'Anse** – [fr]  
Toponyme moderne : Fond de l'Anse.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 53' 29 " N 56° 17' 25 " W

**Fond de l'Anse** – [fr]  
Toponyme moderne : Fond de l'Anse.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 06' 51 " N 56° 22' 57 " W

**Fond de Landry** – [fr]  
Toponyme moderne : Fond de Landry.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / RF : récif(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 09 " N 56° 12' 17 " W

**Fonds Japonais** – [fr]  
Toponyme moderne : Fonds Japonais.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Fontaine (Anse de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Ainsi nommée parce que située près  
d'une fontaine creusée par les pêcheurs."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer

**Fontaine (Etang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Fontaine (Etang).  
Description : SE. de l'étang du Milieu.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'13, N 56°11'02,63 W

**Fort (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Fort (Le).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 47' 26 " N 56° 08' 53 " W

**Fort (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Fort (Le).  
Description : Partie Nord-Est de l'île au Marins.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'25,62 N 56°08'50,64 W

**Fouches (Bouillée des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Fouches (Bouillée des).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Fouches (Butte des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Fouches (Butte des).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Fouchi** – [fr]  
Description : Dans le nord du Cap, Anglais baie de  
Fouchy – NFLD.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Four** – [fr]  
Toponyme moderne : Four.  
Description : "Rocher affectant la forme d'un  
four."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Four (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Four (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 20 " N 56° 23' 05 " W

**Four (Le) – [fr]**

Description : “Des fils de fer ont été placés lorsque les gardiens de phare allaient chercher leur pain quand le bateau apportait les provisions.”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 25 " N 56° 22' 52 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Four (Plaine du) – [fr]**

Description : “Arche”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 20 " N 56° 22' 43 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Four Le – [fr]**

Toponyme moderne : Four Le.  
Description : Sud du Cap Sauveur.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'25,95 N 56°22'52,76 W

**Fourche Droite – [fr]**

Toponyme moderne : Fourche Droite.  
Description : “Nom descriptif.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Fourche Droite (ruisseau) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourche Droite (ruisseau).  
Description : Coule dans la Belle Rivière.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'51,93 N 56°17'11,16 W

**Fourche Droite Ruisseau – [fr]**

Toponyme moderne : Fourche Droite Ruisseau.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 52 " N 56° 17' 11 " W

**Fourche Gauche – [fr]**

Toponyme moderne : Fourche Gauche.  
Description : “Nom descriptif.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Fourche gauche (Bois de la) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 28 " N 56° 21' 47 " W

**Fourche Gauche (ruisseau) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourche Gauche (ruisseau).  
Description : Coule dans la Belle Rivière.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'51,09 N 56°17'03,3 W

**Fourche Gauche Ruisseau – [fr]**

Toponyme moderne : Fourche Gauche Ruisseau.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 52 " N 56° 17' 05 " W

**Fourches (Bouillée des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Bouillée des).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 52' 11 " N 56° 16' 33 " W

**Fourches (Bouillée des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Bouillée des).  
Description : Bois à l'Est des Fouches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'05,13 N 56°16'56,27 W

**Fourches (Bouillée des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Bouillée des).  
Description : “Pour les insulaires, une bouillée est une petite forêt. Celle-ci est située près des Fourches.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Fourches (Butte des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Butte des).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 51' 04 " N 56° 17' 34 " W

**Fourches (Butte des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Butte des).  
Description : Buttes entre les deux Fourches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'57,11 N 56°17'47,96 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Fourches (Butte des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Butte des).  
Description : “Butte située près des Fourches.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Fourches (Étang des) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 20 " N 56° 17' 45 " W

**Fourches (Étang des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Étang des).  
Description : “Étang situé près des Fourches.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Fourches (Grand Étang des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Grand Étang des).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Fourches (Grand étang des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Grand étang des).  
Description : Sud de Butte des Fourches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'20,96 N 56°17'46,71 W

**Fourches (Les deux Tétions des.) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Les deux Tétions

des.).

Description : Entre 2 fourches Belle Rivière.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'28,46 N 56°16'52,99 W

**Fourches (Marais des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Marais des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 46° 50' 13 " N 56° 17' 20 " W

**Fourches (Marais des) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 14 " N 56° 17' 25 " W

**Fourches (Marais des) – [fr]**

Toponyme moderne : Fourches (Marais des).  
Description : SE du Gd Etang des Fourches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'14,26 N 56°17'15,62 W

**Franchesse (Couline à) – [fr]**

Toponyme moderne : Franchesse (Couline à).  
Description : Route Pte Plate S. etg Cuquemel.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'58,12 N 56°22'01,61 W

**Francis Ross (Bois) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 3 " N 56° 16' 40 " W

**Frecker (Etang) – [fr]**

Toponyme moderne : Frecker (Etang).  
Description : Nord-ouest du Cap à l’Aigle.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'51,84 N 56°09'37,71 W

**Frecker (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Frecker (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 51 " N 56° 09' 39 " W

**Freckeur (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Freckeur (Étang).  
Description : “Du nom d’un individu ayant habité les lieux.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Frigorifique (Le) – [fr]**

Toponyme moderne : Frigorifique (Le).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / SHSE : entrepôt.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 39 " N 56° 09' 36 " W

**G**

**Gabion (Etang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gabion (Etang du).  
Description : SW de l'étg du Sud du Cap Vert.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'17,22 N 56°16'48,22 W

**Gabion (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gabion (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 09 " N 56° 17' 00 " W

**Gabion (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gabion (Étang du).  
Description : "Là où est situé un gabion de chasseurs."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Gabion (Le petit)** – [fr]

Toponyme moderne : Gabion (Le petit).  
Description : Ouest du Phare du Cap Blanc.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'16,27 N 56°24'03,16 W

**Gabion (Le petit)** – [fr]

Toponyme moderne : Gabion (Le petit).  
Description : W. de Pointe à Paul, Cap.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'08,5 N 56°22'08,14 W

**Galantry** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry.

Description : "Origine inconnue".

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Galantry (tête de)** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry (Tête de).  
Description : "La Tête de Galantry est un mamelon élevé de 57 mètres au-dessus du niveau de la mer."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Galantry (Tête de)** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry (Tête de).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 45' 54 " N 56° 09' 25 " W

**Galantry (Tête de)** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry (Tête de).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Galantry (Tête de)** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry (Tête de).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Galantry (Tête de)** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry (Tête de).  
Description : Colline de l'ex Phare.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'52,12 N 56°09'25,33 W

**Galantry (Tête-de-)** – [fr]

Toponyme moderne : Galanty.  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur :

**Galay** – [fr]

Toponyme moderne : Graves de galets.  
Description : « Les Isles de Saint-Pierre sans scauoir le gally de lamiral 60 hommes cy 60 hommes ».  
Source : [RIB1]. Année : 1662  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : De l'ancien français, Gal. Le mot Gal est un caillou, ou galet. Voir le dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle, par Frédéric Godefroy (1881)

**Galantry (tête de)** – [fr]

Toponyme moderne : Gallantry (tête de).  
Source : [INST]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Gallantry Cove** – [en]

Toponyme moderne : Allumette (Anse à l') /

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Philibert (Anse à).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Gallantry Head** – [en]  
Toponyme moderne : Galantry (Tête de).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Gallantry Head Lighthouse** – [fr]  
Toponyme moderne : Gallantry Head Lighthouse.  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / LTHSE : phare.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 45' 54 " N 56° 09' 14 " W

**Garde manger (Le)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 34 " N 56° 20' 5 " W

**Garde-Manger (Bois du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Garde-Manger (Bois du).  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 26 " N 56° 20' 06 " W

**Garde-Manger (Bois du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Garde-Manger (Bois du).  
Description : Est du Gd Etang du Cap Bleu.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'21,55 N 56°20'11,63 W

**Garonne (Anse à la)** – [fr]  
Toponyme moderne : À déterminer.

Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon  
Notes de l'auteur : Selon une source, ce serait proche du Ruisseau Tabaron, que cela ne commémore pas un naufrage, mais le passage d'un navire, une flûte.

**Garonne (Gabion à la)** – [fr]  
Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Gauche (Fouche)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gauche (Fouche).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Gaules (Plaine des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gaules (Plaine des).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Gaules (Plaine des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gaules (Plaine des).  
Description : Ouest de l'étang de Cuquemel.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'30,18 N 56°19'26,11 W

**Gaules (Plaine des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gaules (Plaine des).  
Description : 2 plaines des Gaules sur la Carte.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'24,99 N 56°23'22,52 W

**Gaules (Plaine des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gaules (Plaine des).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Gauvain (Anse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gauvain (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 37 " N 56° 23' 47 " W

**Gauvain (Anse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gauvain (Anse à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Gauvain (Anse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gauvain (Anse à).  
Description : Sud de la Ferme Couillette.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'36,88 N 56°23'42,72 W

**Gauvain (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Gauvain (Anse à).

Description : “Elle tient son nom d’un individu appelé Gauvain.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Gauvain (Butte à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 35 " N 56° 23' 32 " W

**Gazelle (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gazelle (Anse à la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 28 " N 56° 14' 22 " W

**Gazelle (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gazelle (Anse à la).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Gazelle (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gazelle (Anse à la).

Description : Sud du Cap à Ross.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'26,68 N 56°14'24,69 W

**Gazelle (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gazelle (Anse à la).

Description : “«La Gazelle» était une petite goélette

affectée au service entre Langlade et Miquelon, sous le commandement du capitaine Chaudelaire.

Un jour de tempête, elle se réfugia dans cette anse (près de l’anse à Ross) et, à l’exception du capitaine qui ne voulut pas abandonner son bateau, l’équipage gagna terre. Mais la bourrasque devint si violente que le bateau fut détruit et le capitaine y perdit la vie. “.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Gazelle (Bois Est de la)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 30 " N 56° 14' 30 " W

**Gazelle (Bois Ouest de la)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 22 " N 56° 14' 30 " W

**Gazelle (Pointe de l’Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gazelle (Pointe de l’Anse à la).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 51' 52 " N 56° 14' 14 " W

**Gazelle (Pointe de l’Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gazelle (Pointe de l’Anse à la).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes

IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Gazelle (Pointe de l’anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gazelle (Pointe de l’anse à la).

Description : “Voir l’anse à la Gazelle.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Gde Basse** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Basse.

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Gde Rivière (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Belle Rivière (la).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Gélin (Basse)** – [fr]

Toponyme moderne : Gélin (Basse).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46' 15 " N 56° 07' 51 " W

**Gélin (La basse)** – [fr]

Toponyme moderne : Gélin (La basse).

Description : “La basse Gélin, sur laquelle on trouve 11 mètres d’eau, est à 1 500 mètres au N 75° E du cap Noir.”.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Gelin (Sud Est de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gelin (Sud Est de).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Gelin (Tête Sud de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gelin (Tête Sud de).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Gendarme (Pointe au)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gendarme (Pointe au).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Gendarme (Pointe au)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gendarme (Pointe au).  
Description : N. de l'Anse du Gouvernement.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'54,94 N 56°18'01,42 W

**Gendarme (Pointe aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gendarme (Pointe aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 54 " N 56° 18' 00 " W

**Gendarme (Pointe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Gendarme (Pointe du).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Gendarmerie** – [fr]  
Toponyme moderne : Gendarme (Pointe au).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Langlade

**Gevelot (Bois du)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 24 " N 56° 23' 2 " W

**Giraud (Marais)** – [fr]  
Toponyme moderne : Giraud (Marais).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PNDN : étang salé.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 46° 59' 20 " N 56° 17' 18 " W

**Giraud (Marais)** – [fr]  
Toponyme moderne : Giraud (Marais).  
Description : Partie Nord-Est de l'Isthme.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°59'27,55 N 56°17'21,57 W

**Giraud (Marais)** – [fr]  
Toponyme moderne : Giraud (Marais).  
Description : "Rappelle le souvenir d'une dame Giraud."

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Godiches (Ruisseau des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Godiches (Ruisseau des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2012  
Lieu principal : 47° 04' 00 " N 56° 17' 13 " W

**Godiches (Ruisseau des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Godiches (Ruisseau des).  
Description : "Ruisseau fréquenté par les «godiches» ou petites «godes» (Alca torda).".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Godiches ou Mirande (Ruiss)** – [fr]  
Toponyme moderne : Godiches ou Mirande (Ruiss).  
Description : Ruisseau coulant à Mirande.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'06,51 N 56°17'04,88 W

**Godon (Cap à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Godon (Cap à).  
Description : Extrême Nord de l'île aux Marins.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'32,14 N 56°08'22,16 W

**Goéland** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland.  
Description : "Sur cet étang qui approvisionne d'eau une partie de la population, atterrisaient jadis les goélands."

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Goéland (Bois du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Bois du).  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 39 " N 56° 12' 43 " W

**Goéland (Butte au)** – [fr]  
Description : “ »Des perdrix ont fait perdre beaucoup de cartouches aux chasseurs.”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 0 " N 56° 23' 56 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Goéland (Étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Étang du).  
Description : “Voir l'anse aux Goélands.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Goeland (Etang)** – [fr]  
Description : “Gevelot: marque de cartouche.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 35 " N 56° 18' 35 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Goeland (Etang)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 2 " N 56° 19' 58 " W

**Goéland (Etang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Etang).  
Description : Etang du Barrage du Goéland.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'40,31 N 56°12'51,86 W

**Goéland (Etang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Etang).  
Description : Sud de Langlade, SE. de Etg Long.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'35,97 N 56°18'36,88 W

**Goéland (Etang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Etang).  
Description : NW. de Langlade.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'02,69 N 56°19'59,47 W

**Goéland (Etang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Etang).  
Description : Vers le centre de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'17,69 N 56°19'50,02 W

**Goéland (Etang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Etang).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'29,17 N 56°22'51,21 W

**Goéland (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 16 " N 56° 23' 10 " W

**Goéland (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 09 " N 56° 20' 03 " W

**Goéland (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LK : lac.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 40 " N 56° 12' 54 " W

**Goéland (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LK : lac.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 35 " N 56° 18' 38 " W

**Goéland (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 02 " N 56° 20' 01 " W

**Goéland (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Goéland (Étang).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Goéland (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Goéland (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Goéland (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Goéland (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Goéland (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Goéland (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Goélands (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélands (Anse aux).

Description : "A Langlade, non loin de la pointe Plate, les goélands (que nos informateurs ont appelé goélons) se réunissent dans cette anse."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Goélands (Grande anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : "Voir l'anse aux Goélands."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Selon une source, se trouverait dans les Buttereaux, une autre source évoque la pointe au Cheval.

**Goélands (Grande Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélands (Grande Anse aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Goélands (Grande Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélands (Grande Anse aux).

Description : Nord-Ouest de Pointe Plate.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'48,53 N 56°24'04,08 W

**Goélands (Petite Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélands (Petite Anse aux).

Description : Nord-Ouest de Pointe Plate.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'41,83 N 56°24'02,62 W

**goélans (Etang aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Goéland (Étang).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Goélette (Le) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélette (Le).

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / WRCK : épave.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 39 " N 56° 20' 05 " W

**Goélette (Passe à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélette (Passe à la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / CHNM : chenal maritime.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 27 " N 56° 14' 28 " W

**Goélette (Passe à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélette (Passe à la).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Goélette (Passe à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélette (Passe à la).

Description : Entre Rocher de Terre et R. Rond.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'17,83 N 56°13'58,31 W

**Goélette (Rames de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Goélette (Rames de la).

Description : SW du Cap Corbeau.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'19,18 N 56°19'08,47 W

**Goélette (Ruisseau de la)** – [fr]

Description : Ouest de Langlade.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Goélette (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Goélette (Ruisseau de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 43 " N 56° 20' 32 " W

**Goélette (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Goélette (Ruisseau de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Goélette (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Goélette (Ruisseau de la).  
Description : N. du Ruisseau Debons.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'37,05 N 56°20'18,97 W

**Gofiche (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gofiche (Anse à la).  
Description : "Aux îles Saint-Pierre et Miquelon, les pétoncles (souvent nommés «co-fish», en Gaspésie) sont appelés «gofiches». L'anse conserve le nom de ce mollusque qui y abonda."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Gofiche (Trou à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Gofiche (Trou à la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 48 " N 56° 22' 27 " W

**Goliche (Trou à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Goliche (Trou à la).  
Description : NW du Cap Bleu.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'48,95 N 56°22'20,26 W

**Gona** – [fr]

Toponyme moderne : Gona.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Gordon (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Godon (Cap à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 32 " N 56° 08' 22 " W

**Gordon (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Godon (Cap à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Goulet** – [fr]

Toponyme moderne : Goulet.

Description : "Nom descriptif."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Goulet** – [fr]

Toponyme moderne : Goulet.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Miquelon

**Goulet (de 1965)** – [fr]

Toponyme moderne : Goulet (de 1965).  
Description : Bouché en 1968.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'38,63 N 56°18'46,03 W

**Goulet (Le vieux ...)** – [fr]

Toponyme moderne : Goulet (Le vieux ...).  
Description : Nom historique (de quand datait-il ?).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'30,07 N 56°18'26,22 W

**Goulet de Langlade** – [fr]

Toponyme moderne : Goulet de Langlade.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / INLT : entrée.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 58' 41 " N 56° 18' 39 " W

**Gouvernement (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gouvernement (Anse du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / BAY : baie.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 40 " N 56° 17' 30 " W

**Gouvernement (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gouvernement (Anse du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Gouvernement (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gouvernement (Anse du).  
Description : Côte Nord-Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'37,94 N 56°17'44,19 W

**Gouvernement (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gouvernement (Anse du).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**GPCM** – [fr]

Toponyme moderne : GPCM.  
Description : Grange au NW du village.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'59,28 N 56°23'14,65 W

**Grand Anse du Phare** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Anse du Phare.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 06' 15 " N 56° 24' 13 " W

**Grand Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Barachois.

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Miquelon

**Grand Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Description : "... bordée de dunes de sable et en partie recouverte par un étang de 2 milles de large, nommé le Grand Barachois, autrefois havre des Dunes, dans lequel on fait entrer de petites goélettes lorsque la mer est haute. ".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Grand Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Description : Sud de la Grande Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°59'15,39 N 56°19'28,78 W

**Grand Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LGN : lagon.  
Source : [GEON]. Année : 2012  
Lieu principal : 46° 59' 18 " N 56° 19' 38 " W

**Grand Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Grand barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand barachois.  
Description : "Port naturel."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Grand Barachois (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Grand Basse (Nord Est de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Basse (Nord Est de la).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Grand Basse (Sud Est de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Basse (Sud Est de la).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Grand Basse du Suete (Bouée)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Basse du Suete (Bouée).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Grand briard** – [fr]

Toponyme moderne : Courval (Ruisseau).  
Description : petite cascade d'eau se trouvant à mi-chemin entre l'Anse à Rodrigue et le Cap à l'Aigle.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Grand C** – [fr]

Toponyme moderne : Grand C.

Description : “Anse ayant la forme d’un C, située à proximité de la pointe au Cheval.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Grand Barachois

**Grand C (voir Le Grand C)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand C (voir Le Grand C).

Description : Entre Mère Durand et Sauveur.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal :

**Grand C(Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand C(Le).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Grand Colombier

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Grand Colombier

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : Nord-Est de l’Anse à Henry.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49’21,82 N 56°09’56,38 W

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISL : île.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49’ 23 ” N 56° 09’ 58 ” W

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Grand Colombier

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Grand Colombier

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Saint-Pierre

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Grand Colombier** – [fr]

Source : [ENCA]. Année : 1848

Lieu principal : Saint-Pierre

**Grand Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

**grand Colombier (île du)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [INST]. Année : 1784

Lieu principal : Grand Colombier

**Grand Colombier (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Grand Colombier

**Grand Cormoran** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52’ 41 ” N 56° 14’ 56 ” W

**grand Couteau (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : grand Couteau (Pointe au).

Description : “Pointe située près du Couteau.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Grand Couteau (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Couteau (Pointe du).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 06’ 17 ” N 56° 24’ 14 ” W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Grand Couteau (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Couteau (Pointe du).  
Description : S. de la Grande Anse du Phare.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'20,67 N 56°24'03,77 W

**Grand Étang** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang.  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Grand Étang** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang.  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Miquelon

**Grand Étang de Bellevue** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang de Bellevue.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 01' 26 " N 56° 17' 39 " W

**Grand Étang de Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang de Miquelon.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / LGN : lagon.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 06 " N 56° 22' 49 " W

**Grand Étang de Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang de Miquelon.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Grand Étang des Fourches** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang des Fourches.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 20 " N 56° 17' 48 " W

**Grand Étang des Voiles Blanches** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang des Voiles  
Blanches.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 07 " N 56° 16' 18 " W

**Grand Étang du Cap Bleu** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Étang du Cap Bleu.  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / LK : lac.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 30 " N 56° 20' 50 " W

**Grand Morne à Sylvain** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Morne à Sylvain.  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 02' 50 " N 56° 17' 46 " W

**Grand platier** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Sur ce platier on enfouit les moules  
que l'on veut garder fraîches et qui serviront  
d'appât pour la pêche à la morue."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :  
ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-  
Miquelon, 1960. GP : vraisemblablement, entrée du  
Goulet de Miquelon, prêt du pont.

**Grand Sprus (Bois du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 9 " N 56° 15' 27 " W

**Grand-Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Grand-Barachois.  
Description : "Il en est de même du Grand-  
Barachois ou lac qui est au midi de l'île ...".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Grand-Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Description : "On peut apercevoir l'île de Saint-  
Pierre de 30 milles de distance et, lorsqu'on vient  
de l'Est, on distingue bientôt à sa pointe Nord le  
haut rocher escarpé nommé Grand Colombier."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Grand Colombier  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral  
Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre  
ans (1849-1853) à établir des cartes précises et  
détaillées de la région.

**grande Anse (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Anse du Gouvernement.  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Langlade

**Grande Anse aux Goélands** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Anse aux Goélands.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 48 " N 56° 24' 11 " W

**Grande Anse de l'Ouest** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Anse de l'Ouest.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 06' 51 " N 56° 23' 56 " W

**Grande Basse** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Basse.  
Description : SE St-Pierre (position approximative).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'08,48 N 56°06'45,24 W

**Grande Basse** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Basse.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 11 " N 56° 06' 28 " W

**Grande Basse du Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Basse du Colombier.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Grande Bouillée** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Bouillée.  
Description : SE. de Morne de Gde Montagne.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'31,83 N 56°17'19,03 W

**Grande Bouillée** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Bouillée.  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 25 " N 56° 17' 40 " W

**Grande Bouillée** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Bouillée.  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Grande Bouillée de la Cascade** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Bouillée de la Cascade.  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 32 " N 56° 19' 53 " W

**Grande Cascade** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 7 " N 56° 20' 4 " W

**Grande chaîne** – [fr]

Toponyme moderne : Grande chaîne.  
Description : "Grande chaîne de cailloux qui s'avance dans la mer à environ 150 mètres et qui constitue un danger pour les pêcheurs."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Grande Dévalée** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Dévalée.  
Description : Côte Sud du Cap de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'49,34 N 56°21'12,72 W

**Grande Dévalée** – [fr]

Toponyme moderne : Grande Dévalée.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 43 " N 56° 21' 15 " W

**Grande dévalée** – [fr]

Toponyme moderne : Grande dévalée.  
Description : "Falaise importante."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Grande dévalée (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Grande dévalée (Étang de la).  
Description : "Ainsi nommé parce que situé près de la Grande dévalée."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Grande groizeil** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).  
Description : Anse du côté septentrional de l'Ile aux Marins et dépendances. Ces deux noms sont à rapprocher de l'ancien nom de l'Ile aux Chiens.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l'auteur : Du patois normand groiselle, groseille à maquereau. Confusion possible entre les groseilles à maquereau et la plate bière, les

framboises ou une autre baie de l'Île aux Marins. A rapprocher du Raspberry Cove de James Cook en 1763.

**grande Miquelon (La)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon.  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Grande Montagne (Morne de ..)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grande Montagne (Morne de ..).  
Description : Sommet de l'Archipel N. de Etg Outardes.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'38,23 N 56°18'22,84 W

**Grande Montagne (Morne de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grande Montagne (Morne de la).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2024  
Lieu principal : 47° 02' 30 " N 56° 18' 23 " W

**Grande Montagne (Morne de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grande Montagne (Morne de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Grande montagne (Morne de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grande montagne (Morne de la).  
Description : «Ce vieux mot créole, en usage aux Mascareignes et aux Antilles, s'emploie couramment dans l'archipel pour désigner une éminence d'une certaine importance, au profil mou.» (10, p. 6.) En 1816, on avait hissé le pavillon français sur le morne situé près de la Grande montagne de Miquelon.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Grande montée** – [fr]  
Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : “Nom descriptif.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Une source indique c'est proche du Morne à Sylvain, une seconde source indique que c'est dans le bout de Mirande, un sentier, avec un morne sur la gauche.

**Grande pointe** – [fr]  
Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : “Nom descriptif.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Une source suppose que c'est à Miquelon, sans plus de détails.

**Grande Pointes (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grande Pointes (Les).  
Description : Côte Est-Sud-Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'51,88 N 56°14'29,65 W

**Grandes chaînes (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grandes chaînes ( Les).  
Description : “Voir description des Chaînes.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Grandes pointes** – [fr]  
Toponyme moderne : Grandes pointes.  
Description : “Nom descriptif.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Grandes Pointes (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grandes Pointes (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 51 " N 56° 14' 28 " W

**Grandes Pointes (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Grandes Pointes (Les).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Grandjean** – [fr]  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Grappinots** – [fr]  
Toponyme moderne : Grappinots.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Grappinots (Les) – [fr]**

Toponyme moderne : Grappinots (Les).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 32 " N 56° 09' 04 " W

**Grappinots (Les) – [fr]**

Toponyme moderne : Grappinots (Les).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Grappins (Basse des) – [fr]**

Toponyme moderne : Grappins (Basse des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 06 " N 56° 08' 59 " W

**Grappins (Basse des) – [fr]**

Toponyme moderne : Grappins (Basse des).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Grappins (Sud Est des) – [fr]**

Toponyme moderne : Grappins (Sud Est des).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Grappins (Sud Ouest) – [fr]**

Toponyme moderne : Grappins (Sud Ouest).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Grasse (Havre de la terre) – [fr]**

Toponyme moderne : Terre Grasse (Havre de la).  
Description : "Petite baie située près de la terre Grasse."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Grasse (Terre) – [fr]**

Toponyme moderne : Grasse (Terre).  
Description : "On lui a donné ce nom à cause de la fertilité du sol."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Grave – [fr]**

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : étendue entre la Pointe aux Canons et l'Anse à Rodrigue.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Grave de l'Amiral – [fr]**

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : L'amiral est le premier capitaine qui arrive lors du début de la saison de pêche. Il décide alors l'attribution des graves selon les règlements collectifs établis par les capitaines d'alors.

**Grave de M de la Hoguerie – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert (Pointe à).  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthroponyme descriptif.

**Grave de M debellorme : – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert (Pointe à).  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthroponyme descriptif.

**grave de M Laussoil (habitation et) – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois.  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthroponyme descriptif.  
Lossois, recensement de 1711.

**grave de M. Desmarest (habitation et) – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois.  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthroponyme descriptif.  
Desmarais dans le recensement de 1711.

**Grave des Navires – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois.  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Grave le long de la route de la pointe à Philibert

**Grave d'habitans – [fr]**

Toponyme moderne : Barachois.  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Grave au fond du Barachois.

**Graves – [fr]**

Toponyme moderne : Graves.  
Description : "Partie de la grève recouverte de

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

cailloux sur lesquels on fait sécher la morue.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Graves (Bois des)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 23 " N 56° 14' 32 " W

**Graves (Étang des)** – [fr]  
Description : “La grande cascade par opposition à la petite.”  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 22 " N 56° 19' 7 " W  
Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**Graves (Étang des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Graves (Étang des).  
Description : Est de la Butte Cuquemel.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'24,43 N 56°19'07,92 W

**Graves (Étang des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Graves (Étang des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 21 " N 56° 19' 08 " W

**Graves (Étang des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Graves (Étang des).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Graves (Étang des)** – [fr]  
Toponyme moderne : Graves (Étang des).  
Description : “Voir les Graves.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Graves (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Graves (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RDGE : crête.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 52' 07 " N 56° 18' 29 " W

**Graves (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Graves (Les).  
Description : Sud Sud-Est du Cap Corbeau.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'03,09 N 56°18'34,67 W

**Graves de Maquine (Les)** – [fr]  
Toponyme moderne : Graves de Maquine (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 07 " N 56° 20' 55 " W

**Great Black Rock** – [en]  
Toponyme moderne : Noir (Ilot).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Great Columbiar** – [en]  
Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Description : “Our little Barque pass’d between the Island of Great and Petit Columbiar, leaving the Isle de Verte, alias Green Island, on our Starboard hand. “  
Source : [THOM]. Année : 1794  
Lieu principal : Grand Colombier

**Green Point** – [en]  
Toponyme moderne : Alouettes (Pointe aux).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Grenier (Bois du)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 11 " N 56° 15' 42 " W

**Grenier (Le)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 6 " N 56° 18' 59 " W

**Groisilles / Grouesilles (isle aux)** – [fr]  
Toponyme moderne : Marins (Ile aux).  
Description : « Le gallay du trois de lisle des grouesilles du suest 40 hommes cy 40 hommes. »  
Source : [RIB1]. Année : 1662  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l’auteur : Du patois normand groiselle, groseille à maquereau. Confusion possible entre les groseilles à maquereau et la plate bière, les framboises ou une autre baie de l’Ile aux Marins. A rapprocher du Raspberry Cove de James Cook en 1763.

**Gros bec** – [fr]

Toponyme moderne : Gros bec.

Description : “Gros caillou ayant la forme d’un bec d’oiseau.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Gros Bec (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Bec (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2012

Lieu principal : 47° 07' 45 " N 56° 23' 09 " W

**Gros Bec (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Bec (Le).

Description : Côte NNW du Cap de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'54,24 N 56°22'56,96 W

**Gros Bec(Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Bec(Le).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Gros Gabion** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Gabion.

Description : “Là où est situé un gros gabion de chasseurs.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**gros Gabion (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : gros Gabion (Anse du).

Description : “Située près du gros Gabion. Voir le gros Gabion.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Gros Gabion (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Gabion (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 06' 12 " N 56° 24' 19 " W

**Gros Gabion (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Gabion (Le).

Description : Ouest du Phare du Cap Blanc.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°06'20,62 N 56°24'02,95 W

**Gros Nez** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Nez.

Description : “PASSE AUX FLÉTANS : Pour franchir cette passe, il faut gouverner sur la partie Sud de l’île aux Chiens en la tenant à l’O NO jusqu’à avoir le Gros Nez, rocher remarquable situé entre l’île aux Chiens et l’île aux Vainqueurs.”

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Gros Nez** – [fr]

Toponyme moderne : Gros Nez.

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 47' 10 " N 56° 08' 30 " W

**Gros Rocher (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Grosse butte** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : “Nom descriptif.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : À déterminer

Notes de l’auteur : Une source confirme que c’est dans l’étang de Mirande. Une petite butte remarquable.

**Grosse Butte** – [fr]

Toponyme moderne : Grosse Butte.

Description : S. de la digue de Mirande.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°05'01,73 N 56°19'46,68 W

**Grosse pointe** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : “Pointe dont l’extrémité a été coupée par la mer.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : À déterminer

Notes de l’auteur : Une source pense que c’est les grandes pointes à Langlade.

**Grosses (Anse des)** – [fr]

Description : Au Sud du Ruisseau du Renard.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : 47°01'53,3 N 56°23'07,5 W

**Grosses (Anse des)** – [fr]

Toponyme moderne : Grosses (Anse des).  
Description : Au Sud du Ruisseau du Renard.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'53,3 N 56°23'07,5 W

**Grouezelle (l'isle de)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).  
Description : ... où l'on peut faire un fort pour la seurté des habitants de l'isle de Grouezelle qui défendrait l'entrée et mettroit à couvert 12 à 15 habitants ...  
Source : [PARA]. Année : 1690  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Guernier** – [fr]

Toponyme moderne : Guernier.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Gui (Trou du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gui (Trou du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 55 " N 56° 20' 48 " W

**Gui (Trou du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gui (Trou du).  
Description : Près de la Pointe à la Loutre, Cap.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°08'01,85 N 56°20'34,92 W

**Gui (Trou du)** – [fr]

Toponyme moderne : Gui (Trou du).  
Description : "Un gui y a été trouvé, sans doute à la suite d'un naufrage."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Gull Pond** – [en]

Toponyme moderne : Goéland (Etang).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Gulnare Bank** – [fr]

Toponyme moderne : Gulnare Bank.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 49' 00 " N 56° 02' 00 " W

**H**

**Haché (R.)** – [fr]

Toponyme moderne : Haché (Rocher).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Haché (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Haché (Rocher).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 47 " N 56° 07' 32 " W

**Haché (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Haché (Rocher).  
Description : Est de Ile aux Pigeons.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'46,89 N 56°07'32,61 W

**Hacher (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Hacher (Rocher).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**haguët (Cap de)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthroponymie. Toponyme provenant d'un patronyme non identifié.  
Possiblement M de la Hoguerie.

**haquet (pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).  
Description : le Cap Noir, emplacement de la grave

et de l'habitation de Monsieur de la Hoguerie.

Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthroponymie. Toponyme provenant d'un patronyme non identifié.  
Possiblement M de la Hoguerie.

**Harbour** – [en]

Toponyme moderne : Barachois.  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**haure (Isle du)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).  
Description : Ile au Massacre.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**haure (Islette du)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l'auteur : Ilôt du Havre.

**Haut-fond Briand** – [fr]

Toponyme moderne : Haut-fond Briand.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 59 " N 56° 25' 25 " W

**Haute Dune** – [fr]

Toponyme moderne : Têtons de la Mère Dibarboure.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Langlade

**Havre** – [fr]

Toponyme moderne : Havre.  
Description : "Havre naturel."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Havre (Tête du)** – [fr]

Toponyme moderne : Havre (Tête du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**havre de barre** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Entre la Pointe aux Canons et l'Ile aux Moules. A rapprocher du toponyme Barachois. Terme de marine. Amas de sable, écueils ou roches qui sont sous l'eau à l'entrée d'un port, ou à l'embouchure d'une rivière, & qui empêche les vaisseaux d'un passer librement.  
Dictionnaire Economique, de Noël CHOMEL. 1709.

**havre de barre** – [fr]

Toponyme moderne : Barachois.  
Description : Inscription sur la carte : « Lieu ou mouillent les vaisseaux entrés dans le barachois ou ... ».  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : A rapprocher du toponyme Barachois. Terme de marine. Amas de sable,

écueils ou roches qui sont sous l'eau à l'entrée d'un port, ou à l'embouchure d'une rivière, & qui empêche les vaisseaux d'un passer librement. Dictionnaire Œconomique, de Noël CHOMEL. 1709.

**Havre de barre ou il ne reste en basse mer que six pieds deau** – [fr]

Source : [COLO]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Fond du Barchois. A rapprocher du toponyme Barchois. Terme de marine. Amas de sable, écueils ou roches qui sont sous l'eau à l'entrée d'un port, ou à l'embouchure d'une rivière, & qui empêche les vaisseaux d'un passer librement. Dictionnaire Œconomique, de Noël CHOMEL. 1709.

**Havre de Terre Grasse** – [fr]

Toponyme moderne : Havre de Terre Grasse.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LGNX : section de lagon.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04' 15 " N 56° 19' 52 " W

**havre des Dunes** – [fr]

Toponyme moderne : Grand Barchois.

Description : "... bordée de dunes de sable et en partie recouverte par un étang de 2 milles de large, nommé le Grand Barchois, autrefois havre des Dunes, dans lequel on fait entrer de petites goélettes lorsque la mer est haute. "

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre

ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Helene (Bois de chez)** – [fr]

Description : "La famille Hélène et Mr Jean Vigneau ont donné ce nom."

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 32 " N 56° 18' 0 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Henri (Pointe de l'Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henri (Pointe de l'Anse à).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Henry (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 52 " N 56° 10' 13 " W

**Henry (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Anse à).

Description : SW du Grand Colombier.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'49,72 N 56°10'07,75 W

**Henry (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Anse à).

Description : "Surnommée ainsi d'après un M. Henry qui faisait la pêche à cet endroit."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Henry (Marais de l'Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Marais de l'Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 48' 21 " N 56° 09' 40 " W

**Henry (Passe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Passe à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / CHNM : chenal maritime.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 05 " N 56° 09' 59 " W

**Henry (Passe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Passe à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Henry (Passe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Passe à).

Description : Entre Colombier et Passe à Henry.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'05,57 N 56°09'57,77 W

**Henry (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 56 " N 56° 09' 58 " W

**Henry (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Henry (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Description : Au SE. de l'Anse à Henry.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'56,52 N 56°09'57,48 W

**Henry (Pte)** – [fr]

Toponyme moderne : Henry (Pointe à).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Hérault (Etang)** – [fr]

Toponyme moderne : Hérault (Etang).

Description : Maintenant en ville, Au NW.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'39,25 N 56°11'11,64 W

**Herbiers (Etang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Herbiers (Etang des).

Description : Près de la tour de contrôle.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°45'47,85 N 56°10'42,81 W

**Herbiers (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Herbiers (Étang des).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 48 " N 56° 10' 44 " W

**Herbiers (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Herbiers (Étang des).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**herbour (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).

Description : Ile aux Vainqueurs.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Anthropto-toponyme. Toponyme provenant d'un patronyme, probablement François Onfroy et Guillaume Onfroy Sieur du Bourg, négociants et armateurs granvillais.

**Hirondelle (Anse à l')** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : "Conserve le souvenir de «l'Hirondelle», goélette qui s'est perdue à cet endroit."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Homards (Caillou aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : "Le homard abondait jadis le long de ce rocher à fleur d'eau."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Deux sources confirment que c'est un nom courant et répandu par les pêcheurs.

**Hopital** – [fr]

Toponyme moderne : Hopital.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Huit (Etang des)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 2 " N 56° 16' 6 " W

**Huit (Etang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Huit (Etang des).

Description : Au Nord de l'étang L'Escaméla.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'01,35 N 56°16'17,39 W

**Huit (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Huit (Étang des).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 01 " N 56° 16' 07 " W

**Huit (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Huit (Étang des).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes

IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Huit (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Huit (Étang des).

Description : “Ainsi appelé parce que formé de deux étangs qui s’entrecroisent et prennent la ligne du chiffre 8.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Huit (Etang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Huit (Etang du).

Description : Au Nord de l’étang Frecker.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48’04,91 N 56°09’39,01 W

**Huit (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Huit (Étang du).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48’ 04 ” N 56° 09’ 38 ” W

I

**Île Verte (Etang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Île Verte (Etang de).  
Description : 1 Km au S. du Grand Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°57'43,82 N 56°19'51,5 W

**Illa de la Trenidat** – [?]

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.  
Description : Nom provenant du voyage de Giovanni Caboto en 1497 à Terre-Neuve.  
Source : [COSA]. Année : 1500  
Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Inachi** – [fr]

Toponyme moderne : Inachi.  
Description : Voir Ynachi.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal :

**Inachi (Etang)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 37 " N 56° 19' 58 " W

**Indre (Basse de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Indre (Basse de l').  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 45' 59 " N 56° 08' 53 " W

**Indre (Basse de l')** – [fr]

Toponyme moderne : Indre (Basse de l').  
Description : "Basse de l'Indre : Une basse de 3,9 mètres a été déterminée en mai 1882 par M. Reculoux, lieutenant de vaisseau commandant l'Indre".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Island of Columbo** – [en]

Toponyme moderne : Grand Colombier.  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Grand Colombier

**Isle (Partie de L')** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Isle Dogs** – [en]

Toponyme moderne : Chiens (Ile aux).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Islot au milieu delarade** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).  
Description : Inscription sur la carte : « ... qui a cinq toises delargeur et huit de longueur toujours decouert ».  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Isthme de Langlade** – [fr]

Toponyme moderne : Isthme de Langlade.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISTH : isthme.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 55' 24 " N 56° 19' 35 " W

**J**

**Jacquot (Sud Ouest)** – [fr]

Toponyme moderne : Jacquot (Sud Ouest).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Jaquest (Trou à)** – [fr]

Toponyme moderne : Jaquest (Trou à).  
Description : Crique au N. de l'Anse à Lavigne.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'18,06 N 56°23'30,92 W

**Jardin** – [fr]

Toponyme moderne : Jardin.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Jardin Pabot** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Il s'agit d'un jardin du gouvernement appartenant à un M. Pabot."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l'auteur : Selon les sources consultées, c'est sans doute un administrateur des années 20 à Miquelon. Une source informe qu'il y avait autrefois une demoiselle Pabot à Miquelon.

**Jaune (Basse)** – [fr]

Toponyme moderne : à déterminer.  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Jean Sire (Butte à)** – [fr]

Toponyme moderne : Jean Sire (Butte à).

Description : "Un habitant des îles y a élu domicile."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Jeanne** – [fr]

Toponyme moderne : Jeanne.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Job (Etang à)** – [fr]

Toponyme moderne : Job (Etang à).  
Description : WNW de l'étang Goéland.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'43,44 N 56°13'10,24 W

**Job (Étang à)** – [fr]

Toponyme moderne : Job (Étang à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 43 " N 56° 13' 12 " W

**Joncs (Etang des)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 49 " N 56° 17' 55 " W

**Joncs (Etang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Joncs (Etang des).  
Description : Entre étg Graves et Belle Rivière.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'49,87 N 56°17'55,27 W

**Joncs (Etang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Joncs (Etang des).

Description : W. de la route du Chapeau.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'30,18 N 56°20'44,87 W

**Joncs (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Joncs (Étang des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 21 " N 56° 20' 57 " W

**Joncs (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Joncs (Étang des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 49 " N 56° 17' 56 " W

**Joncs (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Joncs (Étang des).  
Description : "Là où les joncs croissent en quantité."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Jour (Point du)** – [fr]

Toponyme moderne : Jour (Point du).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Jourdan (Etang)** – [fr]

Toponyme moderne : Jourdan (Etang).  
Description : Au S.E. de la Quarantaine.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'54,82 N 56°11'05,91 W

**Jourdan (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Jourdan (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 54 " N 56° 11' 07 " W

**Jumelle (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Jumelles (Étang).  
Description : “Étang situé près de monts jumelés.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Jumelles (Étangs)** – [fr]  
Toponyme moderne : Jumelles (Étangs).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 46° 45' 48 " N 56° 11' 04 " W

**Jument (Pointe à la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Jument (Pointe à la).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 39 " N 56° 22' 55 " W

**Jument (Pointe à la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Jument (Pointe à la).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Jument (Pointe à la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Jument (Pointe à la).  
Description : Côte Sud-Ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'49,81 N 56°22'39,89 W

## K

### **Kakaouis (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Kakaouis (Pointe aux).

Description : “Les kakaouis (*Clangula hyemalis*) y viennent en grand nombre.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

### **Katey (Butte à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 59 " N 56° 16' 4 " W

### **Kergariou (mont)** – [fr]

Toponyme moderne : Trépied (Le).

Description : “... et le mont Kergariou : cette haute vallée, qui se dirige au nord-ouest”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Nommé en l'honneur de Thibaut René de Kergariou-Loctmaria

### **Kergariou (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pissouse.

Description : “De petits lacs s'alimentent du tribut des ruisseaux de la Vigie, du Courval, du Pain-de-Sucre, du Kergariou, de la Tête-Galante. “.

Source : [CHAT]. Année : 1793

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Nommé en l'honneur de Thibaut René de Kergariou-Loctmaria

### **Kiry (Etangs)** – [fr]

Toponyme moderne : Kiry (Etangs).

Description : Partie Nord de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'51,48 N 56°21'56,48 W

### **Kiry (Étangs)** – [fr]

Toponyme moderne : Kiry (Étangs).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2014

Lieu principal : 47° 03' 42 " N 56° 22' 07 " W

### **Kiry (Étangs)** – [fr]

Toponyme moderne : Kiry (Étangs).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

### **Kirys (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Kirys (Étang).

Description : “On y chasse des oiseaux appelés «kirys».”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**L**

**L'Escaméla (Etang)** – [fr]

Toponyme moderne : L'Escaméla (Etang).  
Description : Au Nord-Est du Gd étg Fourches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'44,55 N 56°16'42,2 W

**La petite Mare** – [fr]

Toponyme moderne : La petite Mare.  
Description : NW de l'étang de Pte aux Alouettes.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°59'51,03 N 56°16'54,36 W

**Laboratoire (Bois du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 26 " N 56° 20' 2 " W

**Lac (Etang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Lac (Etang du).  
Description : Réservoir d'eau de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'24,59 N 56°22'12,11 W

**Lac (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Lac (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 15 " N 56° 22' 25 " W

**Lac (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Lac (Étang du).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes

IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Lac (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Lac (Étang du).  
Description : "Situé près d'un lac de Miquelon."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Lac aux Canards (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Lac aux Canards (La).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 55 " N 56° 18' 07 " W

**Lachapelle** – [fr]

Toponyme moderne : Canons (Pointe aux).  
Description : la Chapelle, près de la Pointe aux  
Canons.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Lamante (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Lamanthe (Marais).  
Description : "Nom du propriétaire."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Une source indique que ce serait  
« Lamuth » à Langlade.

**Lamanthe (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Lamanthe (Marais).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / MRSH : marais.

Source : [GEON]. Année : 2011  
Lieu principal : 46° 57' 48 " N 56° 19' 20 " W

**Lamanthe (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Lamanthe (Marais).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Isthme de Langlade

**Lamanthe (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Lamanthe (Marais).  
Description : SSW. du Goulet du Gd Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'12,31 N 56°18'56,44 W

**Lambert (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "M. Lambert fauchait son foin non  
loin de là."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Une source indique que c'est un  
ancien terrain entre le Feu Rouge et la Patinoire, car  
il y avait beaucoup de parcs à foin à Saint-Pierre  
dans le haut de la ville autrefois.

**Lanaloy** – [?]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses  
environs.  
Source : [THOR]. Année : 1675  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée

dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Langlade** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISLX : section de l'île.

Source : [GEON]. Année : 2020

Lieu principal : 46° 50' 50 " N 56° 19' 10 " W

**Langlade** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Langlade

**Langlade** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : "L'explication a été donnée au début de ce chapitre [Livre de Carmen Roy]."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Langlade** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur :

**Langlade (Goulet de)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade (Goulet de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant

sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Isthme de Langlade

**Langlade (Goulet de)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade (Goulet de).

Description : Communication : Barachois / mer.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°58'47,47 N 56°18'19,21 W

**Langlade (Isthme de)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade (Isthme de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Isthme de Langlade

**Langlade ou petite Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Langlais (Cap de)** – [fr]

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Langlade

**Langlay** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [VOLT]. Année : 1732

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Langley (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : à déterminer.

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Langlade

**Langley (île de)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Source : [INST]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Langley Gut** – [en]

Toponyme moderne : dune (Passe de la).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Langlade

**Langley House** – [en]

Toponyme moderne : maison sur l'Isthme de Langlade.

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Langlade

**Langli** – [en]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : "The Coast of Langli Isle appear'd rocky and inaccessible except at one place which seemed to form a small Beach or Cove, we steer'd for it. "

Source : [THOM]. Année : 1794

Lieu principal : Langlade

**Langlois** – [en]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [FITZ]. Année : 1693

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Langlois** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [JAIL]. Année : 1700

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Langly (Cape)** – [en]

Toponyme moderne : Coupé (Cap).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Langlade

**Langly (Point)** – [en]

Toponyme moderne : Gazelle (Pointe à la).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Langlade

**Langue (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Langue (La).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / PEN : péninsule.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 36 " N 56° 10' 17 " W

**Langue (La)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 42 " N 56° 21' 12 " W

**Langues de la baleine (Les)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 42 " N 56° 17' 48 " W

**Languette de la baleine (La)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 33 " N 56° 17' 32 " W

**Lapin blanc (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 33 " N 56° 21' 25 " W

**Laralde (Roche à)** – [fr]

Toponyme moderne : Laralde (Roche à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 05' 39 " N 56° 21' 40 " W

**Laralde (Roche à)** – [fr]

Toponyme moderne : Laralde (Roche à).

Description : Près de Roche à Biche, à l'Ouest.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°05'48,67 N 56°21'27,77 W

**Laralde (Roche à)** – [fr]

Toponyme moderne : Laralde (Roche à).

Description : "Rappelle la mémoire d'un habitant."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Larranaga (ferme)** – [fr]

Toponyme moderne : Larranaga (ferme).

Description : Maintenant propriété Dagort.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°57'18,06 N 56°19'24,18 W

**Laveuses (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Laveuses (Étang des).

Description : Ouest de l'étang de Savoyard.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°45'51,81 N 56°13'53,47 W

**Laveuses (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Laveuses (Étang des).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LGN : lagon.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 51 " N 56° 13' 55 " W

**Lavigne (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Lavigne (Anse à).

Description : S. de Pointe à l'Abbé, Cap Miq.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'21,47 N 56°23'28,41 W

**Lavigne (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Lavigne (Anse à).

Description : "Un pêcheur y a laissé son nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Le chiffon rouge** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 3 " N 56° 23' 46 " W

**Le Grand C (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Le Grand C (Pointe du).

Description : Vers milieu de côte W. Barchois.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°59'23,92 N 56°20'51,01 W

**Lecomte (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Lecomte (Pointe).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 46' 45 " N 56° 09' 30 " W

**Leconte (Pointe)** – [fr]

Description : Ile aux Marins – Sud de l'île.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal :

**Lemaine (Bois à)** – [fr]

Description : "Un gardien du phare de pointe plate a tué un lapin blanc à l'ouverture."

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 20 " N 56° 15' 42 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Lescamela** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 44 " N 56° 16' 41 " W

**Lescamela (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Lescamela (Étang).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 44 " N 56° 16' 43 " W

**Lescamela (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Lescamela (Étang).

Description : "Rappelle le souvenir d'un individu de ce nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Lescaméla (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Lescaméla (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Limites** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : "Origine inconnue".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : À déterminer

Notes de l'auteur : Une source confirme que c'est dans le Buttereaux.

**Lingard (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Lingard (Étang du).

Description : "On croit qu'il s'agit d'un individu de ce nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Lingard (Étang)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 3 " N 56° 18' 22 " W

**Lingard (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Lingard (Étang).

Description : Au Sud-Ouest du Gd étg Fourches.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°50'03,43 N 56°18'23,55 W

**Lingard (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Lingard (Étang).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 02 " N 56° 18' 25 " W

**Lingard (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Lingard (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Lion** – [fr]

Toponyme moderne : Lion.

Description : "Origine obscure."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Lion (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Lion (Le).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 38 " N 56° 18' 10 " W

**Lion (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 20 " N 56° 18' 41 " W

**Lion (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Lion (Le).

Description : Au Nord-Est du « Cœur ».

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°48'38,61 N 56°18'08,31 W

**lisardie (Basses de)** – [fr]

Toponyme moderne : Beugresse (La).

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

**lisardie (Hauvre de)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Description : Inscription sur la carte : « ... pour des Batteaux ».

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-toponyme. Lizardie est une francisation du patronyme d'un capitaine basque, Juanes de Elçaurdi, qui pêchait aux îles pour l'armateur Adam de Chibau, de Saint-Jean-de-Luz.

**Lisardie (Pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-toponyme. Lizardie est une francisation du patronyme d'un capitaine basque, Juanes de Elçaurdi, qui pêchait aux îles pour l'armateur Adam de Chibau, de Saint-Jean-de-Luz.

**Little Black Rock** – [en]

Toponyme moderne : Enfant Perdu (l').

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Little Columbo** – [en]

Toponyme moderne : Petit Colombier.

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Grand Colombier

**Little Harbour** – [en]

Toponyme moderne : Petit Havre.

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Little Harbour Head** – [en]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Little Miquelon** – [en]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : "... the original plan was given up and viset to the Isle of Langli, alias Little Miquelon, was substituted in its place. "

Source : [THOM]. Année : 1794

Lieu principal : Langlade

**Lizardy (pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).

Description : pointe Blanche.

Source : [HERM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Anthropto-toponyme. Lizardie est une francisation du patronyme d'un capitaine basque, Juanes de Elçaurdi, qui pêchait aux îles pour l'armateur Adam de Chibau, de Saint-Jean-de-Luz.

**Loche (Trou à)** – [fr]

Toponyme moderne : Loche (Trou à).

Description : "Là où l'on pêchait la «loche»."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Loches (Trou à)** – [fr]

Toponyme moderne : Loches (Trou à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 08' 00 " N 56° 20' 47 " W

**Loches (Trou à)** – [fr]

Toponyme moderne : Loches (Trou à).

Description : Côte Est du Cap de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°08'09,37 N 56°20'34,84 W

**Long (Etang)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 47 " N 56° 19' 5 " W

**Long (Etang)** – [fr]

Toponyme moderne : Long (Etang).

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : Au dessus de Haute vallée Dolisie.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'47,78 N 56°19'05,76 W

**Long (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Long (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 47 " N 56° 19' 08 " W

**Long (Étang) – [fr]**

Toponyme moderne : Long (Étang).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Lorenzo (chemin à) – [fr]**

Description : Miquelon.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Loups Marins (Anse des) – [fr]**

Toponyme moderne : Voleurs (Cap aux).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Langlade

**Loups Marins (Pointe des) – [fr]**

Toponyme moderne : Gendarme (Pointe au).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Loups Marins (Trou au) – [fr]**

Toponyme moderne : Loups Marins(Trou au).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Loups Marins (Trou aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Loups Marins (Trou aux).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 55 " N 56° 22' 20 " W

**Loups Marins (Trou aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Loups Marins (Trou aux).  
Description : Nord de l'Anse de Dolisie.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'55,81 N 56°22'14,15 W

**Loups-marins (Banc) – [fr]**

Toponyme moderne : Loups-marins (Banc).  
Description : "Sur le banc qui flanque le goulet de  
Miquelon, les loups-marins vinrent jadis en grand  
nombre."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Grand Barachois

**Loups-marins (Trou aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Loups-marins (Trou aux).  
Description : "Voir le banc Loups-marins."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Grand Barachois

**Loutre (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Loutre (Étang de la).  
Description : Nord de Belliveau, côte E. de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'00,96 N 56°15'10,98 W

**Loutre (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Loutre (Étang de la).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PNDN : étang salé.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 52 " N 56° 15' 23 " W

**Loutre (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Loutre (Étang de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Loutre (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Loutre (Étang de la).  
Description : "Réputé pour la chasse à la loutre."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**loutre (la) – [fr]**

Toponyme moderne : Loutre (Pointe à la).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Loutre (Pointe à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Loutre (Pointe à la).  
Description : Carte de l'Institut géographique

national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Loutre (Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Loutre (Pointe à la).

Description : Pointe du Cap visible du village.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°08'00,14 N 56°20'34,18 W

**Loutre (Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Loutre (Pointe à la).

Description : “Voir l’étang de la Loutre.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Loutre (Pointe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Loutre (Pointe à la).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Miquelon

**Loutre (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Loutre (Pointe à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2025

Lieu principal : 47° 07' 51 ” N 56° 20' 46 ” W

**Loutre (Pte à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Loutre (Pte à la).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Loutre (Ruisseau de l’Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Loutre (Ruisseau de l’Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 47° 02' 52 ” N 56° 15' 28 ” W

## M

### M. le Fevre – [fr]

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Isthme de Miquelon-Langlade

### M. Pétra – [fr]

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Isthme de Miquelon-Langlade – RE  
: Veuve Petra, Ferme

### Madame (Trou) – [fr]

Toponyme moderne : Madame (Trou).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

### Mademoiselle (Banc) – [fr]

Toponyme moderne : Mademoiselle (Banc).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / FLTT : vasières.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 59' 06 " N 56° 18' 26 " W

### Mademoiselle (Banc) – [fr]

Toponyme moderne : Mademoiselle (Banc).  
Description : "Sans doute y a-t-il un rapprochement  
entre le nom de ce banc de pêche et celui de la  
Demoiselle."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

### Maillard (Batture à) – [fr]

Toponyme moderne : Maillard (Batture à).  
Description : "Un M. Maillard y faisait la pêche  
avec ses trois enfants."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

### Maillard (Bature à) – [fr]

Toponyme moderne : Maillard (Bature à).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / SHOR : rive.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 44 " N 56° 23' 28 " W

### Maillard (Bâture à) – [fr]

Toponyme moderne : Maillard (Bâture à).  
Description : Sud embouchure Carcasse W.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'52,42 N 56°23'21,55 W

### Maison du gardien de phare – [fr]

Description : "Inversion de nom avec le cœur sur la  
carte IGN."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 22 " N 56° 24' 5 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été  
rédigées par les élèves de l'école St Christophe  
après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

### Maison RFO – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 53 " N 56° 19' 0 " W

### Malabrie (Pointe de) – [fr]

Toponyme moderne : Bertrand (Anse à).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Anthro-po-toponyme. Graves de  
René Garnier de Malabry

### Malenfant – [fr]

Description : "Où habitait un gardien".  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 5 " N 56° 14' 27 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été  
rédigées par les élèves de l'école St Christophe  
après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

### Malenfant (Ruisseau de) – [fr]

Description : "Maison de vacances construite par la  
société audiovisuelle."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 50 " N 56° 14' 41 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été  
rédigées par les élèves de l'école St Christophe  
après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

### Malheureux (Pointe au) – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Un chasseur, emporté par la vague, a  
péri à cet endroit".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon  
Notes de l'auteur : Selon une source, c'est près de  
la pointe de Savoyard, ou se faire emporter par la  
mer est un risque réel,.

### Malheureux (Pointe aux) – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Ainsi nommée parce qu'à la suite  
d'un naufrage, les victimes ont été trouvées sur le  
rivage. Quelqu'un aurait dit".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :  
ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-  
Miquelon, 1960

**Malvillain (Caillou de)** – [fr]

Toponyme moderne : Malvillain (Caillou de).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Malvillain (Caillou de)** – [fr]

Toponyme moderne : Malvillain (Caillou de).  
Description : «Situé près du cap à » Aigle, et en dessous de la Pissouse, ce caillou rappelle les mémorables pêches au homard de M. Malvillain.»  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Malvillain (Cailloux à)** – [fr]

Toponyme moderne : Malvillain (Cailloux à).  
Description : «Les Cailloux à Malvillain s'avancent entre le cap à l'Aigle et le cap Rouge jusqu'à près d'une encablure de la côte ...»  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Malvillain (Cailloux à)** – [fr]

Toponyme moderne : Malvillain (Cailloux à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 59 " N 56° 09' 12 " W

**Malvillain (Cailloux à)** – [fr]

Toponyme moderne : Malvillain (Cailloux à).

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Saint-Pierre

**Malvillain (Cailloux à)** – [fr]

Toponyme moderne : Malvillain (Cailloux à).  
Description : NW du Petit Saint-Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'58,34 N 56°09'11,81 W

**Man (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Man (Pointe à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 09 " N 56° 15' 11 " W

**Manech (ruisseau du Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Manech (ruisseau du Foin à).  
Description : 1er affluent de Carcasse W. vers l'aval.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'03,86 N 56°22'49,3 W

**Manèche (Butte à)** – [fr]

Description : Butte à Langlade, près du Gouvernement.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Langlade

**Manèche (Butte à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 19 " N 56° 18' 25 " W

**Manyclone** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : « I Sailed to and Surveyed the Northernmost Bay of Manyclone ».

Source : [REP1]. Année : 1714

Lieu principal : Miquelon

**Manyclone (grand Bay of)** – [en]

Toponyme moderne : Grand Barachois.  
Description : « The Bottom of the grand Bay of Manyclone [MIQUELON] is almost full of sand hills, at the NE corner whereof is a fine salt water pond about 2 Miles in length with above 800 Acres of very good pasture and meadow ground. ».  
Source : [REP1]. Année : 1714  
Lieu principal : Grand Barachois

**Manyelon (Cape)** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon (Cap de).  
Description : « I went to the Isle de Espere and took ye Bearings & Dist from thence to Cape Lahune, Cape Manyelon, St Peters, Isle Verd, Cape May, Island Brunotte with the adjacent Rocks & places &c. ».  
Source : [REP1]. Année : 1714  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Maquelon** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [FITZ]. Année : 1693  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Maquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [JAIL]. Année : 1700

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Maquelon** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [SENE]. Année : 1719

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Maquine** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine.

Description : "Voir l'étang à Maquine."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Maquine (1er)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 22 " N 56° 21' 40 " W

**Maquine (2eme)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 49 " N 56° 21' 34 " W

**Maquine (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Anse de).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / BGHT : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 31 " N 56° 22' 34 " W

**Maquine (Deuxième ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Deuxième ruisseau).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Maquine (Deuxième ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Deuxième ruisseau).

Description : Coule dans l'Anse du Sud-ouest.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'33,72 N 56°22'17,28 W

**Maquine (Étang à)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Étang à).

Description : "A Langlade, passé la place du Gouvernement, en direction de la pointe Plate, un individu surnommé Maquine a habité les lieux."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Maquine (Étang)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 10 " N 56° 20' 26 " W

**Maquine (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Étang).

Description : Nord du Gd étang du Cap Bleu.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°50'11,34 N 56°20'26,43 W

**Maquine (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Étang).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 10 " N 56° 20' 29 " W

**Maquine (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Maquine (Les Graves de)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Les Graves de).

Description : NW de l'Étang du Cap Bleu.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'49,25 N 56°21'14,99 W

**Maquine (Premier ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Premier ruisseau).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Maquine (Premier ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Premier ruisseau).  
Description : Coule dans l'Anse du Sud-ouest.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'36,15 N 56°22'24,64 W

**Maquine (Remarque de)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Remarque de).  
Description : "le mot «remarque», usité surtout par les Acadiens des îles, correspond au mot «amers». Un pêcheur y a laissé son nom."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Maquine (Remarques de)** – [fr]

Toponyme moderne : Maquine (Remarques de).  
Description : NW de l'étang de Maquine.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'25,71 N 56°20'43,16 W

**Marais (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Marais (Le).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 02 " N 56° 16' 07 " W

**Marais Breton** – [fr]

Toponyme moderne : Marais Breton.  
Description : Plus connu comme M. Mouton.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'59,16 N 56°18'38,77 W

**Marc Cadet (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 39 " N 56° 12' 39 " W

**Marc Cadet (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Anse à).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Marc Cadet (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Anse à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Marc Cadet (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Anse à).  
Description : Nord-Est du Diamant.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'41,95 N 56°12'43,55 W

**Marc Cadet (R. à)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Rocher à).

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Marc Cadet (Rocher à)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Rocher à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 35 " N 56° 12' 50 " W

**Marc Cadet (Rocher à)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Rocher à).  
Description : Au SW de l'anse du même nom.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'34,27 N 56°12'49,09 W

**Marcade (anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Anse à).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**marcade (anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Anse à).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**marcade (pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Marc Cadet (Pointe sur la rive ouest de l'Anse à).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Marie Briand (Roche à)** – [fr]

Toponyme moderne : Briand (Fonds).  
Description : "Cette personne, populaire dans le

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

canton, a laissé son nom à l'endroit.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Une source pense que c'est à Miquelon, la seconde ne sait pas.

**Marie-Rose (Basse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Marie-Rose (Basse de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 15 " N 56° 08' 23 " W

**Marins (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Ile aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Marins (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Île aux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISL : île.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 13 " N 56° 08' 54 " W

**Marne (Basse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Marne (Basse de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 43' 57 " N 56° 14' 00 " W

**Marne (Bouée de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Marne (Bouée de la).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Marne (Petite Basse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Marne (Petite Basse de la).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Marquise (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “D'origine obscure.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Une probable erreur de Carmen Roy. Plusieurs sources indiquent que ce nom est inexistant ou mal compris.

**Marquise (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Voir l'étang Marquise.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Les sources consultées pensent que c'est sur l'Isthme.

**Marsouins (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Des marsouins se seraient jadis échoués sur le rivage.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Une source indique que les marsouins n'existent pas à Miquelon, une autre source indique que cet animal existe dans la région,

une troisième source ne peut confirmer que c'est à Miquelon.

**Massacre (I. du)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Massacre (Ile au)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Massacre (île au)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (île au).

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Saint-Pierre

**Massacre (Île au)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Île au).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 09 " N 56° 09' 30 " W

**Massacre (île au)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (île au).

Description : Près de l'entrée du port.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'09,02 N 56°09'29,51 W

**Massacre (Ile du)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile du).

Description : “L’explication a été donnée au début de ce chapitre [Livre de Carmen Roy].”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

**Massacre (ile)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile).

Description : “En arrivant au Sud du Petit Saint-Pierre, on remarquera à l’encablure de la partie SO de l’île aux Chiens un îlot de roches sur lequel il y a plusieurs cabanes. C’est l’île Massacre.”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Massacre (Ile)** – [fr]

Source : [ENCA]. Année : 1848

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Massacre (ile)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (ile).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Massacre (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**massacre (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (ile au).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins

**Massacre (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Massacre (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Massacre (L’isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).

Description : “L’isle Massacre qui est au dedans de la Rade. L’Islet Noir qui est dans le SSE de St. Pierre”.

Source : [COUV]. Année : 1764

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Massonic (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Un bateau appelé «le Massonic» y serait venu au «plain». “.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l’auteur : Trois sources consultées, toutes ignorent ce toponyme mais une source indique en avoir entendu parler.

**Mats (Ruisseau des)** – [fr]

Toponyme moderne : Mats (Ruisseau des).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 31 " N 56° 17' 28 " W

**Mâts (Ruisseau des)** – [fr]

Toponyme moderne : Mâts (Ruisseau des).

Description : Affluent de Belle Rivière rive droite.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'30,37 N 56°17'24,97 W

**Maufroy (Étang)** – [fr]

Description : Miquelon.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : 46 46 09 N 56 11 55 W

**Maufroy (étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Maufroy (étang).

Description : Au N. de l’Anse à Ravenel.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'09,29 N 56°11'55,58 W

**Max (Bois à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 44 " N 56° 14' 39 " W

**Maynelon (Bay of)** – [en]

Toponyme moderne : Baie de Miquelon.

Description : « The Bay of Maynelon, affords a very good beech for 400 boats ».

Source : [REP2]. Année : 1718

Lieu principal : Miquelon

**Mélèzes (les)** – [fr]

Toponyme moderne : Mélèzes (les).

Description : Amont du confluent avec r. des mâts.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'24,49 N 56°17'14,95 W

**Meme (Trou à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Meme (Trou à).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Mer (Bois de la)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 54 " N 56° 14' 22 " W

**Mère Dibarboure (Tétons de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mère Dibarboure (Tétons de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Mère Durand (Ruisseau de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mère Durand (Ruisseau de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 18 " N 56° 22' 01 " W

**Mère Durand (Ruisseau de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mère Durand (Ruisseau de la).  
Description : Extrême Sud-ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'30,85 N 56°21'31,65 W

**mère Durand (Ruisseau de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : mère Durand (Ruisseau de la).  
Description : "Rappelle la mémoire de Mme Émilie ami Lucas, née Durand."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**mère Jean-Marie (Buttereau à la)** – [fr]  
Toponyme moderne : mère Jean-Marie (Buttereau à la).  
Description : "Parce que cette dame fréquentait assidûment ces lieux, elle y a laissé son nom."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Mettre les Pointes** – [fr]  
Toponyme moderne : Mettre les Pointes.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Michaux (Buttes de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Michaux (Buttes de).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLLS : collines.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 37 " N 56° 16' 28 " W

**Michaux (Buttes de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Michaux (Buttes de).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Michaux (Buttes de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Michaux (Buttes de).  
Description : Près de la côte Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'48,79 N 56°16'13,94 W

**Michel (Butte à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Michel (Butte à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 03' 23 " N 56° 22' 54 " W

**Michel (Butte à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Michel (Butte à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Michel (Butte à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Michel (Butte à).  
Description : SW des étangs Kiry, NW de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'34,12 N 56°22'40,02 W

**Michel (Butte à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Michel (Butte à).  
Description : "C'est là que Jean-Baptiste Michel fauchait régulièrement le foin."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Michel (chemin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Michel (chemin à).  
Description : Sud du ruisseau Godiches, basse vallée.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'59,77 N 56°17'12, W

**Michel (Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Michel (Foin à).  
Description : Haute vallée du R. des Godiches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'39,25 N 56°19'09,45 W

**Michel (Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Foin à Michel.  
Description : “Un individu de ce nom fauchait son foin à cet endroit”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Michel (Pré à)** – [fr]

Toponyme moderne : Michel (Pré à).  
Description : Au sud du Pont de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'25,23 N 56°21'56,85 W

**Michel (Pré à)** – [fr]

Toponyme moderne : Michel (Pré à).  
Description : “Voir la butte à Michel.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Michel Lahiton (Chemin à)** – [fr]

Description : “Max était un très bon chien qui est mort dans ce bois”.  
Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 3 ” N 56° 23' 0 ” W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Micklön** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [HUSK]. Année : 1755  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Micklön** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [MASO]. Année : 1625  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Miclön** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Il y a aussi une île appelée Miclön éloignée de St-Pierre de 5 lieues très bonne pour la pesche.  
Source : [PARA]. Année : 1690  
Lieu principal : Miquelon

**Miclön (Isle de)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Langlade

**Miclön (isle de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : « Lisle de Miclön 200 hommes et plus cy 200 hommes. ».  
Source : [RIB1]. Année : 1662  
Lieu principal : Miquelon

**Micquelle (pertuis de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).  
Description : « Gisent la Colombe de S. Pierre & le pertuis de Micquellön nord norest & sud suest : y a 7. l. ».   
Source : [HOYA]. Année : 1579  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Il s'agit de la plus ancienne trace écrite connue du toponyme Miquelon. Pertuis, est en ancien français, un trou, une ouverture, un creux. Voir le dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle, par Frédéric Godefroy (1881).

**Miguelön** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [CHAV]. Année : 1698  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Milieu (chemin du)** – [fr]

Toponyme moderne : Milieu (chemin du).  
Description : Entre Mirande et Sylvain.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'32,93 N 56°16'32,79 W

**Milieu (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Milieu (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 10 " N 56° 11' 11 " W

**Milieu (étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Milieu (étang du).  
Description : Entre Fond du Port et Ravenel.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'10,21 N 56°11'10,07 W

**Milieu (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Milieu (Ruisseau du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 59' 57 " N 56° 18' 34 " W

**Milieu (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Milieu (Ruisseau du).  
Description : Coule, côte NNE du Gd Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'06,76 N 56°18'21,84 W

**Milieu (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Nom descriptif".  
Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Deux sources confirment que c'est dans le Grand Barachois. Une source précise que c'est à l'Ouest du Ruisseau Nordet.

Source : [SAPI]. Année : 1697

Lieu principal : Miquelon

**milieu du havre (islot du)** – [fr]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).  
Description : « Lislot du Millieu du haure 20 hommes cy... 20 hommes. ».  
Source : [RIB1]. Année : 1662  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Miquellon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [RIB2]. Année : 1688  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Mimile (Butte à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 40 " N 56° 16' 30 " W

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : "La GRANDE MIQUELON s'étend à 10 milles au Nord du Grand Barachois".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Mimosa (Quai)** – [fr]

Toponyme moderne : Mimosa (Quai).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / QUAY : quai.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 46' 35 " N 56° 10' 30 " W

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : "Les Isles de St. Pierre et de Miquelon".  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Mine** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l'auteur : Les sources consultées ne peuvent déterminer ce lieu.

**Miquele Portu** – [eu]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : « hizo comparecer ante si al capitán Martin de Zapiain, marinero, natural y vecino de esta ciudad ... en lo de Miquele Portu ... ».

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Classification GeoNames – P : ville, village,... / PPLA : siège d'une division

administrative de premier ordre.  
Source : [GEON]. Année : 2017  
Lieu principal : 47° 05' 51 " N 56° 22' 53 " W

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISL : île.  
Source : [GEON]. Année : 2021  
Lieu principal : 46° 57' 59 " N 56° 19' 40 " W

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [HIRI]. Année : 1713  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : "The island of St Peter's with that of Miquelon was taken from the French Republic ...".

Source : [THOM]. Année : 1794  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.  
Description : "L'explication a été donnée au début de ce chapitre [Livre de Carmen Roy].".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Miquelon (Aéroport de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Aéroport de).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / AIRP : aéroport.  
Source : [GEON]. Année : 2023  
Lieu principal : 47° 05' 44 " N 56° 22' 49 " W

**Miquelon (anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).  
Description : "L'anse de Miquelon est formée par la courbe de la côte, qui se dirige vers le cap Miquelon. Le mouillage de l'anse est exposé aux vents d'Est".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Miquelon (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).  
Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / BAY : baie.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 06' 25 " N 56° 22' 09 " W

**Miquelon (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).  
Description : Côte Est du village (ici psn Port).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'05,75 N 56°22'34,68 W

**Miquelon (Bourg de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Village de).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Cap de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Cap de).  
Description : "... le cap de Miquelon, à l'extrémité nord de l'île, est composé d'une masse de rochers montueux parallèle à la direction des chaînes précédentes ...".

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Cap (le).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Cap).  
Description : “L'anse de Miquelon est formée par la courbe de la côte, qui se dirige vers le cap Miquelon.”  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Miquelon (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Cap).  
Source : [INST]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Nid à l'Aigle (Cap du )/  
Miquelon (Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Miquelon (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Cap de).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Cap).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Cape)** – [en]  
Toponyme moderne : Miquelon (Le Cap de).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Dune de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Dune de).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Dune de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Dune de).  
Description : Ouest du village.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'55,88 N 56°23'00,94 W

**Miquelon (Grand Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Grand Étang de).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (grande)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon.

Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (grande)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon.  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Grande)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Grande).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur :  
**Miquelon (île)** – [fr]  
Source : [ENCA]. Année : 1848  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Île)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Île).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISLX : section de l'île.  
Source : [GEON]. Année : 2020  
Lieu principal : 47° 02' 45 ” N 56° 19' 47 ” W

**Miquelon (isthme de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon.  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Les rochers de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Miquelon (Rochers de).  
Source : [INST]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Petit)** – [fr]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : “... Langlade ou petit Miquelon ...”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Langlade

**Miquelon (Petite)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Petite).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Langlade

**Miquelon (Pointe Nord Ouest)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Pointe du Cap de).

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Pointe Sud Est)** – [fr]

Toponyme moderne : à déterminer.

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (pont du goulet)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (pont du goulet).

Description : Sortie sud du village.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°05'38,25 N 56°22'02,58 W

**Miquelon (quai de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (quai de).

Description : Port de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°06'09,76 N 56°22'31,4 W

**Miquelon (quai gd étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (quai gd étang).

Description : Partie Nord du Grand étang.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°05'38,11 N 56°22'59,91 W

**Miquelon (rade de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (rade de).

Source : [INST]. Année : 1784

Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (rade et havre)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Miquelon

**Miquelon (Rochers de l'Est)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Rochers de l'Est).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Miquelon

**Miquelon Extérieure (Roche)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon Extérieure (Roche).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 05' 46 " N 56° 11' 13 " W

**Miquelon-Langlade** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon-Langlade.

Description : Classification GeoNames – « A : pays, état, région / ADM1.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 57' 22 " N 56° 19' 36 " W

**Miquelong (Point)** – [en]

Toponyme moderne : Blanc (Cap).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Miquelon

**Miquelong (Road of)** – [en]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Miquelon

**Miquelong Rocks** – [en]

Toponyme moderne : Est (Rochers de l').

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Miquelon

**Miquelu portuco** – [eu]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).

Description : « Halaber Sen Pieretaco Columbia eta Miquelu portuco entrada nornoroest susuest eta dire batetic bartcera, 7. l. ».

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Le port de Miquelon, en basque labourdin.

**Miquetō (pertuis de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Anse de).

Description : « Gisent le cap de Breton & le pertuis de Micqueton est ouest, y a 42. l. ».

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Il s'agit de la plus ancienne trace écrite connue du toponyme Miquelon. Pertuis, est en ancien français, un trou, une ouverture, un creux. Voir le dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du IXe au XVe siècle, par Frédéric Godefroy (1881).

**Miquetongo** – [eu]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : « Halaber escatadiac eta Miquetongo entrada est vest eta dire, 42. l. ».

Source : [DETC]. Année : 1677

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : L'île de Miquelon, en basque labourdin.

**Mirande** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande.

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Mirande** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande.

Description : "... ainsi que la chaîne des montagnes de Mirande à Miquelon".

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Miquelon

**Mirande** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande.

Description : "Voir l'anse à Mirande."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Mirande (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 08' 25 " N 56° 21' 04 " W

**Mirande (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Anse à).

Description : Près du Nid à l'Aigle, partie N. Cap.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°08'37,22 N 56°20'41,52 W

**Mirande (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Anse à).

Description : "Rappelle le souvenir d'un individu de ce nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Mirande (Anse à)** – [fr]

Description : Bout du Cap, à côté Nid à l'Aigle.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Dune de)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Dune de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Dune de)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Dune de).

Description : Côte Nord-Est de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'43,13 N 56°18'52,96 W

**Mirande (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Étang de).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Étang de).

Description : Côte Nord-Est de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'39,61 N 56°19'16,18 W

**Mirande (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Étang de).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LGN : lagon.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04' 28 " N 56° 19' 20 " W

**Mirande (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Étang de).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Mirande (Étang de).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Étang de).  
Description : “... le grand étang qui porte le nom de Mirande ...”.  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Étang)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Étang).  
Description : “Voir l’anse à Mirande.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Mirande (Montagnes de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Montagnes de).  
Description : “La masse principale, portant le nom de Montagnes de Mirande , est formée de trois chaînes très-distinctes ...”.  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Miquelon

**Mirande (R. de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Rivière de).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Roc de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Roche à).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Mirande (Roche à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Roche à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 04' 03 ” N 56° 17' 27 ” W

**Mirande (Roche à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Roche à).  
Description : N. de l’embouchure des Godiches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'12,16 N 56°17'13,93 W

**Mirande (Roche à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Mirande (Roche à).  
Description : “Voir l’anse à Mirande.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Mire (La)** – [fr]  
Description : “C’est lui qui l’a fait lorsqu’il demeurait à Couillette.”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 6 ” N 56° 15' 51 ” W  
Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**Mme de Bon (Anse à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Flétan (Le).  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Mme de Bon (Pointe à)** – [fr]  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Mme Durand** – [fr]  
Toponyme moderne : Chapelle (La).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Moignon (Le)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 4 ” N 56° 21' 23 ” W

**Môle Frigorifique** – [fr]  
Toponyme moderne : Môle Frigorifique.  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / MOLE : môle.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 38 ” N 56° 09' 33 ” W

**Monsieur (Banc à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Monsieur (Banc à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / FLTT : vasières.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 59' 07 ” N 56° 18' 56 ” W

**Monsieur (Banc)** – [fr]  
Toponyme moderne : Monsieur (Banc à).  
Description : “Banc de pêche.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Grand Barchois

**Montagne (Étang du Pied de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Montagne (Étang du Pied de

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

la).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Montagne (pointe de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Chapeau (Pointe du).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Miquelon

**Montagne (Pte de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Chapeau (Pointe du).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Miquelon

**Montagne Noire – [fr]**

Toponyme moderne : Montagne Noire.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 50' 37 " N 56° 19' 35 " W

**Montagne Noire – [fr]**

Toponyme moderne : Montagne Noire.

Description : "Nom descriptif".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**montagne Noire (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : montagne Noire (Étang de

la).

Description : "Étang situé à proximité de la montagne de ce nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Montagne Noire (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Montagne Noire (Étang de la).

Description : Sud de la Montagne Noire.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°50'19,76 N 56°19'36,77 W

**Montagne Noire (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Montagne Noire (Étang de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 18 " N 56° 19' 39 " W

**Montagne noire (Étang de la) – [fr]**

Description : "Il y avait une mire sur la butte".

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 19 " N 56° 19' 36 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Montagne noire (Marais La) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 4 " N 56° 19' 25 " W

**Montagnes – [fr]**

Toponyme moderne : Montagnes.

Description : Inscription sur la carte : » ... très

escarpees ».

Source : [COLO]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Collines de la route du Cap et le Calvaire de Saint Pierre.

**Montée (Mont de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : "Mont situé près d'une pente importante de Miquelon".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Une source indique que c'est dans l'Est de Miquelon, un des mornes plus à l'Est.

**Montée (Morne de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Montée (Morne de la).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 47° 03' 06 " N 56° 16' 40 " W

**Montée (Morne de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Montée (Morne de la).

Description : Entre Mirande et Sylvain.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'12,08 N 56°16'39,91 W

**Monteur (Morne au) – [fr]**

Toponyme moderne : Gordon (Cap à).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins

**Mornes (Les) – [fr]**

Description : "La partie montagneuse, qu'on appelle fréquemment Les Mornes, ainsi qu'aux

Antilles ...”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

**Morts (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Description : “Origine inconnue “.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Morts (Cap au)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap au).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Langlade

**Morts (cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Description : “Le meilleur est dans la partie NNE par 12 mètres fond de sable vis-à-vis de l'anse de la Belle Rivière, située entre le cap aux Morts et le poste de gendarmerie.”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Morts (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 53' 40 " N 56° 16' 13 " W

**Morts (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Morts (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Morts (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Description : Entre Anse Govt et Cap Percé.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'39,65 N 56°16'13,85 W

**Morts (Pointe des)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Langlade

**Morts (pointe des)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Cap aux).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Morts (Tête du Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Morts (Tête du Cap aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Moules (I. aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Moules (ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).

Description : “L'île aux Moules est entre la pointe au Canon et l'anse à Bertrand, à peu près à 1 encablure de la première. “.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Moules (ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (ile aux).

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Saint-Pierre

**Moules (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855

par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Saint-Pierre

**Moules (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Saint-Pierre

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Moules (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Moules (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Île aux).  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / BRKW : digue.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 44 " N 56° 09' 53 " W

**Moules (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Île aux).  
Description : Digue extérieure du Port.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'43,98 N 56°09'51,89 W

**Moules (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Isle aux).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Moules (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Moules (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Moules (Rocher de l'isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (ile aux).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Mouton (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Mouton (Étang).  
Description : “Les uns attribuent l’origine du nom à un M. Mouton, d’autres, au fait qu’un mouton y serait mort.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Mouton (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Mouton (Marais).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 46° 49' 02 " N 56° 18' 39 " W

**Mouton (Marais)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 2 " N 56° 18' 30 " W

**Mouton (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Mouton (Marais).  
Description : Sur les cartes, souvent M. Breton.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'02,09 N 56°18'31,69 W

**Mouton (Marais)** – [fr]

Toponyme moderne : Mouton (Marais).  
Description : “Voir l’étang Mouton.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Mouton (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Mouton (Ruisseau).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 19 " N 56° 20' 19 " W

**Mouton (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Mouton (Ruisseau).  
Description : Affluent du Ruisseau Debons.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'16,41 N 56°20'10,51 W

**Mouton (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Mouton (Ruisseau).  
Description : “Voir l’étang Mouton.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Mulou (Basse dite le)** – [fr]

Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Mulou (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Mulou (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 46' 48 " N 56° 09' 37 " W

**Muscadin (Chemin à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 23 " N 56° 22' 5 " W

**Musele Bank** – [en]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Musketa Point** – [en]

Toponyme moderne : Cheval (Pointe aux).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Miquelon

N

**Napoléon** – [fr]

Description : Nid à l'Aigle.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Navire Edmond (Pointe)** – [fr]

Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal :

**Nègres (Butte des)** – [fr]

Toponyme moderne : Nègres (Butte des).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 50' 33 " N 56° 18' 42 " W

**Nègres (Butte des)** – [fr]

Toponyme moderne : Nègres (Butte des).  
Description : Entre M. Noire et Gd étg Fourches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'31,97 N 56°18'40,81 W

**Nègres (Butte des)** – [fr]

Toponyme moderne : Nègres (Butte des).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Nègres (Etang des)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 27 " N 56° 18' 21 " W

**Nègres (Etang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Nègres (Etang des).  
Description : A l'Est de la Butte du même Nom.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'28,08 N 56°18'22,31 W

**Nègres (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Nègres (Étang des).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 26 " N 56° 18' 24 " W

**Nègres (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Nègres (Étang des).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Nègres (Ravin des)** – [fr]

Description : "Mr Joseph Poirier a fait un chemin pour lui".  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 47 " N 56° 18' 7 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Nichette** – [fr]

Description : Nichette (savoyard).  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Nichon droite** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 49 " N 56° 16' 45 " W

**Nichon gauche** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 51 " N 56° 16' 50 " W

**Nid à l'Aigle ([Cap Miquelon] Cap du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nid à l'Aigle ([Cap Miquelon] Cap du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Nid à l'Aigle (Cap du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nid à l'Aigle (Cap du).  
Description : Extrémité Nord-Est du Cap.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°08'33,21 N 56°20'43,57 W

**Nid aux Hirondel (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Nid aux Hirondel (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 32 " N 56° 23' 32 " W

**Nid aux Hirondelles** – [fr]

Toponyme moderne : Nid aux Hirondelles.  
Description : NW du Cap, connu comme « Le Nic ».  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'34,62 N 56°23'26,71 W

**Nid aux Hirondelles** – [fr]

Toponyme moderne : Nid aux Hirondelles.

Description : “Lieu où les hirondelles font leurs nids.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Noir (C.)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (Canal)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 30 " N 56° 21' 40 " W

**Noir (Cap ...)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap ...).

Description : Près de la « Dump » !.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'03,91 N 56°09'01,47 W

**Noir (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 46' 04 " N 56° 09' 02 " W

**Noir (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Description : Carte de l'Institut géographique

national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Description : “Nom descriptif.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (Étang du Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Étang du Cap).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LGN : lagon.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 53 " N 56° 10' 03 " W

**Noir (Étang du Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Étang du Cap).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (ilot)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).

Description : “ À 1 petite encablure au NE de ce cap se trouve le rocher Plat élevé de 4 mètres et à l'E q NE à 600 mètres du même cap gît un rocher élevé de 6 à 4 mètres et nommé ilot Noir. “.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Noir (Ilot)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Noir (Ilot)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Noir (Îlot)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Îlot).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 41 " N 56° 07' 03 " W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Noir (Îlot)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Îlot).  
Description : Est de l'île aux Vainqueurs.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'39,06 N 56°07'09,35 W

**noir (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).  
Description : l'Îlot Noir ou l'Enfant perdu?.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Noir (L'Islet)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Islet).  
Description : "L'Islet Noir qui est dans le SSE de St. Pierre".  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Noir (le Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**noir (Le Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Cap).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**noir (Le gros Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ilot).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Noir (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Rocher).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Noir (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Rocher).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Noir (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Rocher).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Noir (Ruisseau (Dolisie))** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (Ruisseau (Dolisie)).  
Description : 1er affluent rive droite, basse vallée.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'20,36 N 56°21'48,63 W

**Noire (Montagne)** – [fr]

Toponyme moderne : Noire (Montagne).  
Description : Sud de l'étang des Graves.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'40,14 N 56°19'30,53 W

**Noires (Terres)** – [fr]

Toponyme moderne : Noires (Terres).  
Description : "Ainsi nommées à cause de la boue noire qui recouvre le sol."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Noirs (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Noir (ilot).  
Source : [BELM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Norbert (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Norbert (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 06' 33 " N 56° 23' 44 " W

**Norbert (Etangs)** – [fr]

Toponyme moderne : Norbert (Etangs).  
Description : Nord du Calvaire (nom non utilisé).  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'42,77 N 56°23'35,17 W

**Nord (Bois du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord (Bois du).  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 39 " N 56° 15' 55 " W

**Nord (bois du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord (bois du).  
Description : S. de Butte de l'Anse à Ross.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'33,17 N 56°15'50,7 W

**Nord (Chemin du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord (Chemin du).  
Description : Nord du Ruisseau Sylvain.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'02,13 N 56°16'14,33 W

**Nord est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-est (Passe du).

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**nord est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : nord est (Passe du).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Nord-est (Canal du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-Ouest (Passe du).

Source : [COLO]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

**Nord-Est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-Est (Passe du).

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Saint-Pierre

**Nord-Est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-Est (Passe du).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / CHNM : chenal maritime.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 40 " N 56° 09' 00 " W

**Nord-Est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-Est (Passe du).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Nord-Est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-Est (Passe du).

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Saint-Pierre

**Nord-Est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-Est (Passe du).

Description : Entrée principale du Port.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'33,89 N 56°09'05,04 W

**Nord-Ouest (passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nord-Ouest (Passe du).

Description : "La PASSE DU NORD-EST est très large, le louvoyage y est facile. "

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Nordet (Bouée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bouée du).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Nordet (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bouillée du).

Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 00' 41 " N 56° 17' 42 " W

**Nordet (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bouillée du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Nordet (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bouillée du).

Description : SE. du Lac Au Canard.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00'50,96 N 56°17'26,52 W

**Nordet (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bouillée du).

Description : "Voir la bouillée des Fourches. Située au nord-est de Miquelon."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Nordet (Bout du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bout du).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 33 " N 56° 13' 26 " W

**Nordet (Bout du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bout du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Nordet (Bout du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Bout du).  
Description : Pointe N.E. des Rochers de l'Est.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'42,55 N 56°13'14,82 W

**Nordet (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Ruisseau du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 02 " N 56° 17' 56 " W

**Nordet (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Ruisseau du).  
Description : Coin Nord-Est du Grand Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'10,26 N 56°17'43,72 W

**Nordet (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Nordet (Ruisseau du).  
Description : "Ruisseau situé au nord-est du goulet de Miquelon."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Normande (Passe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Normande (Passe à la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / CHN (canal).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 38 " N 56° 07' 54 " W

**Normande (Passe à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Normande (Passe à la).  
Description : Entre îles Vainqueurs & Pigeons.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'38,02 N 56°07'53,36 W

**Noroit (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroit (Bouillée du).  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 49 " N 56° 18' 59 " W

**Noroit (Bouillée du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 33 " N 56° 16' 26 " W

**Noroît (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroît (Bouillée du).  
Description : Sud Sud-Est du Morne Presqu'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'21,42 N 56°18'07,79 W

**Noroît (Bouillée du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroît (Bouillée du).  
Description : "Voir la bouillée des Fourches."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Noroit (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroit (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 01' 03 " N 56° 18' 15 " W

**Noroît (Etang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroît (Etang du).

Description : Au Nord du Lac aux Canards.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'12,24 N 56°18'03,27 W

**Noroît (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroît (Étang du).  
Description : "Étang situé au nord-ouest de Miquelon."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Noroit de l'Étang aux Outardes (Morne du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroit de l'Étang aux Outardes (Morne du).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 01' 59 " N 56° 19' 33 " W

**Noroit de la Butte à Saint-Jean (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Noroit de la Butte à Saint-Jean (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 54 " N 56° 21' 26 " W

**Notre Dame des Retrouvés** – [fr]

Toponyme moderne : Notre Dame des Retrouvés.  
Description : W. du village, S. de route Phare.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'03,48 N 56°23'10,69 W

**Notre-Dame-des-Retrouvés** – [fr]

Toponyme moderne : Notre-Dame-des-Retrouvés.

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / SHRN : site religieux.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 05' 55 " N 56° 23' 24 " W

**Notre-Dame-des-Retrouvés** – [fr]

Toponyme moderne : Notre-Dame-des-Retrouvés.

Description : “Lorsque l’on retrouva le Père Vauloup, qui s’était perdu dans la neige à cet endroit, on érigea une statue de la Vierge sur les lieux, en signe de reconnaissance. Et on la nomma Notre-Dame-des-Retrouvés.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Nouveau Port** – [fr]

Toponyme moderne : Nouveau Port.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / HBR : port.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 46' 51 " N 56° 10' 05 " W

**O**

**Olivier (Marais) – [fr]**

Description : Bois brûlé (Marais du).

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**onsemil vogines – [pt]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [CABO]. Année : 1544

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Onze mil virgines – [pt]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [FREI]. Année : 1546

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Onze mil virgines – [pt]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [GUTF]. Année : 1562

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**onze mil virgines – [pt]**

Toponyme moderne : Onze Mille Vierges.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [MAGG]. Année : 1527

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**onze myl virgenes – [pt]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [GUTD]. Année : 1550

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**onze myll virgès – [pt]**

Toponyme moderne : Onze Mille Vierges.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [REIN]. Année : 1520

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Ouest (Cap Coupé)(Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Cap Coupé)(Pointe du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Ouest (Cap de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Cap de l').

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 51' 41 " N 56° 21' 50 " W

**Ouest (Cap de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Cap de l').

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Ouest (Cap de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Cap de l').

Description : WSW du Petit Barachois.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'44,63 N 56°21'39,38 W

**Ouest (Cap de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Cap de l').  
Description : “Situé à l'ouest de Langlade.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Ouest (Étang de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Étang de l').  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 06' 52 " N 56° 23' 47 " W

**Ouest (Étangs de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Étangs de l').  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Ouest (Étangs de) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Étangs de).  
Description : Est de la Grande Anse du Ouest.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'04,27 N 56°23'34,21 W

**Ouest (Grand Anse de) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Grand Anse de).  
Description : Nord-Ouest du Calvaire.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'59,4 N 56°23'40,37 W

**Ouest (Grande Anse de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Grande Anse de l').

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Ouest (Grande anse de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Grande anse de l').  
Description : “Anse largement ouverte en direction de l'ouest.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Ouest (la ferme de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (la ferme de l').  
Description : SSW du Marais Lamanthe.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°57'43,48 N 56°19'14,26 W

**Ouest (Pointe de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe de l').  
Description : “Nom descriptif.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Ouest (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 59 " N 56° 21' 01 " W

**Ouest (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).  
Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 18 " N 56° 10' 27 " W

**Ouest (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Grand Colombier

**Ouest (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).  
Description : Connue aussi comme « Cap Coupé ».  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'00,31 N 56°20'56,23 W

**Ouest (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).  
Description : Pointe Ouest du Grand Colombier.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'17,05 N 56°10'26,68 W

**Ouest (Pointe du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Pointe du).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Ouest (Ruisseau de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Ruisseau de l').  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 51' 41 " N 56° 22' 02 " W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Ouest (Ruisseau de l') – [fr]**

Toponyme moderne : Ouest (Ruisseau de l').  
Description : Nord-Est du Cap Sauveur.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'39,57 N 56°21'59,26 W

**Outardes (Étang aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Outardes (Étang aux).  
Description : Sud du Morne de Gde Montagne.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'58,82 N 56°18'35,49 W

**Outardes (Étang aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Outardes (Étang aux).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 01' 50 " N 56° 18' 48 " W

**Outardes (Étang des) – [fr]**

Toponyme moderne : Outardes (Étang des).  
Description : "Là où se groupaient jadis les  
outardes."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Outardes (Marais aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Outardes (Marais aux).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 47° 01' 44 " N 56° 19' 29 " W

**Outardes (Marais des) – [fr]**

Toponyme moderne : Outardes (Marais des).  
Description : Sud du Morne du NW Etg Outardes.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'53,94 N 56°19'16,51 W

**Outardes (Marais des) – [fr]**

Toponyme moderne : Outardes (Marais des).  
Description : "Voir l'étang des Outardes."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Outardes (Morne du Noroît de l'Étang aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Outardes (Morne du Noroît  
de l'Étang aux ).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Outardes (Mornes du noroît des) – [fr]**

Toponyme moderne : noroît des Outardes (Mornes  
du).  
Description : "Voir l'étang des Outardes."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Ouvrir les Feux – [fr]**

Toponyme moderne : Ouvrir les Feux.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**P**

**P'tit Jean (Chemin à)** – [fr]

Description : “L'eau est sombre”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 29 " N 56° 16' 40 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Pain de Sucre** – [fr]

Toponyme moderne : Pain de Sucre.

Description : Près du de la route de l'A. à Pierre.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46'56,11 N 56°11'15,69 W

**Pain de Sucre** – [fr]

Toponyme moderne : Pain de Sucre.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 46' 56 " N 56° 11' 17 " W

**pain de Sucre (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Pain de Sucre.

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pain de Sucre (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Pain de Sucre (Le).

Description : “Vers sa partie centrale est une espèce de rocher un peu en pointe qu'on nomme Le Pain de Sucre ;”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pain-de-Sucre** – [fr]

Toponyme moderne : Pain-de-Sucre.

Description : “De cette basse, on voit le cap Rouge un peu à gauche de l'église de l'île aux Chiens, le calvaire sous la chute gauche du sommet du Pain de Sucre”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Pain-de-Sucre** – [fr]

Toponyme moderne : Pain-de-Sucre.

Description : “Montagne de Saint-Pierre affectant la forme d'un pain de sucre.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Pain-de-Sucre (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pain-de-Sucre (Ruisseau du).

Description : “De petits lacs s'alimentent du tribut des ruisseaux de la Vigie, du Courval, du Pain-de-Sucre, du Kergariou, de la Tête-Galante.”.

Source : [CHAT]. Année : 1793

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : un

**Palmier (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Palmier (Le).

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / LCTY : localité.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 48 " N 56° 14' 54 " W

**Palmier (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 21 " N 56° 22' 7 " W

**Palmier (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Palmier (Le).

Description : NE. de l'étang de l'Anse à Ross.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'48,86 N 56°14'54,84 W

**Papillon** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 41 " N 56° 16' 18 " W

**Papillon (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Papillon (Étang du).

Description : NE. du 2e des Voiles Blanches.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°50'36,11 N 56°16'08,08 W

**Papillon (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Papillon (Étang du).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 35 " N 56° 16' 08 " W

**Papillon (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Papillon (Étang du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Papillon (Marais)** – [fr]

Description : “L’arbre à la forme d’un palmier”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 38 " N 56° 16' 30 " W

Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**Parc à cochon (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 49 " N 56° 22' 27 " W

**Passage** – [fr]

Toponyme moderne : Baie (La).

Description : Inscription sur la carte : « ... entre l’Isle de St Pierre et celle de Miclou ».

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Saint-Pierre

**Patate (Caillou à)** – [fr]

Toponyme moderne : Patate (Caillou à).

Description : Près de la Pointe du Diamant.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°45'01,9 N 56°13'29,74 W

**Patracan** – [fr]

Toponyme moderne : Patracan.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04' 26 " N 56° 12' 30 " W

**Paturel (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Paturel (Ruisseau).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 45' 45 " N 56° 13' 05 " W

**Paul (Cap à)** – [fr]

Description : Juste avant petit barrage.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**Paul (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Paul (Pointe à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 07' 11 " N 56° 21' 55 " W

**Paul (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Paul (Pointe à).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Paul (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Paul (Pointe à).

Description : Côte SSW. du Cap de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'20,06 N 56°21'42,55 W

**Paul (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Paul (Pointe à).

Description : “Conserve la mémoire d’un pionnier de l’endroit.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Pavillon (la pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pied de l’actuel digue de l’Ile aux Moules.

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pavillon (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Digue de l’Ile aux).

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pêche (Quai de)** – [fr]

Toponyme moderne : Pêche (Quai de).

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / QUAY : quai.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 47' 00 " N 56° 10' 11 " W

**Pelée (I.)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Ile).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pelée (Ile)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Ile).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pelée (Ile)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Ile).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pelée (île)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Ile).

Description : “Un îlot nommé île Pelée se joint à mer basse à la partie SE de l’île aux Vainqueurs.”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Pelée (Île)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Île).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISLX : section de l’île.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 16 " N 56° 07' 36 " W

**Pelée (Île)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Île).

Description : Extrémité Sud, île aux Vainqueurs.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'16,09 N 56°07'35,05 W

**Pelée (Tête)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Tête).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PK : sommet.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 17 " N 56° 16' 51 " W

**Pelée (Tête)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Tête).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Pelée (Tête)** – [fr]

Toponyme moderne : Pelée (Tête).

Description : SSE du Fond Anse Gouvernement.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'18,23 N 56°16'49,66 W

**Pépé (Bois à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 33 " N 56° 15' 5 " W

**Pépé Lancel (Bois à)** – [fr]

Description : “Nom donné par les anciens car l’endroit était boueux.”.

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 26 " N 56° 15' 9 " W

Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**Percé (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Percé (Cap).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Percé (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Percé (Cap).

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 53' 08 " N 56° 14' 58 " W

**Percé (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Percé (Cap).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 47° 07' 24 " N 56° 21' 44 " W

**Percé (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Percé (Cap).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**percé (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Percé (Cap).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Percé (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Percé (Cap).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Percé (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Percé (Cap).

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Langlade

**Percé (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Percé (Cap).  
Description : Nord-Est de L'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'13,82 N 56°14'53,58 W

**Percé (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Percé (Cap).  
Description : Côte Sud du Cap de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'32,68 N 56°21'33,01 W

**Percé (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Percé (Cap).  
Description : “Cap au milieu duquel la mer a pratiqué une large ouverture.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Percé (Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Percé (Cap).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Percé (Le Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Percé (Cap).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Percé (Le Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Percé (Le Cap).  
Description : “Le cap Percé est la pointe la plus avancée dans le nord-est de Langlade ...”  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Langlade

**Percé (Pointe du cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Percé (Pointe du cap).  
Description : “Située près du cap Percé.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Percee Cove – [en]**

Toponyme moderne : Ross (Anse à).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Percee Island – [en]**

Toponyme moderne : Hôpital (Rocher de l').  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Percee Point – [en]**

Toponyme moderne : Percé (Cap).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Perdu (L'Enfant) – [fr]**

Toponyme moderne : Perdu (L'Enfant).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Père Noël (Bois du) – [fr]**

Description : “Un pépé » Mr Manal » habitait à l'anse à Ross.”  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 52 ” N 56° 18' 36 ” W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Père Noël (Chemin du) – [fr]**

Description : “Pépé Lancel retrouvé pendu dans sa cabane est à l'origine de l'histoire du revenant de l'anse à Ross.”  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 4 ” N 56° 18' 40 ” W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Perle (La roche à) – [fr]**

Toponyme moderne : Perle (La roche à).  
Description : Basse à l'Ouest du Diamant.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'08,21 N 56°13'58,14 W

**Perle (La) – [fr]**

Toponyme moderne : Perle (Rocher de la).  
Description : “La Perle, qui découvre aux deux tiers du jusant, est à peu près à mi-distance de ces deux dangers, mais à 350 mètres de terre seulement.”  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Perle (Roche la) – [fr]**

Toponyme moderne : Perle (Roche la).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 09 ” N 56° 14' 00 ” W

**Permanencia (Naufrage du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 15 " N 56° 24' 9 " W

**Perruquère (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Perruquère (La).

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / AREA : zone.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 56 " N 56° 13' 25 " W

**Perruquère (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Perruquère (La).

Description : NW. de L'étang de Savoyard.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°45'55,99 N 56°13'35,31 W

**Petit Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Barachois.

Description : Côte NW de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'46,28 N 56°21'38,96 W

**Petit Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Barachois.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 51' 42 " N 56° 21' 40 " W

**Petit Barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Barachois.

Description : Classification GeoNames – P : ville, village,... / PPL : lieu peuplé.

Source : [GEON]. Année : 2020

Lieu principal : 46° 51' 46 " N 56° 21' 40 " W

**Petit barachois** – [fr]

Toponyme moderne : Petit barachois.

Description : "Voir le Grand barachois."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Petit Bec** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Bec.

Description : "Petit caillou ayant la forme d'un bec d'oiseau."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Petit Bec (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Bec (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 07' 49 " N 56° 22' 50 " W

**Petit Bec (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Bec (Le).

Description : Côte Nord du Cap de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'57,74 N 56°22'35,79 W

**Petit cap** – [fr]

Toponyme moderne : Petit cap.

Description : "Nom descriptif."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Petit cap (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 2 " N 56° 20' 49 " W

**Petit Cap (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Cap (Ruisseau du).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04' 55 " N 56° 22' 10 " W

**Petit cap (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit cap (Ruisseau du).

Description : "Nom descriptif."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Petit Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Colombier.

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Grand Colombier

**Petit Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Colombier.

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Grand Colombier

**Petit Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Colombier.

Description : Nord-Est du Grand Colombier.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'34,51 N 56°09'28,67 W

**Petit Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Colombier.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 35 " N 56° 09' 29 " W

**petit Colombier** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Colombier.  
Source : [INST]. Année : 1784  
Lieu principal : Grand Colombier

**Petit Colombier** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Colombier.  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Grand Colombier

**Petit Colombier** – [fr]  
Source : [ENCA]. Année : 1848  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Colombier** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Colombier.  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**petit Colombier (Basse du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Colombier (Basse du).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Colombier (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Colombier.

Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Grand Colombier

**petit Colombier (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Colombier.  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Columbiere** – [en]  
Toponyme moderne : Petit Colombier.  
Description : "Our little Barque pass'd between the Island of Great and Petit Columbiere, leaving the Isle de Verte, alias Green Island, on our Starboard hand."  
Source : [THOM]. Année : 1794  
Lieu principal : Grand Colombier

**Petit cormoran** – [fr]  
Description : "Naufrage du Permanencia."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 48 " N 56° 14' 54 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Petit Couteau** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Couteau.  
Description : "Voir le Couteau."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**petit Couteau (Anse du)** – [fr]  
Toponyme moderne : petit Couteau (Anse du).  
Description : "On lui a donné ce nom parce qu'elle flanque le Couteau. Voir le Couteau."

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Petit fond (Pointe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Nom descriptif."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l'auteur : Une source indique que c'est proche du Nid à l'Aigle.

**Petit Fond (Pointe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Fond (Pointe du).  
Description : Côte ENE. du Cap de Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°08'35,03 N 56°20'58,05 W

**Petit Fond (Pointe)** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Fond (Pointe).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 08' 19 " N 56° 21' 19 " W

**Petit Gabion** – [fr]  
Toponyme moderne : Gabion (le Petit).  
Description : "Là où est situé un petit gabion de chasseurs."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Petit Gabion (Le)** – [fr]  
Toponyme moderne : Petit Gabion (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 06' 07 " N 56° 24' 18 " W

**Petit Gabion (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Gabion (Le).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 06' 59 " N 56° 22' 20 " W

**Petit Havre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre.  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Havre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre.  
Description : NE de Pointe Blanche.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'38,81 N 56°10'13,52 W

**Petit Havre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 40 " N 56° 10' 17 " W

**petit havre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre.  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Havre (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre.

Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Havre (Barachois du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre.  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Havre (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre (Le).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Havre (Tête du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre (Tête du).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 45' 24 " N 56° 10' 34 " W

**Petit Havre (Tête du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre (Tête du).  
Description : Pas sur dernière carte IGN.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'32,14 N 56°10'03,56 W

**Petit réduit** – [fr]

Toponyme moderne : Bertrand (Anse à) / Philibert (Pointe à).  
Description : Inscription sur la carte : « ... basti par Le sr belorme habitant ».  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Fort de Simon de Belleorme.

**Petit renard (Bois du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 45 " N 56° 16' 13 " W

**Petit renard (le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 53 " N 56° 23' 17 " W

**Petit Renard (Trou du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Renard (Trou du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 35 " N 56° 16' 15 " W

**Petit Renard (Trou du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Renard (Trou du).  
Description : SW des Voiles Blanches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'36,69 N 56°16'14,22 W

**Petit Ruisseau** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Ruisseau.  
Description : Peu visible, affluent R. Terre-Grasse.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'03,41 N 56°20'00,47 W

**Petit Ruisseau** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Ruisseau.  
Description : Entre Sauveur et Observatoire.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'28,47 N 56°19'27,24 W

**Petit Ruisseau** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Ruisseau.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 40 " N 56° 20' 11 " W

**Petit Saint Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Saint Pierre.  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Saint-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Saint-Pierre.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 55 " N 56° 08' 54 " W

**Petit Saint-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Saint-Pierre.  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit spruce (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 47 " N 56° 23' 59 " W

**Petit sprus** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 20 " N 56° 14' 56 " W

**Petit St Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit St Pierre.  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit St-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit St-Pierre.  
Description : Phare au large du Cap à l'Aigle.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'54,89 N 56°08'54,09 W

**Petit St-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit St-Pierre.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**petit St. Pierre (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Saint-Pierre.  
Description : "Le petit St. Pierre, roche qui est à l'entrée de la passe de L'Est;".  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Petit Suete** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Suete.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Petit Trépied** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Trépied.  
Description : A l'Est du Sommet de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'03,48 N 56°10'34,51 W

**Petit Trépied** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Trépied.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 03 " N 56° 10' 35 " W

**Petit-Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Petit-Colombier.  
Description : "Ce petit îlot de roche est à 100 mètres au Petit Colombier, NE du Grand Colombier."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Grand Colombier  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Petite anse** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Nom descriptif."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer

**Petite Anse aux Goélands** – [fr]

Toponyme moderne : Petite Anse aux Goélands.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 40 " N 56° 24' 08 " W

**Petite Basse** – [fr]

Toponyme moderne : Petite Basse.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 59 " N 56° 06' 32 " W

**Petite butte** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Nom descriptif."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l'auteur : Selon une source, c'est là où passe la digue actuelle.

**Petite chaîne** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Petite chaîne de cailloux."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l'auteur : Le nom semble connu par une source, sans doute près des fonds de pêche.

**Petite elevation sur lisle aux Chien a mettre une batterie qui batroit les rades** – [fr]

Toponyme moderne : Marins (Sud de l'Île aux).  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Île aux Marins et dépendances

**Petite groizeil** – [fr]

Toponyme moderne : Tréhouard (Anse à).  
Description : Anse à Tréhouard à l'Île aux Marins et dépendances.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Île aux Marins et dépendances

**Petite mare** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Nom descriptif."  
Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Selon les sources consultées, c'est à la pointe aux Alouettes

**Petite Mare (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Petite Mare (La).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 59' 43 " N 56° 17' 07 " W

**Petite Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Petite Miquelon.  
Description : "Nous rappelons que vue de l'Ouest, l'île de Saint Pierre avec son profil mamelonné ne pourra jamais être confondue avec l'Anglade ou Petite Miquelon dont le profil est sensiblement horizontal".  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**petite Miquelon** – [fr]

Toponyme moderne : Petite Miquelon.  
Source : [INST]. Année : 1784  
Lieu principal : Langlade

**Petites Pointes** – [fr]

Toponyme moderne : Petites Pointes.  
Description : Côte Est de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°51'00,62 N 56°14'26,53 W

**Petites pointes** – [fr]

Toponyme moderne : Petites pointes.  
Description : "Nom descriptif."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Petites Pointes (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Petites Pointes (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 02 " N 56° 14' 23 " W

**Phare (Ancien, Île aux Marins)** – [fr]

Toponyme moderne : Phare (Ancien, Île aux Marins).  
Description : SW de l'île aux Marins.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'54,17 N 56°09'16,33 W

**Phare (Grand Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Phare (Grand Anse du).  
Description : Au Nord-Ouest du Phare.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°06'23,08 N 56°23'58,63 W

**Phare (Grande Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Phare (Grande Anse du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Phare (Grande anse du) – [fr]**

Toponyme moderne : Phare (Grande anse du).  
Description : “Anse située près du phare de Miquelon.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Philibert (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert (Anse à) / Allumette (Anse à l’).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Philibert (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert (Anse à).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d’artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Philibert (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert (Anse à) / Allumette (Anse à l’).  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Philibert (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert (Anse à).  
Description : “Un pêcheur y a toujours vécu.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Philibert (Pointe à) – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert (Pointe à).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d’artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Philibert (Pointe à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pointe (La).  
Source : [THOU]. Année : 1818  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Philibert Anse à – [fr]**

Toponyme moderne : Philibert Anse à.  
Description : Aussi : Anse à l’Alumette !.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46’17,96 N 56°09’38,02 W

**Piaule (Marais La) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50’ 2 ” N 56° 19’ 56 ” W

**Piche-Pin – [fr]**

Toponyme moderne : Erreur d’interprétation.  
Description : “Là où croît le pin rouge.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l’auteur : Erreur de Carmen Roy qui écoutait Albert Ozon expliquer ce le type de bois trouvé dans l’étang du Grand Colombier.  
Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Pied de Montagne (Etang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Pied de Montagne (Etang du).

Description : Nord de l’étang Thélot.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47’38,48 N 56°10’22,76 W

**Pied de Montagne (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Pied de Montagne (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47’ 38 ” N 56° 10’ 21 ” W

**Pierre (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47’ 47 ” N 56° 12’ 34 ” W

**Pierre (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Anse à).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Pierre (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Anse à).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Pierre (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Anse à).  
Description : Côte Nord de l’île.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'46,11 N 56°12'30,67 W

**Pierre (Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Anse à).  
Description : “Tient son nom de celui d’un pêcheur.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Pierre (Marais de l’Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Marais de l’Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / MRSH : marais.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 47' 37 " N 56° 12' 03 " W

**Pierre (Morne à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Morne à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 47' 17 " N 56° 12' 40 " W

**Pierre (Pointe de l’Anse à) – [fr]**

Toponyme moderne : Pierre (Pointe de l’Anse à).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pigeon (île aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeon (Ile aux).

Description : “Enfin, au NE q N de l’île aux Pigeons, sont deux rochers élevés de 6 mètres

nommés les Canailles”.

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Pigeon (L’Isle au) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Description : “Isle au Pigeon a L’isle au Bourg la premiere située environs deux cent toises dans le Sud de St. Pierre”.

Source : [COUV]. Année : 1764

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeon Island – [en]**

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pigeons (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Anse aux).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 08' 21 " N 56° 20' 48 " W

**Pigeons (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Anse aux).

Description : Près du Nid à l’Aigle, Cap de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°08'29,53 N 56°20'36,77 W

**Pigeons (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Anse aux).

Description : “Cette anse était jadis affectonnée des pigeons de mer.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Pigeons (I. aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeons (Ile aux ) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux ).

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d’artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeons (Ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeons (Ile aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Description : “Cette île est peuplée de pigeons de mer.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Pigeons (Ile aux)** – [fr]

Source : [ENCA]. Année : 1848

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeons (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeons (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (Île aux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISL : île.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 47' 48 " N 56° 07' 55 " W

**Pigeons (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (Île aux).

Description : Est de l'île au Marins.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'47,55 N 56°07'54,03 W

**Pigeons (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (Isle aux).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeons (isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins

**pigeons (Isle aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (Ile aux).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pigeons (L'île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Pigeons (L'île aux).

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Pine Rouge** – [fr]

Toponyme moderne : Pine Rouge.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Pineau (Dévalée)** – [fr]

Toponyme moderne : Pineau (Dévalée).

Description : "Rappelle le souvenir d'un individu de ce nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Pineaux (Dévalée des)** – [fr]

Toponyme moderne : Pineaux (Dévalée des).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 08' 09 " N 56° 20' 49 " W

**Pineaux (Dévalée des)** – [fr]

Toponyme moderne : Pineaux (Dévalée des).

Description : Côte Est du Cap de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°08'22,75 N 56°20'38,41 W

**Piquets (Les)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 36 " N 56° 20' 49 " W

**Piquets (Les)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 9 " N 56° 21' 31 " W

**Piquets (Les)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 29 " N 56° 16' 58 " W

**Piquets (Plaine des)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 10 " N 56° 21' 35 " W

**Pisser (Anse à)** – [fr]

Description : Bizet (?) (Anse à).

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**Pisser (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Pisser (Anse à).

Description : "On y trouve cascades et ruisseaux projetant leur eau avec une certaine violence."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pissouse** – [fr]

Toponyme moderne : Pissouse.

Description : "Ruisseau qui prend sa source dans les étangs situés sur le sommet de la montagne et dont l'eau, abondante, tombe avec bruit dans le ravin."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Pissouse (Étang de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Pissouse (Étang de la).  
Description : Au Nord de l'étang Huit E. St-Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'10,81 N 56°09'46,69 W

**Pissouse (Étang de la)** – [fr]  
Toponyme moderne : Pissouse (Étang de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 48' 10 " N 56° 09' 46 " W

**Piste (Étang de la)** – [fr]  
Description : Pré à William (Étang du).  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Plain** – [fr]  
Toponyme moderne : Plain.  
Description : "«Désigne en principe les parties plates et unies du littoral, telles que les plages et les grèves, mais il est employé aussi dans le sens de rivage en général.» (10, p. 6.) -".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Varia

**Plaine** – [fr]  
Toponyme moderne : Plaine.  
Description : "Nom descriptif."

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Varia

**Plaine (La)** – [fr]  
Toponyme moderne : Plaine (La).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PLN : plaine.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 45 " N 56° 23' 15 " W

**Plaine de la Chapelle** – [fr]  
Toponyme moderne : Plaine de la Chapelle.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PLN : plaine.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 56' 32 " N 56° 19' 48 " W

**Plaine de la Tete de Boeuf** – [fr]  
Toponyme moderne : Plaine de la Tete de Boeuf.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PLN : plaine.  
Source : [GEON]. Année : 2016  
Lieu principal : 46° 53' 20 " N 56° 17' 52 " W

**Plaine des Gaules** – [fr]  
Toponyme moderne : Plaine des Gaules.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PLN : plaine.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 28 " N 56° 23' 07 " W

**Plaine des Gaules** – [fr]  
Toponyme moderne : Plaine des Gaules.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PLN : plaine.

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 01 " N 56° 21' 54 " W

**Plaine du Chapeau** – [fr]  
Toponyme moderne : Plaine du Chapeau.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PLN : plaine.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 04' 31 " N 56° 20' 41 " W

**Plaine Marécageuse** – [fr]  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Plaque tournante (La)** – [fr]  
Description : "Où l'on coupait des piquets."  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 6 " N 56° 20' 37 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Plat (Rocher)** – [fr]  
Toponyme moderne : Plat (Rocher).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 39 " N 56° 07' 34 " W

**Plat (Rocher)** – [fr]  
Toponyme moderne : Plat (Rocher).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Plat (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Plat (Rocher).

Description : Est de l'île aux Vainqueurs.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'38,49 N 56°07'33,51 W

**Plat (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Plat (Rocher).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

**Plate (Pointe)** – [fr]

Description : Ile aux Marins – Pointe à la Caille.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal :

**Plate (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 49' 17 " N 56° 24' 11 " W

**Plate (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Plate (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Plate (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Caille (Pointe à la).

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Plate (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Description : Extrême Pointe Sud-Ouest de l'île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49'20,37 N 56°24'08,94 W

**Plate (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Description : "Nom descriptif".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Plate (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Langlade

**Platier** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : "Voir le Grand platier".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Platier Cinq-Piles** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : "Si nous exceptons le mot «platier» (voir le Grand platier), nous n'avons pu découvrir la signification de «Cinq-Piles»."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960 – RE : Trou St Pile, Platier, Buttereaux. Nord Trou St Pierre. Après le Grand C.

**Platier de la Pointe Blanche** – [fr]

Toponyme moderne : Platier de la Pointe Blanche.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Platier du Cap aux Voleurs** – [fr]

Toponyme moderne : Platier du Cap aux Voleurs.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Platier du Sud** – [fr]

Toponyme moderne : Platier du Sud.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Platier du Suete** – [fr]

Toponyme moderne : Platier du Suete.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Poil-à-Roblot** – [fr]

Toponyme moderne : Poil-à-Roblot.

Description : "Origine douteuse".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Poils de Cochon (Chemin du)** – [fr]

Description : Miquelon.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Pointe (Étang de la Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (Étang de la Pointe).  
Description : Étang asséché, Sud du village.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'40,43 N 56°22'12,33 W

**Pointe (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (Étang de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PNDN : étang salé.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 44 " N 56° 21' 14 " W

**Pointe (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (Étang de la).  
Description : "Nom descriptif".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Pointe (Étang du bout de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (Étang du bout de la).  
Description : "Situé à l'extrémité de la pointe de Miquelon."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Pointe (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (La).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 02 " N 56° 09' 22 " W

**Pointe (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (La).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 30 " N 56° 09' 27 " W

**Pointe (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (La).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Pointe (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (La).  
Description : Près de l'Anse à Bertrand.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'29,95 N 56°09'27,51 W

**Pointe au Cheval (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe au Cheval (Anse de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 23 " N 56° 22' 17 " W

**Pointe au Cheval (Anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe au Cheval (Anse de la).  
Description : Anse du SE. de la Pointe elle-même.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'34,87 N 56°22'04,35 W

**pointe au Cheval (Morne de la)** – [fr]

Toponyme moderne : pointe au Cheval (Morne de la).  
Description : "Morne situé à proximité de la pointe au Cheval".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Pointe au Cheval (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe au Cheval (Ruisseau de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2012  
Lieu principal : 47° 00' 26 " N 56° 22' 15 " W

**Pointe au Cheval (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe au Cheval (Ruisseau).  
Description : Coule dans l'Anse du même nom.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'36,67 N 56°22'03,63 W

**Pointe aux Alouettes (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe aux Alouettes (Étang de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**pointe aux Alouettes (Étang de la) – [fr]**

Toponyme moderne : pointe aux Alouettes (Étang de la).

Description : “Là où l’on chassait autrefois les alouettes.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Pointe aux Alouettes (Etg de la ..) – [fr]**

Toponyme moderne : Pointe aux Alouettes (Etg de la ..).

Description : Extrême NE. de l’Isthme.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°59’45,13 N 56°16’30,32 W

**Pointe Plate (Phare de) – [fr]**

Toponyme moderne : Pointe Plate (Phare de).

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / LTHSE : phare.

Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 49’ 20 ” N 56° 24’ 09 ” W

**Pointe-Plate – [fr]**

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Description : “... cette saillie porte le nom de Pointe-Plate”.

Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Langlade

**Pointe-Plate (Chemin roche de) – [fr]**

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51’ 13 ” N 56° 21’ 39 ” W

**Pointes Vertes (Les) – [fr]**

Toponyme moderne : Pointes Vertes (Les).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49’ 20 ” N 56° 16’ 39 ” W

**Pointes Vertes (Les) – [fr]**

Toponyme moderne : Pointes Vertes (Les).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Port de Saint-Pierre – [fr]**

Toponyme moderne : Port de Saint-Pierre.

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / PRT : port.

Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 46’ 38 ” N 56° 10’ 11 ” W

**Porte (Bois de la) – [fr]**

Description : “Endroit où passent les chevreuils.”.

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51’ 49 ” N 56° 14’ 32 ” W  
Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

**Poudrin (Anse du) – [fr]**

Toponyme moderne : Poudrin (Anse du).

Description : “Ainsi appelée à cause du poudrin fréquent dans ces parages “.

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Poudrin (Anse au) – [fr]**

Toponyme moderne : Poudrin (Anse au).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49’ 31 ” N 56° 23’ 57 ” W

**Poudrin (Anse au) – [fr]**

Toponyme moderne : Poudrin (Anse au).

Description : Au NE. du Phare de Pointe Plate.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49’32,82 N 56°23’59,46 W

**Poule (Trou de) – [fr]**

Toponyme moderne : Troutpool.

Description : “Nom d’un bateau qui s’est échoué à cet endroit.”.

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Erreur de Carmen Roy qui n’a pas compris le nom du bateau nommé, le Troutpool, un vapeur anglais. Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Pousse Trou (Anse du) – [fr]**

Toponyme moderne : Pousse Trou (Anse du).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Pousse Trou (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Pousse Trou (Anse de).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 26 " N 56° 23' 26 " W

**Pousse Trou (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Pousse Trou (Anse de).  
Description : Côte Ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'35,16 N 56°23'13,08 W

**Pousse-Trou** – [fr]

Toponyme moderne : Pousse Trou (Anse de).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Pousse-Trou (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pousse-Trou (Anse du).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Poutinne (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Une source indique que c'est certainement à Miquelon, mais sans détail supplémentaire.

**Pré à Michel** – [fr]

Toponyme moderne : Pré à Michel.

Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / MDW : pré.

Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 18 " N 56° 21' 55 " W

**Premier Ruisseau Maquine** – [fr]

Toponyme moderne : Premier Ruisseau Maquine.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 38 " N 56° 22' 25 " W

**Première Pointe de Belliveau** – [fr]

Toponyme moderne : Première Pointe de Belliveau.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 16 " N 56° 15' 11 " W

**Presqu'île** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île.  
Description : "Nom descriptif".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Presqu'île (Bouillée de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Bouillée de la).  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 00' 32 " N 56° 19' 46 " W

**Presqu'île (Bouillée de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Bouillée de la).  
Description : SW du Morne du même nom.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00'41,72 N 56°19'22,03 W

**Presqu'île (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (La).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 59' 49 " N 56° 19' 12 " W

**Presqu'île (Morne de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Morne de la).  
Description : "Situé près de la Presqu'île de Miquelon."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Presqu'île (Morne de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Morne de la).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 01' 04 " N 56° 19' 20 " W

**Presqu'île (Morne de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Morne de la).  
Description : Sommet du Sud de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'11,16 N 56°19'12,33 W

**Presqu'île (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Ruisseau de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 59' 58 " N 56° 18' 47 " W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Presqu'île (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Ruisseau de la).  
Description : Nord de l'île aux Chevaux.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°00'07,91 N 56°18'35,48 W

**Presqu'île (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presqu'île (Ruisseau de la).  
Description : “Situé sur la Presqu'île de Miquelon.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Presquile (Bouillée de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Presquile (Bouillée de la).  
Description : “Voir la bouillée des Fourches. Elle est située sur la Presqu'île de Miquelon.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Presquile (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Presquile (La).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Primrose Point** – [en]

Toponyme moderne : Loutre (Pointe à la).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Prince (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud-Ouest (Anse du).

Description : “... et se trouve au-devant de l'anse appelée le Prince ...”.

Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Langlade

**Prise d'eau (Bois de la)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 43 ” N 56° 23' 38 ” W

**Prise d'eau (La)** – [fr]

Description : “L'entrée du bois à une forme de porte”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 44 ” N 56° 23' 42 ” W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Pt Colombier** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Colombier.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Grand Colombier

**Pt Havre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Pt Havre (Tête du)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Havre (Tête du).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Pt St Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Saint-Pierre.

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Pte Basse** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe Basse.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

## Q

### **Quarantaine (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Quarantaine (La).

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / FCL : bâtiment.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 57 " N 56° 11' 18 " W

### **Quatorze** – [fr]

Toponyme moderne : Quatorze.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

### **Queti (Butte à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 2 " N 56° 16' 9 " W

### **Quine (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Quine (Pointe).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 59' 43 " N 56° 19' 37 " W

### **Quine (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Quine (Pointe).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

### **Quine (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Quine (Pointe).

Description : Côte Nord du Grand Barachois.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°59'51,51 N 56°19'25,47 W

### **Quine (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Quine (Pointe).

Description : "Origine obscure."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Grand Barachois

### **Quoquelicot** – [fr]

Toponyme moderne : Quoquelicot.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

## R

### Rade – [fr]

Toponyme moderne : Rade (La).  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

### rade – [fr]

Toponyme moderne : Rade.  
Description : « Dans la rade le fons est mellié de sable et de roche. ».  
Source : [COUR]. Année : 1675  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : L’intérêt du travail du lieutenant De Courcelle ne se limite pas à sa carte mais au fait que cette dernière est accompagnée par une longue série d’instructions nautiques riches en détails.

### Rade – [fr]

Toponyme moderne : Rade.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

### rade (Grande) – [fr]

Toponyme moderne : Rade (La).  
Description : Inscription sur la carte : « ... ou mouillent les vaisaux ».  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

### Rade (La) – [fr]

Toponyme moderne : Rade.  
Description : “L’isle Massacre qui est au dedans de la Rade.”.  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

### Rade (La) – [fr]

Toponyme moderne : Rade (La).  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

### Rade (La) – [fr]

Toponyme moderne : Rade (La).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RDST : rade.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 21 " N 56° 09' 31 " W

### Rade (La) – [fr]

Toponyme moderne : Rade (La).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

### Rade ou mouller les vaisaux – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : la Rade.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

### Rallier (basse) – [fr]

Toponyme moderne : Rallier (Basse).  
Description : “La basse Rallier est située au milieu de la passe du SE, entre la basse du Saint Louis et le phare de l’île aux Chiens”.  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

### Rames (Bois des) – [fr]

Description : “Un bassin en ciment s’y trouve.”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 53 " N 56° 15' 27 " W  
Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

### Rames (Les) – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 6 " N 56° 15' 35 " W

### Rames de la Goélette (Les) – [fr]

Toponyme moderne : Rames de la Goélette (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / SLP : pente.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 17 " N 56° 19' 10 " W

### Raquette, Chez Alexis (La) – [fr]

Description : “Concentration de rames ( Nom local pour Aulne )”.  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 35 " N 56° 17' 45 " W  
Notes de l’auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l’école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l’archipel.

### Raspberry Cove – [en]

Toponyme moderne : Trehouard (Anse à).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

### Ravenel (Anse à) – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 45' 52 " N 56° 11' 43 " W

**Ravenel (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Ravenel (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Ravenel (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Description : Sud de St-Pierre.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°45'59,73 N 56°11'27,81 W

**Ravenel (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Description : "Cette anse, plus importante que les précédentes à cause de la population qui l'occupe, tient son nom d'un pionnier, pêcheur."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Ravenel (Basse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Basse à).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 45' 11 " N 56° 12' 17 " W

**Ravenel (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Étang de).

Description : "Ces flaques sont connues sous le nom des Étangs-du-Savoyard, du Cap-Noir, du Ravenel, du Colombier, du Cap-à-l'Aigle."

Source : [CHAT]. Année : 1793

Lieu principal : Saint-Pierre

**Ravenel (Pointe de)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Ravenel (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Pointe sur la rive sud de l'Anse à).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Ravenelle (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Description : "Le point de partage entre les eaux qui se rendent, d'une part au fond du port, et de l'autre à l'anse à Ravenelle ...".

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

**Ravin (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 23 " N 56° 17' 50 " W

**Ravin (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 8 " N 56° 21' 37 " W

**Ravin (vallée de Belle Rivière)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravin (vallée de Belle Rivière).

Description : Pied des Graves.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'40,47 N 56°17'52,4 W

**Ravin des Fourches** – [fr]

Toponyme moderne : Ravin des Fourches.

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RVN : ravin.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 19 " N 56° 17' 37 " W

**Raymond (Ruisseau du Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Raymond (Ruisseau du Foin à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 17 " N 56° 22' 03 " W

**Raymond (Ruisseau du foin)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : "Situé sur le terrain où un individu nommé Raymond coupait son foin."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Notes de l'auteur : Une source indique à Miquelon, sans plus de détails.

**Reach (The)** – [fr]

Description : Baie (La).  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Red Head** – [en]

Toponyme moderne : Basques (Pointe aux).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Remarques de Maquine** – [fr]

Toponyme moderne : Remarques de Maquine.  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / MRSR : marais.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 25 " N 56° 20' 43 " W

**Renard (Anse des Voiles Blanches)(Trou au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Anse des Voiles Blanches)(Trou au).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Renard (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Anse du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / BGHT : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 15 " N 56° 23' 18 " W

**Renard (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Anse du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Renard (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Anse du).  
Description : Côte Ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'16,59 N 56°23'04,87 W

**Renard (Butte au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Butte au).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 04' 07 " N 56° 21' 56 " W

**Renard (Butte au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Butte au).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Renard (Butte au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Butte au).

Description : Partie N. de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'17,64 N 56°21'38,36 W

**Renard (Fen du N. du ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Fen du N. du ruisseau).  
Description : Découverte assez récente.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'19,11 N 56°22'05,31 W

**Renard (Le Trou du petit)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Le Trou du Petit).  
Description : "Voir le trou au Renard."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Renard (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Ruisseau du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 12 " N 56° 23' 17 " W

**Renard (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Ruisseau du).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Renard (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Ruisseau du).  
Description : Coule sur la côte Ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'21,79 N 56°22'48,97 W

**Renard (Trou au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Trou au).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 45 " N 56° 15' 59 " W

**Renard (Trou au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Trou au).  
Description : Connue comme Voiles Blanches.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'46,88 N 56°15'59,43 W

**Renard (Trou au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Trou au).  
Description : "Espèce de grotte (située près des Voiles-Blanches) dans laquelle on aurait autrefois trouvé un renard."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Renard (Trou au)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Trou au).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Renards (Butte aux)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 33 " N 56° 18' 6 " W

**Renards (Butte aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Renards (Butte aux).  
Description : "Les renards ont toujours fréquenté cette butte."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Renards (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Renards (Cap aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher, ... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 50' 06 " N 56° 23' 06 " W

**Renards (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Renards (Cap aux).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Renards (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Renards (Cap aux).  
Description : Sud-Ouest de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°50'02,41 N 56°22'56,58 W

**Renards (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Renards (Cap aux).  
Description : "Voir la butte aux Renards."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Réserve (La)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 36 " N 56° 19' 53 " W

**Reunion des deux Isles** – [fr]

Toponyme moderne : Dune.  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Richepomme (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Richepomme (Étang de).  
Description : Nord-Ouest de la Vigie.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'03,45 N 56°12'30,87 W

**Richepomme (Étang de)** – [fr]

Toponyme moderne : Richepomme (Étang de).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 03 " N 56° 12' 32 " W

**Riches-Pommes** – [fr]

Toponyme moderne : Riches-Pommes.  
Description : "Là où abondent les «riches-pommes» que les insulaires appellent aussi «les pommes de pré». C'est avec réserves que nous transmettons cette version, puisque, chez les Acadiens de la Nouvelle-Écosse, on donne le nom de «riches-pommes» aux bécassines. D'autre part, sur quelques cartes géographiques des îles, l'épellation de ce mot correspond à celle qui est en usage en Nouvelle-Écosse."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Rivière (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Brossard (Anse à).  
Description : “Un fermier a laissé son nom à l’endroit situé à une courte distance de l’anse à Brossard, et en retrait du goulet de l’étang du Savoyard.”

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Road Island** – [en]

Toponyme moderne : Massacre (Ile au).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Robinson** – [fr]

Description : Andrée Lebailly ? MD : Pointe au Cheval et Grand Étang Miq.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Roblot (Marais à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 7 " N 56° 17' 9 " W

**Roche (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Roche (Anse à la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 59 " N 56° 21' 56 " W

**Roche (Anse à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Roche (Anse à la).  
Description : A l’ouest Des Cormorandières, Cap.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°08'07,03 N 56°21'42,02 W

**Roche (Anse à La)** – [fr]

Toponyme moderne : Roche (Anse à La).  
Description : “Un individu du nom de La Roche a habité l’endroit.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Roche (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Roche (Étang de la).  
Description : SW. des Cormorandières, Cap.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'58,32 N 56°21'21,31 W

**Roche (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Roche (Étang de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 49 " N 56° 21' 34 " W

**Roche en forme dislos** – [fr]

Toponyme moderne : Haché (Rocher).  
Description : rochers et îlots autour de l’Ile aux Vainqueurs et l’Ile aux Pigeons.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Rocheford (Sud Est)** – [fr]

Toponyme moderne : Rocheford (Sud Est).

Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Rocheford (Sud Ouest)** – [fr]

Toponyme moderne : Rocheford (Sud Ouest).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Rocher à Biche** – [fr]

Toponyme moderne : Rocher à Biche.  
Description : Côte Sud de la rade.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'49,17 N 56°21'20,17 W

**Rocher Bondry** – [fr]

Toponyme moderne : Sabot (Cailloux).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d’artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rocher Rond** – [fr]

Toponyme moderne : Rocher Rond.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Miquelon

**Rochers** – [fr]

Toponyme moderne : Moules (Ile aux).  
Description : Inscription sur la carte : « ... qui paraissent hors Leau ».  
Source : [COLO]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rochers (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Rochers (Les).

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Rodrigue (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / HBR : port.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 57 " N 56° 10' 07 " W

**Rodrigue (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rodrigue (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : "... on trouve une chaîne plus caractérisée qui se rend au nord, ainsi qu'une autre qui se dirige vers l'anse à Rodrigue".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rodrigue (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : Maintenant intérieur du Port.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'08,11 N 56°10'07,78 W

**Rodrigue (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : "Tient aussi son nom de celui d'un

pêcheur".

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Rodrigue (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Étang).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rodrigue (l'anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Rodrigue (Anse à).  
Description : "Celle d'en bas, placée sur le bord de la mer au Nord de l'anse à Rodrigue, doit être tenue exactement au-dessous de la Pierre Blanche, grosse roche blanchie située au sommet de l'escarpement de la côte de la rade."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Roncière (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Roncière (La).  
Description : Grand Etang, Partie Sud.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'26,5 N 56°22'37,94 W

**Roncière (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Roncière (La).  
Description : "«Ainsi dénommé pour immortaliser le nom du comte Émile de La Roncière,

commandant de la colonie de 1859 à 1864.» (Sasco, 109, p. 19.)".

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Rond (Bois)** – [fr]

Description : "Réserve de chasse aux lapins".  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 49 " N 56° 18' 23 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Rond (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : "Nom descriptif."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon  
Notes de l'auteur : Selon une source, c'est proche du lac aux Canards, dans l'Est de Miquelon. Une autre source indique que c'est près du Chapeau de Miquelon.

**Rond (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Rond (Étang).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PNDN : étang salé.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 05' 41 " N 56° 20' 57 " W

**Rond (étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Rond (étang).  
Description : Nord de l'étang du Chapeau.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°05'50,43 N 56°20'45,89 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Rond (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Rond (Rocher).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 16 " N 56° 13' 54 " W

**Rond (Rocher)** – [fr]

Toponyme moderne : Rond (Rocher).

Description : W. des Rochers de l'Est.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'23,68 N 56°13'41,46 W

**Rond-Point (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Rond-Point (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 46' 19 " N 56° 11' 35 " W

**Ros (anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Anse à).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Ros (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Anse à).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Roses (Chemin des)** – [fr]

Toponyme moderne : Roses (Chemin des).

Description : "En direction du Chapeau, à Miquelon, une route est bordée d'églantiers sauvages. De là son nom."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Ross (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 36 " N 56° 14' 44 " W

**Ross (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Anse à).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Ross (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Anse à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Ross (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Anse à).

Description : Sud du Cap Percé.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'35,74 N 56°14'47,45 W

**Ross (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Anse à).

Description : "Un M. Ross y a longtemps fait la pêche."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Ross (Butte de l'Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Butte de l'Anse à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2020

Lieu principal : 46° 51' 42 " N 56° 15' 54 " W

**Ross (Butte de l'Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Butte de l'Anse à).

Description : NW de l'étang de l'Anse à Ross.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'39,34 N 56°15'52,9 W

**Ross (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Cap à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 52' 12 " N 56° 14' 21 " W

**Ross (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Cap à).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Ross (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Cap à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Ross (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Cap à).  
Description : SE. de l'Anse à Ross.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'12,74 N 56°14'20,91 W

**Ross (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Cap à).  
Description : “Voir l'anse à Ross.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Ross (Cap à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Cap à).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Ross (Étang de l'anse à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 34 ” N 56° 15' 14 ” W

**Ross (Étang de l'anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Étang de l'anse à).  
Description : “Voir l'anse à Ross.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Ross (Étang de l'Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Étang de l'Anse à).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 51' 33 ” N 56° 15' 17 ” W

**Ross (Étang de l'Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Ross (Étang de l'Anse à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Rouge (Bsse du C.)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Basse du Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rouge (C.)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rouge (cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Cap).  
Description : “À 800 mètres plus au nord, est une haute falaise rougeâtre nommée cap Rouge.”.  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Rouge (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Cap).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 48' 13 ” N 56° 09' 16 ” W

**Rouge (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Cap).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rouge (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Cap).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rouge (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Cap).  
Description : N. du Cap l'Aigle.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°48'12,97 N 56°09'16,25 W

**Rouge (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouge (Cap).  
Description : “Nom descriptif.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Rouge (Feu) – [fr]**

Description : Ile aux Marins – Feu de la Plaine pour le Feu Rouge actuel.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal :

**Rouge (Pointe) – [fr]**

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : “Nom descriptif.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Rouge (Terre) – [fr]**

Toponyme moderne : Rouge (Terre).

Description : “La composition argileuse du sol a déterminé le choix de ce nom.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Rouges (Les Cailloux) – [fr]**

Toponyme moderne : Rouges (Les Cailloux).

Description : Côte NNW. de l’île.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°46’58,15 N 56°13’17,43 W

**Route de l’Anse à Pierre – [fr]**

Toponyme moderne : Route de l’Anse à Pierre.

Description : Classification GeoNames – R : route, chemin de fer / RD : route.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47’ 03 ” N 56° 11’ 27 ” W

**Ruisseau Creux (Étang du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ruisseau Creux (Étang du).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2014

Lieu principal : 47° 01’ 26 ” N 56° 22’ 18 ” W

**Ruisseau Creux (Morne du) – [fr]**

Toponyme moderne : Ruisseau Creux (Morne du).

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 47° 01’ 26 ” N 56° 21’ 23 ” W

**ruisseau Creux (Morne du) – [fr]**

Toponyme moderne : ruisseau Creux (Morne du).

Description : “On lui a donné ce nom parce que situé près du ruisseau Creux.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Ruisseau Debons (Le) – [fr]**

Toponyme moderne : Ruisseau Debons (Le).

Description : Classification GeoNames – P : ville, village,... / PPL : lieu peuplé.

Source : [GEON]. Année : 2020

Lieu principal : 46° 52’ 25 ” N 56° 20’ 33 ” W

**S**

**S Pierre (Ylles)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : « Aux Ylles S pierre lemouillage nest pas bon pour de gros vaisseaux parce qu'il ne peuuent entrer dans Le barachoy qui est un haure de maré pour les moien batiment. ».

Source : [COUR]. Année : 1675

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : L'intérêt du travail du lieutenant De Courcelle ne se limite pas à sa carte mais au fait que cette dernière est accompagnée par une longue série d'instructions nautiques riches en détails.

**S. E. Point** – [en]

Toponyme moderne : Pointe (la).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**S. Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : « Sçaches que pour cognoistre les Isle de S. Pierre, il y a deux grandes Isles... ».

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Après Cartier en 1536, Alphonse en 1544, c'est ici la 3e trace écrite du nom de Saint-Pierre, outre la cartographie régionale.

**S. W. Cove** – [en]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**S.O. (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud-Ouest (Anse du).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Sable (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : À déterminer.

Description : "Anse sablonneuse.".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : À déterminer

Notes de l'auteur : Les sources consultées ne peuvent déterminer ce lieu.

**Sable (Coin du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sable (Coin du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Sabot (Caillou)** – [fr]

Toponyme moderne : Sabot (Caillou).

Description : Nord de l'île aux Marins.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'34,42 N 56°08'23,82 W

**Sabot (Cailloux)** – [fr]

Toponyme moderne : Sabot (Cailloux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 34 " N 56° 08' 25 " W

**saint Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : « Nous fumés ausdictes yles saint Pierre, où trouvasmes plusieurs navires, tant de France que de Bretagne, depuis le jour saint Bernabé, XIe de juing, jusques au XVIe jour dudict mois, que appareillasmes desdictes ysles saint Pierre et vynmes au cap de Raze. ».

Source : [CART]. Année : 1536

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**saint Pierre (isles de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : « Et du cap de Ratz jusques aux isles de saint Pierre y a quarente lieues. ».

Source : [ALFO]. Année : 1544

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : C'est le deuxième plus ancien texte contenant le nom de l'île Saint-Pierre après Jacques Cartier en 1536.

**saint Pierre (Les Isles de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Iles).

Description : « Tu sçauras que le cap de Breton, & les Isles de saint Pierre gisent est ouest quart de noroest & suest, y a 45. l. ».

Source : [HOYA]. Année : 1579

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Après Cartier en 1536, Alphonse en 1544, c'est ici la 3e trace écrite du nom de Saint-Pierre, outre la cartographie régionale.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Saint Anne** – [fr]

Toponyme moderne : Saint Anne.  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Fonds de pêche

**Saint Jean (Butte à)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint Jean (Butte à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**saint Kiéda [Kilda] (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : saint Kiéda [Kilda] (Anse de).  
Description : “Du saint de ce nom”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Erreur de Carmen Roy qui voulait parler de Saint Kilda. Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Saint Louis (basse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint Louis (Basse du).  
Description : “À 1 encablure au NNO du rocher à Bertrand le plus Nord se trouve la basse du Saint Louis avec 1,5 m d'eau dessus”.  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Saint Pierre (isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (île).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Jean (Butte à)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Jean (Butte à).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 47° 03' 37 " N 56° 21' 14 " W

**Saint-Jean (Butte)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Jean (Butte).  
Description : “Du nom d'un habitant des lieux.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Saint-Jean (Étang du noroît de la butte)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Jean (Étang du noroît de la butte).  
Description : “Voir la butte Saint-Jean.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Saint-Kilda (Anse de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Kilda (Anse de).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 22 " N 56° 21' 03 " W

**Saint-Louis (Basse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Louis (Basse du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 46° 46' 32 " N 56° 09' 45 " W

**Saint-Louis (Basse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Louis (Basse du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 41 " N 56° 09' 37 " W

**Saint-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : “Nous gouvernâmes vers les îles Saint-Pierre et Miquelon, cherchant une nouvelle relâche.”.  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : Classification GeoNames – P : ville, village,... / PPLC : capitale d'une entité politique.  
Source : [GEON]. Année : 2025  
Lieu principal : 46° 46' 45 " N 56° 10' 38 " W

**Saint-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre** – [fr]

Source : [ENCA]. Année : 1848  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre (Aéroport de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Aéroport de).

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / AIRP : aéroport.

Source : [GEON]. Année : 2023

Lieu principal : 46° 45' 46 " N 56° 10' 31 " W

**Saint-Pierre (Bourg de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Ville de).

Source : [PING]. Année : 1772

Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre (Bourg de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Bourg de).

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre (Commune de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Commune de).

Description : Classification GeoNames – « A : pays, état, région / ADM1.

Source : [GEON]. Année : 2010

Lieu principal : 46° 47' 00 " N 56° 12' 00 " W

**Saint-Pierre (havre de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (havre de).

Source : [INST]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre (île de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Source : [INST]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Saint-Pierre (Île)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Île).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISL : île.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 46' 53 " N 56° 11' 40 " W

**Saleur (Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : «Henri Vigneau, surnommé le «Saleur» parce qu'il était saleur sur les bateaux, fauchait son foin à cet endroit.»

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Selon les sources, sans doute à Miquelon, mais pas définitivement.

**Saleur (Foin à)** – [fr]

Toponyme moderne : Saleur (Foin à).

Description : E. de la Roncière.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'32,45 N 56°22'15,95 W

**San Pierre** – [es]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : « hizo comparecer ante si al capitán Martin de Zapiain, marinero, natural y vecino de esta ciudad ... en el de San Pierre ... ».

Source : [SAPI]. Année : 1697

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sauveur** – [fr]

Toponyme moderne : Sauveur.

Description : «Voir le cap Sauveur.»

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Sauveur (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Sauveur (Cap).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 51' 25 " N 56° 22' 53 " W

**Sauveur (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Sauveur (Cap).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Sauveur (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Sauveur (Cap).

Description : Sud du Petit Barchois.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'27,24 N 56°22'42,21 W

**Sauveur (Cap)** – [fr]

Toponyme moderne : Sauveur (Cap).

Description : «Parce qu'il habitait non loin de ce cap, M. Sauveur a laissé son nom à l'endroit situé près du grand barchois de Langlade, à proximité

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

de la ferme Crassin.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Sauveur (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Cap).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Langlade

**Sauveur (Cascade du cap)** – [fr]  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 31 " N 56° 22' 26 " W

**Sauveur (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Étang de).  
Description : Sud-Ouest du Grand Barachois.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'16,77 N 56°20'07,97 W

**Sauveur (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Étang de).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 58' 08 " N 56° 20' 20 " W

**Sauveur (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Étang de).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Isthme de Langlade

**Sauveur (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Étang de).  
Description : “Voir le cap Sauveur.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Grand Barachois

**Sauveur (Gros trou de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Gros trou de).  
Description : Nord-Ouest de l'étang de Sauveur.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'25,11 N 56°20'22,59 W

**Sauveur (Marais de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Marais de).  
Description : “Voir le cap Sauveur.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Grand Barachois

**Sauveur (Marais de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Marais de).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / MRSB : marais.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 46° 57' 57 " N 56° 19' 37 " W

**Sauveur (Ruisseau de Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Ruisseau de Cap).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 51' 33 " N 56° 22' 30 " W

**Sauveur (Trou des meules foin)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Trou des meules  
foin).  
Description : N. de Sauveur (ex site piles foin).

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'36,94 N 56°20'30,78 W

**Sauveur (Trou du Nord de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sauveur (Trou du Nord de).  
Description : Au Nord du Gros Trou de Sauveur.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°58'30,37 N 56°20'26,26 W

**Savoyard** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard.  
Description : “Origine inconnue “.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :  
ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-  
Miquelon, 1960

**Savoyard (Anse de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Anse de).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 42 " N 56° 13' 52 " W

**Savoyard (Anse de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Anse de).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Anse de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Anse de).

Description : Sud de St-Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'39,59 N 56°13'41,83 W

**Savoyard (Basse de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Basse de).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / SHOL : banc.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 43 " N 56° 14' 44 " W

**Savoyard (Basse de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Basse de).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Basse de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Basse de).  
Description : Ouest de Savoyard.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'42,21 N 56°14'42,26 W

**Savoyard (Bouée de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Bouée de).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Etang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Etang de).  
Description : Sud de St-Pierre.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'47,79 N 56°13'17,32 W

**Savoyard (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Étang de).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / LGN : lagon.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 47 " N 56° 13' 19 " W

**Savoyard (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Étang de).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Étang de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Étang de).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur :  
**Savoyard (Étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Étang de).  
Description : "... et descend à travers les rochers  
dans le vallon situé à la base de cette masse de  
monticules, pour se rendre à l'étang du Savoyard".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Étangs-du-)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Étang de).  
Description : "Ces flaques sont connues sous le  
nom des Étangs-du-Savoyard, du Cap-Noir, du  
Ravenel, du Colombier, du Cap-à-l'Aigle."  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Etg)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Étang de).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Pointe de du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de du).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / HDLD :  
promontoire.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 51 " N 56° 14' 30 " W

**Savoyard (pointe de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Description : "La POINTE À SAVOYARD est la  
partie la plus saillante de l'île vers l'Ouest."  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral  
Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre  
ans (1849-1853) à établir des cartes précises et  
détaillées de la région.

**Savoyard (Pointe de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyard (Pointe de)** – [fr]  
Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Description : Sud de St-Pierre.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'56,04 N 56°14'28,23 W

**Savoyards (anse des)** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Anse de).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**savoyards (anse des)** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Anse de).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Savoyards (L'Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Étang de).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Scierie** – [fr]

Toponyme moderne : Scierie.  
Description : “Origine inconnue”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Scierie (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Scierie (La).  
Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / AREA : zone.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 13 ” N 56° 20' 39 ” W

**Scirie (la)** – [fr]

Toponyme moderne : Scirie (la).  
Description : Sud du Ruisseau Debons.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°52'09,6 N 56°20'46,79 W

**Seal (les Veaux Marins)** – [fr]

Toponyme moderne : Veaux Marins (les).  
Source : [INST]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Seal Cove** – [en]

Toponyme moderne : Gouvernement (Anse du).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Langlade

**Seches (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Seches (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Seches (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Savoyard (Pointe de).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Sen Pierretaco Irlen** – [eu]

Toponyme moderne : Saint-Pierre (Isles de).  
Description : « Iaquitecoduçu Sen Pierreco Irlac direla ordreric eta laubiatic attean eta dire bi Irla chume eta muillatceco lecu-onada eta nahibaduçu muillatu muillaçaçu butuaren gainnean 10. edo 12. brasseran. ».

Source : [DETC]. Année : 1677  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : L’île de Saint-Pierre en basque labourdin.

**Sept Étangs (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Sept Étangs (Les).  
Description : Étang Thélot et autres au Nord.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'34,73 N 56°10'16,45 W

**Sept Étangs (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Sept Étangs (Les).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 46° 47' 34 ” N 56° 10' 16 ” W

**Shappo** – [en]

Toponyme moderne : Chapeau (le).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Miquelon

**Sleep Rocks** – [en]

Toponyme moderne : Plat (Rocher).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Soldat (Anse au)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldat (Anse au).  
Description : “Située près de la pointe du même nom. Voir la pointe au Soldat.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Soldat (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldat (Pointe au).

Description : “Ainsi nommée à cause d’un rocher ayant la forme d’un soldat faisant la garde sur la pointe.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Soldat (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldat (Pointe au).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Miquelon

**Soldat (Ruisseau de l’anse au)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldat (Ruisseau de l’anse au).

Description : “Ruisseau situé près de l’anse au Soldat.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Soldats (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Anse aux).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / BAY : baie.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 13 " N 56° 15' 22 " W

**Soldats (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Anse aux).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Soldats (anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Anse aux).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Soldats (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Anse aux).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Soldats (Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Anse aux).

Description : NW. du Cap Percé.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'11,94 N 56°15'35,02 W

**Soldats (grève aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Anse aux).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Soldats (La pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (La pointe aux).

Description : “La pointe aux Soldats est à 4 milles à l’E-SE du Chapeau.”

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Miquelon

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre

ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Soldats (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Pointe aux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 28 " N 56° 15' 27 " W

**Soldats (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Pointe aux).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Miquelon

**Soldats (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Pointe aux).

Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Soldats (Pointe aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Pointe aux).

Description : Près du ruisseau Sylvain.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'35,68 N 56°15'15,55 W

**Soldats (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Pointe).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 23 " N 56° 15' 48 " W

**Soldats (Ruisseau de l'Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Ruisseau de l'Anse aux).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 53' 13 " N 56° 15' 43 " W

**Soldats (Ruisseau de l'Anse aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Soldats (Ruisseau de l'Anse aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Sonjean** – [fr]

Description : St Jean.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : Miquelon

**Souffleur** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : "Située au niveau de la mer, cette grotte tient son nom du sifflement que produit le vent en s'y engouffrant."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l'auteur : Deux sources confirment que c'est à Miquelon. Une source indique que c'est un trou dans une roche, dans le Cap de Miquelon, se souvient que son père en parlait. Nord-Ouest du Cap

**Soumi (Bois à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 19 " N 56° 21' 35 " W

**SPEC (Frigo de la)** – [fr]

Toponyme moderne : SPEC (Frigo de la).

Description : A l'Ouest du Cap à l'Aigle.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'39,73 N 56°09'34,69 W

**Spruce à Alain (Le)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 55 " N 56° 24' 5 " W

**Sprus (le (Le Spruce ?))** – [fr]

Toponyme moderne : Sprus (le (Le Spruce ?)).

Description : W. de l'Anse à Ross.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°52'24,23 N 56°15'36,56 W

**Sprus (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Sprus (Le).

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / LCTY : localité.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 52' 30 " N 56° 15' 29 " W

**St Michel (îles de)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon.

Description : « ... par le travers des îles de St Michel par les 47 degrés de latitude nord il fut surpris par du mauvais temps avec tourmente ... ».

Source : [NOTA]. Année : 1699

Lieu principal : Miquelon

**St Peter's** – [en]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : "The islands of St Pierres and Miquelon, when captured by the English, was about 400 fishermen and Fifty Soldiers."

Source : [THOM]. Année : 1794

Lieu principal : Saint-Pierre

**St Peters** – [en]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : « I arrived at the Harbour of St Peters where I put up Collnl Moody's Order on the Church door as also the Declaration aforementioned ... ».

Source : [REP1]. Année : 1714

Lieu principal : Saint-Pierre

**St Peters** – [en]

Toponyme moderne : Petit Saint-Pierre.

Description : Carte publiée en 1721.

Source : [TAVE]. Année : 1721

Lieu principal : Saint-Pierre

**St Peters (Ifland of)** – [en]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Description : Carte publiée en 1721.

Source : [TAVE]. Année : 1721

Lieu principal : Saint-Pierre

**St Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**St Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : St Pierre.

Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**St pierre (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.  
Source : [TEST]. Année : 1555  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**St Pierre (Rocher de)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit St-Pierre.  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**St Pierre (Rocher de)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit Saint-Pierre.  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**St Pierre (Rocher de)** – [fr]

Toponyme moderne : Petit St Pierre.  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**St-Jean (Butte à)** – [fr]

Toponyme moderne : St-Jean (Butte à).  
Description : Entre Mirande et côte W. de l'île.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'49,11 N 56°20'57,96 W

**St-Kilda (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : St-Kilda (Anse du).  
Description : Entre Cap Bleu et Cap Coupé.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'26,46 N 56°21'00,98 W

**St-Kilda (Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : St-Kilda (Pointe du).  
Description : Entre Cap Bleu et Cap Coupé.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'25,54 N 56°21'06,45 W

**St-Louis (Basse du)** – [fr]

Toponyme moderne : St-Louis (Basse du).  
Description : E. de la digue ext. Psn approx.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'42,58 N 56°09'46,72 W

**St-Pierre** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : Il y a l'île de St-Pierre éloignée de 4 à 5 lieues de la grande terre et de Plaisance ....  
Source : [PARA]. Année : 1690  
Lieu principal : Saint-Pierre

**St. Peters** – [en]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : « In my humble Opinion St. Peters exceeds all the rest for Codfishing, it's a good harbour, and beech might be made for 300 Boats. ».  
Source : [REP2]. Année : 1718  
Lieu principal : Saint-Pierre

**St. Pierre (L'Isle de)** – [fr]

Toponyme moderne : Saint-Pierre.  
Description : "L'Isle de St. Pierre est dans le Oüest-

nord ouïest du Chapeau Rouge".  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Sucre (Pain de)** – [fr]

Toponyme moderne : Sucre (Pain de).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud (Chemin du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud (Chemin du).  
Description : Sud du ruisseau Sylvain.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'41,18 N 56°16'11,82 W

**sud (Isle du ) – (siud, sued?)** – [fr]

Toponyme moderne : Bertrand (Rocher à).  
Description : Rocher à Bertrand.  
Source : [HERM]. Année : 1695  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud (Passe du).  
Description : "La passe du Nord Est qui est entre Le cap a l'aigle et le petit St Pierre, il y a aussi deux passe dans la partie du Sud".  
Source : [COUV]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud de Gélin (Tête)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud de Gélin (Tête).  
Description : Classification GeoNames – H :

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 46' 06 " N 56° 07' 50 " W

**Sud du Cap Vert (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud du Cap Vert (Étang du).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / LGN : lagon.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 00' 43 " N 56° 16' 12 " W

**sud est (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Allumette (Anse à l').

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud est (anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Philibert (Anse à).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud Est (La Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (la).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**sud est (la pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (La).

Source : [FRAG]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**sud est (La pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe (la).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud Ouest (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud Ouest (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud Ouest (Anse du).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Sud Ouest (Anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud Ouest (Anse du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Sud ouest (anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse de).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud Ouest (anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud Ouest (Anse du).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**sud ouest (L'anse du)** – [fr]

Toponyme moderne : Ravenel (Anse à).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud Ouest (La Pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Pointe près de la Beugresse.

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**sud ouest (La pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Beugresse (La).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud ouest (pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Bonnier.

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud Sud est (pointe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Caille (Pointe à la).

Source : [CARP]. Année : 1784

Lieu principal : Ile aux Marins

**Sud-Est (passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud-Est (Oasse du).

Description : "La PASSE DU SUD-EST, située entre Galantry et l'île aux Chiens, est rétrécie d'abord par la pointe de l'anse à Bertrand qui s'avance à mi-chemin du cap Noir à l'île aux Chiens. "

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Sud-Est (Passe du)** – [fr]

Toponyme moderne : Sud-Est (Passe du).

Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / CHNM : chenal maritime.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 39 " N 56° 09' 15 " W

**Sud-Est (Passe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sud-Est (Passe du).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Sud-est (Passe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sud-est (Passe du).  
Description : "... les frégates n'abordent que  
difficilement par l'entrée qu'on nomme Passe du  
sud-est".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud-Est (Passe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sud-Est (Passe du).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855  
par le Lieutenant d'artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Sud-Est (Passe du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sud-Est (Passe du).  
Description : Passe restreinte petites embarcations.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'44,83 N 56°09'17,63 W

**Sud-Ouest (Anse du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sud-Ouest (Anse du).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / BAY : baie.

Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 21 " N 56° 23' 02 " W

**Sud-Ouest (Anse du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sud-Ouest (Anse du).  
Description : Entre Pointe Plate et Dolisie.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'37,28 N 56°22'35,81 W

**Suet (Crique du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suet (Crique du).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Grand Colombier

**Suet (Crique du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suet (Crique du).  
Description : Anse au Sud-Est du Gd Colombier.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'21,35 N 56°09'36,18 W

**Suet (Étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suet (Étang du).  
Description : Sud-Est de la Butte à St-Jean.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'36,69 N 56°20'41,54 W

**Suet (Étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suet (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 28 " N 56° 20' 56 " W

**Suet (Étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suet (Étang du).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Suète (Étang du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suète (Étang du).  
Description : "Situé au sud-est de Miquelon".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Suroit (Bout du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suroit (Bout du).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 03' 31 " N 56° 13' 33 " W

**Suroit (Bout du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suroit (Bout du).  
Description : Carte de l'Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Suroît (Bout du)** – [fr]  
Toponyme moderne : Suroît (Bout du).  
Description : Partie SW des Rochers de l'Est.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'39,65 N 56°13'23,07 W

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Suroit (Étang du)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 9 " N 56° 15' 31 " W

**Suroit (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroit (Étang du).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 10 " N 56° 15' 31 " W

**Suroit (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroit (Étang du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Suroît (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroît (Étang du).

Description : Suroît de l'étg de l'Anse à Ross.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°51'10,93 N 56°15'31,43 W

**Suroît (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroît (Étang du).

Description : "Situé au sud-ouest de Langlade."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Suroit (Morne de)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroit (Morne de).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 47° 01' 25 " N 56° 20' 02 " W

**Suroit (Morne du)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroit (Morne du).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Suroît (Morne du)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroît (Morne du).

Description : Suroît de l'étang aux Outardes.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°01'35,51 N 56°19'37,25 W

**Suroît (Morne du)** – [fr]

Toponyme moderne : Suroît (Morne du).

Description : "Morne situé au sud-ouest de Miquelon."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Buttes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Sylvain (Buttes à).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLLS : collines.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 03' 04 " N 56° 15' 49 " W

**Sylvain (Buttes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Sylvain (Buttes à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant

sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Buttes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Sylvain (Buttes à).

Description : Entre Sylvain et Etg à la Loutre.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'14,24 N 56°15'38,74 W

**Sylvain (Grand Morne à)** – [fr]

Toponyme moderne : Sylvain (Grand Morne à).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Grand Morne à)** – [fr]

Toponyme moderne : Sylvain (Grand Morne à).

Description : E. du Morne de la Gde Montagne.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'04,89 N 56°17'27,82 W

**Sylvain (Morne à)** – [fr]

Toponyme moderne : Sylvain (Morne à).

Description : "Tient son nom de celui de son propriétaire."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Petits Mornes à)** – [fr]

Toponyme moderne : Sylvain (Petits Mornes à).

Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / HLLS : collines.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 58 " N 56° 16' 53 " W

**Sylvain (Petits Mornes à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sylvain (Petits Mornes à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Petits mornes à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sylvain (Petits mornes à).  
Description : Nord du Ruisseau Sylvain.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'05,58 N 56°16'32,23 W

**Sylvain (Pointe Morne à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sylvain (Pointe Morne à).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Ruisseau à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sylvain (Ruisseau à).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STM : ruisseau.  
Source : [GEON]. Année : 2020  
Lieu principal : 47° 03' 30 " N 56° 15' 37 " W

**Sylvain (Ruisseau à)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sylvain (Ruisseau à).  
Description : "Voir le morne à Sylvain."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sylvain (Ruisseau).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Sylvain (Ruisseau)** – [fr]  
Toponyme moderne : Sylvain (Ruisseau).  
Description : Nord de la Pointe aux Soldats.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°03'36,36 N 56°15'25,86 W

## T

### **Tabaron (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Tabaron (Ruisseau).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 07 " N 56° 22' 04 " W

### **Tabaron (ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Tabaron (ruisseau).  
Description : En bas du Barrage du Cap.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'19,43 N 56°21'52,34 W

### **Tabaron (Ruisseau)** – [fr]

Toponyme moderne : Tabaron (Ruisseau).  
Description : “Évoque le souvenir d’un baron qui vivait à cet endroit en 1816.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

### **Taches Blanches (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Taches Blanches (Les).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 51' 06 " N 56° 14' 20 " W

### **Tampic (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : “Rappelle le souvenir d’un pêcheur”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l’auteur : Selon une source, c’est à l’Ouest de Miquelon.

### **Tampic (Gabion à)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : “Il a laissé son nom au gabion qu’il occupait. Voir l’anse à Tampic.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : À déterminer  
Notes de l’auteur : Selon une source, c’est à l’Ouest de Miquelon.

### **Tauds (butte des)** – [fr]

Toponyme moderne : Tauds (butte des).  
Description : Ouest de l’île au Chevaux.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°59'54,88 N 56°18'58,43 W

### **Tavet (Anse à)** – [fr]

Description : Anse près de l’Anse à Philibert.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Saint-Pierre

### **Télégraphe (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Télégraphe (Étang du).  
Description : Nord-Ouest du Trépied.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'45,06 N 56°11'17,51 W

### **Télégraphe (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Télégraphe (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 44 " N 56° 11' 19 " W

### **Télégraphe (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Télégraphe (Étang du).  
Description : Carte de l’Institut géographique

national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

### **Terra England** – [la]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : Carte de l’île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [BRIG]. Année : 1625  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l’auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### **Terra England** – [la]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : Carte de l’île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [SIMA]. Année : 1610  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l’auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### **Terra England** – [la]

Toponyme moderne : Langlade.  
Description : Carte de l’île de Terre-Neuve et ses environs.  
Source : [SPEE]. Année : 1628  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l’auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des

noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Terra England** – [la]

Toponyme moderne : Langlade.

Description : Carte de l'île de Terre-Neuve et ses environs.

Source : [STEN]. Année : 1657

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Terre (Cailloux de)** – [fr]

Toponyme moderne : Terre (Cailloux de).

Description : “Récifs isolés situés à proximité du rivage”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Terre (Rocher de)** – [fr]

Toponyme moderne : Terre (Rocher de).

Description : Au large de 1ère pte Belliveau.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°03'08,19 N 56°14'28,4 W

**Terre Grasse (Havre de)** – [fr]

Toponyme moderne : Terre Grasse (Havre de).

Description : Partie Sud-Est de l'étang de Mirande.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'23,62 N 56°19'39,74 W

**Terre Grasse (Ruisseau de)** – [fr]

Toponyme moderne : Terre Grasse (Ruisseau de).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 04' 05 " N 56° 20' 05 " W

**Terre Grasse (Ruisseau de)** – [fr]

Toponyme moderne : Terre Grasse (Ruisseau de).

Description : Fond du Havre de Terre-Grasse.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04'13,67 N 56°19'54,73 W

**Terre haute de Dunn** – [fr]

Toponyme moderne : Dunes.

Source : [INST]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Terres Noires (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Terres Noires (Les).

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / AREA : zone.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 00' 43 " N 56° 16' 55 " W

**Terres Noires (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Terres Noires (Les).

Description : Entre Etg Pte Alouettes et S. Cap Vert.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°00'00,98 N 56°16'16,34 W

**Terres Rouges (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Terres Rouges (Les).

Description : Classification GeoNames – L : parcs, zone / AREA : zone.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 07' 38 " N 56° 22' 50 " W

**Terres Rouges (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Terres Rouges (Les).

Description : Nord du Cap de Miquelon.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'53,47 N 56°22'26,11 W

**Terres-Rouges (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Terres-Rouges (Les).

Description : “En remontant vers l'isthme l'on rencontre des terres oxidées par le fer, qui ont fait nommer cette partie de la côte les Terres-Rouges ...”.

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Langlade

**Teste de Clives (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanc (Cap).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**teste de Clives (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Blanc (Cap).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Teste de Galantry** – [fr]

Toponyme moderne : Galanty (Tête de).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**Teste de Galantry** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Teste de galantry** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry.  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Teste Rouge (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Pointe aux).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**teste rouge (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Pointe aux).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Tête de bœuf** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 3 " N 56° 17' 3 " W

**Tête de Bœuf** – [fr]

Toponyme moderne : Tête de Bœuf.  
Description : Sommet SE. de plaine du même nom.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'13,35 N 56°17'13,31 W

**Tête de Bœuf (Plaine de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Tête de Bœuf (Plaine de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

**Tête de Bœuf (Plaine de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Tête de Bœuf (Plaine de la).  
Description : NW. de la Tête de Bœuf.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'05,47 N 56°17'57,89 W

**Tête de bœuf (Plaine de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Tête de bœuf (Plaine de la).  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Tête de Galantry** – [fr]

Toponyme moderne : Tête de Galantry.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Tête du cap aux Morts** – [fr]

Toponyme moderne : Tête du cap aux Morts.  
Description : "Origine inconnue".  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Tête du Petit Havre** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Source : [BELL]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Tête du petit havre** – [fr]

Toponyme moderne : Blanche (Pointe).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Tête pelée** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 17 " N 56° 16' 50 " W

**Tête Rouge (Pointe de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Basques (Cap aux).  
Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Tête-Galante** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry (Tête de).  
Description : "Enfin, dans le sud de l'île est l'étang du monticule qu'on appelle la Tête-Galante ...".  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Tête-Galante (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Galantry (Ruisseau de).  
Description : "De petits lacs s'alimentent du tribut des ruisseaux de la Vigie, du Courval, du Pain-de-Sucre, du Kergariou, de la Tête-Galante. ".  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Tête-Pelée** – [fr]

Toponyme moderne : Tête-Pelée.  
Description : "Mont qui n'est recouvert d'aucune végétation."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Téton** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 51' 41 " N 56° 16' 36 " W

**Tétons de la mère Dibarboure** – [fr]

Toponyme moderne : Tétons de la mère Dibarboure.

Description : "Monts ayant la forme de mamelons, situés près de l'endroit où était établie jadis la ferme de la mère Dibarboure."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Tétons de la Mère Dibarboure** – [fr]

Toponyme moderne : Tétons de la Mère Dibarboure.

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLLS : collines.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 54' 21 " N 56° 19' 16 " W

**Thé (Butte au)** – [fr]

Toponyme moderne : Thé (Butte au).

Description : "Là où l'on cueille une plante de ce nom que nous n'avons pu identifier, parce qu'au moment où on nous l'a mentionnée, à la fin d'août, elle était déjà séchée."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Thé (Butte au)** – [fr]

Toponyme moderne : Thé (Butte au).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

Source : [GEON]. Année : 2011

Lieu principal : 46° 57' 01 " N 56° 19' 34 " W

**Thé (Butte au)** – [fr]

Toponyme moderne : Thé (Butte au).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Thé (Butte au)** – [fr]

Toponyme moderne : Thé (Butte au).

Description : Entre Etg Goéland et Belle Rivière.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'08,8 N 56°19'09,64 W

**Thélot (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Thélot (Étang).

Description : N. de la Centrale électrique.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'32,45 N 56°10'06,87 W

**Thélot (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Thélot (Étang).

Description : "Du nom d'un M. Thélot ayant fait un barrage pour l'usine électrique."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Thélot (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Thélot (Étang).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 32 " N 56° 10' 09 " W

**Thélot (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Thélot (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Saint-Pierre

**Theophile (L'arbre à)** – [fr]

Description : "Peu de végétation".

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 13 " N 56° 17' 25 " W

Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Thuriot (Lac)** – [fr]

Toponyme moderne : Goéland (Étang).

Description : "... il se trouve interrompu par quelques coupures transversales, dont la plus remarquable sert au passage du ruisseau du lac Thuriot".

Source : [PYLA]. Année : 1821

Lieu principal : Saint-Pierre

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Torpille (Fond)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.

Description : “On raconte qu’un bateau de l’État avait placé des torpilles dans une chaloupe qui a sombré. Un jour, un M. Gaspard se trouvant sur les lieux y jeta l’ancre pour faire la pêche. Il se produisit alors un grand remous qu’on attribua à la présence des torpilles. Le wary a chaviré et les hommes qui l’occupaient ont été repêchés sur des épaves.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Miquelon

Notes de l’auteur : Un doute existe sur l’emplacement de ce fond. Une source assure que ce n’est pas à Miquelon.

**Tounioure** – [fr]

Toponyme moderne : Tounioure.

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Fonds de pêche

**Tournioure (Basse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Tournioure (Basse de la).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Saint-Pierre

**Tournioure (Basses de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Tournioure (Basses de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / RF : récif(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 44' 55 " N 56° 11' 11 " W

**Tournioure (deux basses de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Tournioure (Deux basses de la).

Description : “Les deux basses de la Tournioure sont au SO q O de la pointe Blanche, l’une avec 9 mètres et l’autre avec 5 mètres d’eau.”

Source : [CLOU]. Année : 1853

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Tourniquet** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 39 " N 56° 22' 28 " W

**Transpacific (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Transpacific (Le).

Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / WRCK : épave.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 20 " N 56° 08' 35 " W

**Travania** – [fr]

Description : Après Sauveur. Ex Chemin voitures allant au goulet.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : 46°57'59,65 N 56°20'12,01 W

**Travania** – [fr]

Toponyme moderne : Travania.

Description : Ex Chemin voitures allant au goulet.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°57'59,65 N 56°20'12,01 W

**Trehouard (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Trehouard (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 26 " N 56° 08' 41 " W

**Trehouard (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Trehouard (Anse à).

Description : Nord-Est de l’île aux Marins.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'26,12 N 56°08'41,39 W

**Tréhouard (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Tréhouard (Anse à).

Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d’artillerie Bourgeois.

Source : [RADA]. Année : 1855

Lieu principal : Saint-Pierre

**Tréhouart (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Tréhouart (Anse à).

Source : [THOU]. Année : 1818

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Treize (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Treize (Pointe à).

Description : “Origine inconnue”.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Treize (Pointe à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 23 " N 56° 21' 8 " W

**Treize (Pointe à)** – [fr]

Toponyme moderne : Treize (Pointe à).

Description : Près du Cap Bleu.

Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'41,59 N 56°22'12,11 W

**Treize (Pointe au)** – [fr]

Toponyme moderne : Treize (Pointe au).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / PT : pointe.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 41 " N 56° 22' 16 " W

**Trépied** – [fr]

Toponyme moderne : Trépied.  
Description : “Groupe de trois montagnes de même  
hauteur. “.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy :  
ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-  
Miquelon, 1960

**Trépied (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Trépied (Étang du).  
Description : Au sud du Trépied.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'45,94 N 56°10'54,81 W

**Trépied (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Trépied (Étang du).  
Description : Classification GeoNames – H :  
ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 45 " N 56° 10' 55 " W

**Trépied (Étang du)** – [fr]

Toponyme moderne : Trépied (Étang du).  
Description : Carte de l’Institut géographique

national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Trépied (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Trépied (Le).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 48' 03 " N 56° 10' 56 " W

**Trépied (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Trépied (Le).  
Description : Carte de l’Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Trois Bourgs (Rocher des)** – [fr]

Description : Entre Pte Jument et Ruisseau Creux.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : 47°01'32,17 N 56°23'03,83 W

**Trois Bourgs (Rocher des)** – [fr]

Toponyme moderne : Trois Bourgs (Rocher des).  
Description : Entre Pte Jument et Ruisseau Creux.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'32,17 N 56°23'03,83 W

**Trois Bourgs (Rochers des)** – [fr]

Toponyme moderne : Trois Bourgs (Rochers des).  
Description : Classification GeoNames – T :

montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 00' 57 " N 56° 23' 08 " W

**Trois Bourgs(Rocher des)** – [fr]

Toponyme moderne : Trois Bourgs(Rocher des).  
Description : Carte de l’Institut géographique  
national consacrée aux naufrages, reprenant  
sensiblement la même toponymie que les cartes  
IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Trois Cheminées (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Trois Cheminées (Les).  
Description : Classification GeoNames – T :  
montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 47' 16 " N 56° 07' 53 " W

**Trois Cheminées (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Trois Cheminées (Les).  
Description : Sud de l’île aux Vainqueurs.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47'18,56 N 56°07'55,51 W

**Trois Sapins (plaine des)** – [fr]

Toponyme moderne : Trois Sapins (plaine des).  
Description : Basse vallée de la Belle Rivière.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'31,91 N 56°18'18,68 W

**Trois-Bourgs** – [fr]

Toponyme moderne : Trois-Bourgs.  
Description : “Origine inconnue “.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Troot Pool** – [fr]

Toponyme moderne : Troot Pool.  
Description : Echoué entre Diamant et Marc Cadet.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°45'15,27 N 56°13'03,82 W

**Troot Pool** – [fr]

Toponyme moderne : Troot Pool.  
Description : Classification GeoNames – S : lieu, bâtiment, ferme / WRCK : épave.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 45' 15 " N 56° 13' 04 " W

**Trou (le)** – [fr]

Toponyme moderne : Trou (le).  
Description : Site de baignade, vallée de Belle Rivière.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°53'24,24 N 56°18'27,98 W

**trou à la Baleine (Marais du)** – [fr]

Toponyme moderne : trou à la Baleine (Marais du).  
Description : "Une baleine s'y serait échouée."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Trou à la Baleine (Marais du)** – [fr]

Toponyme moderne : Trou à la Baleine (Marais du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2014  
Lieu principal : 46° 49' 50 " N 56° 17' 18 " W

**Trou à la Baleine (Ruisseau du..)** – [fr]

Toponyme moderne : Trou à la Baleine (Ruisseau du..).  
Description : Sud de Langlade.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°49'07,94 N 56°17'28,54 W

**Trou à la Baleine (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Trou à la Baleine (Ruisseau du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 49' 10 " N 56° 17' 32 " W

**Trou des Alpes** – [fr]

Description : « Trouve pas, c'est pire que les Alpes ... ».  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Trou Hangar (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Trou Hangar (Ruisseau du).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / STMI : ruisseau intermittent.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 04' 08 " N 56° 19' 54 " W

**Trou Hangar (Ruisseau du)** – [fr]

Toponyme moderne : Trou Hangar (Ruisseau du).  
Description : SW du Havre de Terre Grasse.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°04'15,27 N 56°19'40,62 W

**Trouard (anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Trehouard (Anse à).

Source : [CARP]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins

**Trouard (Anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Trehouard (Anse à).  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**trouard (anse)** – [fr]

Toponyme moderne : Trehouard (Anse à).  
Source : [KERV]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

V

**Vache (anse de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Renard (Anse du).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Vache (Batture)** – [fr]

Toponyme moderne : Voir notes.  
Description : “Batture redoutable pour les pêcheurs à cause des dangers auxquels elle les expose.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Selon plusieurs sources, c’est un rocher à éviter à Miquelon. D’autres sont convaincus que c’est un lieu du port de Saint-Pierre, près de la Pointe aux Canons.

**Vache (la)** – [fr]

Toponyme moderne : Rocher au large de de la Pointe aux Canons.  
Source : [FRAG]. Année : 1784  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Vache (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Vache (La).  
Description : Sud de la Pointe au Canons.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46’50,89 N 56°09’58,52 W

**Vache (Tête à la)** – [fr]

Toponyme moderne : Vache (Tête à la).  
Description : NE. des Etangs de Bellevue.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01’58,94 N 56°17’01,36 W

**Vainqueur (Ile au)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueur (Ile au).  
Description : “On nous a raconté qu’un bateau, «le Vainqueur», aurait fait naufrage à cet endroit. Nous donnons toutefois cette version avec réserves, parce que nos informateurs nous rappelaient de vagues souvenirs.”  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Vainqueurs (I. aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Vainqueurs (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Description : “Île aux Vainqueurs : Un mamelon de 31 mètres de hauteur situé à la partie Nord de l’île aux Vainqueurs s’appelle cap à la Chèvre”.  
Source : [CLOU]. Année : 1853  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances  
Notes de l’auteur : Pilote, réalisé par le vice-amiral Georges-Charles Cloué en 1849. Il consacra quatre ans (1849-1853) à établir des cartes précises et détaillées de la région.

**Vainqueurs (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Description : Carte de l’Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Vainqueurs (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Description : Carte dressée le 15 septembre 1855 par le Lieutenant d’artillerie Bourgeois.  
Source : [RADA]. Année : 1855  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Vainqueurs (Ile aux)** – [fr]

Source : [ENCA]. Année : 1848  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Vainqueurs (Ile aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Ile aux).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Ile aux Marins et dépendances

**Vainqueurs (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Île aux).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / ISL : île.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 47’ 26 ” N 56° 07’ 42 ” W

**Vainqueurs (Île aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Vainqueurs (Île aux).  
Description : Est de l’île aux Marins.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°47’24,71 N 56°07’43,26 W

**Veaux Marins** – [fr]

Toponyme moderne : Veaux Marins.  
Description : Classification GeoNames – T :

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

montagne, colline, rocher,... / RKS : rochers.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 02' 20 " N 56° 31' 00 " W

**Veaux Marins** – [fr]  
Toponyme moderne : Veaux Marins.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Veaux-Marins** – [fr]  
Toponyme moderne : Veaux-Marins.  
Description : "Rochers à fleur d'eau, dangereux pour la navigation. Des phoques viendraient prendre leurs ébats dans ces parages."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Veaux-Marins** – [fr]  
Toponyme moderne : Veaux-Marins.  
Description : Ouest de la Grande Miquelon.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°02'20,92 N 56°30'34,64 W

**Verd (C.)** – [fr]  
Toponyme moderne : Vert (Cap).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Miquelon

**Verd (Isle)** – [en]  
Toponyme moderne : Verte (Ile).  
Description : « I went to the Isle de Espere and took ye Bearings & Dist from thence to Cape Lahune, Cape Manyelon, St Peters, Isle Verd, Cape May, Island Brunotte with the adjacent Rocks & places &c. ».

Source : [REP1]. Année : 1714  
Lieu principal : Ile Verte

**Verde (Ile)** – [?]  
Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.  
Description : Nom provenant des voyages des frères Corte-Real à Terre-Neuve en 1500 et 1501.  
Source : [ROT1]. Année : 1542  
Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**verde (ye)** – [?]  
Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.  
Description : Nom provenant des voyages des frères Corte-Real à Terre-Neuve en 1500 et 1501.  
Source : [DESC]. Année : 1546  
Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Verrue (La)** – [fr]  
Toponyme moderne : Verrue (La).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 46' 24 " N 56° 13' 32 " W

**Vert (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Vert (Cap).  
Description : "Nom descriptif."

Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Vert (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Vert (Cap).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 47° 01' 11 " N 56° 15' 45 " W

**vert (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Vert (Cap).  
Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Vert (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Vert (Cap).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Vert (Cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Vert (Cap).  
Description : Entre Belliveau et Pte Alouettes.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°01'20,01 N 56°15'39,11 W

**Vert (Étang du cap)** – [fr]  
Toponyme moderne : Vert (Étang du cap).  
Description : "Situé près du cap Vert."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Vert (Étang du Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Vert (Étang du Cap).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LGN : lagon.  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 01' 34 " N 56° 15' 42 " W

**Vert (Étang du Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Vert (Étang du Cap).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Vert (Étang du sud du cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Vert (Étang du sud du cap).  
Description : "Étang situé au sud du cap Vert de Miquelon."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Miquelon

**Vert (Étang du Sud du Cap) – [fr]**

Toponyme moderne : Vert (Étang du Sud du Cap).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Miquelon

**Verte (Banc de l'Île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Banc de l'Île).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / FLTT : vasières.

Source : [GEON]. Année : 2019

Lieu principal : 46° 59' 35 " N 56° 18' 39 " W

**Verte (Caillou de l'île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Caillou de l'île).  
Source : [PARD]. Année : 1987  
Lieu principal : Verte (Ile)

**Verte (Enfant Perdu de l'île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Enfant Perdu de l'île).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile Verte

**Verte (Étang de l'Île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Étang de l'Île).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Isthme de Langlade

**Verte (Étang de l'Île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Étang de l'Île).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.  
Source : [GEON]. Année : 2019  
Lieu principal : 46° 57' 35 " N 56° 20' 03 " W

**Verte (Étang de l'île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Étang de l'île).  
Description : "Étang situé en face de l'île Verte."  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade (Isthme)

**Verte (Ile) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Ile).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile Verte

**Verte (Ile) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Ile).  
Source : [PING]. Année : 1772  
Lieu principal : Verte (Ile)

**Verte (Ile) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Ile).  
Source : [DUPE]. Année : 1838  
Lieu principal : Ile Verte

**Verte (île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (île).  
Source : [INST]. Année : 1784  
Lieu principal : Ile Verte

**Verte (ille) – [fr]**

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.  
Description : Nom provenant des voyages des frères Corte-Real à Terre-Neuve en 1500 et 1501.  
Source : [ROT2]. Année : 1535  
Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon  
Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In Le Marin du Nord, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

**Verte (Ilots de l'île) – [fr]**

Toponyme moderne : Verte (Ilots de l'île).  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Ile Verte

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

**Verte (Isle de)** – [en]

Toponyme moderne : Verte (Ile).

Description : “Our little Barque pass’d between the Island of Great and Petit Columbier, leaving the Isle de Verte, alias Green Island, on our Starboard hand.”

Source : [THOM]. Année : 1794

Lieu principal : Ile Verte

**Verte (Isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Verte (Ile).

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile Verte

**Verte (Islet de l’isle)** – [fr]

Toponyme moderne : Ile Verte (Ilôts de l’).

Source : [BELM]. Année : 1695

Lieu principal : Ile Verte

**verte (l’Ile)** – [fr]

Toponyme moderne : Verte (Ile).

Description : Carte.

Source : [COUR]. Année : 1675

Lieu principal : Ile Verte

Notes de l’auteur : L’intérêt du travail du lieutenant De Courcelle ne se limite pas à sa carte mais au fait que cette dernière est accompagnée par une longue série d’instructions nautiques riches en détails.

**Verte (Pointe du NW de l’île)** – [fr]

Toponyme moderne : Verte (Pointe du NW de l’île).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Saint-Pierre

**Verte (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouges (les Cailloux).

Source : [BELL]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

**verte (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Rouges (les Cailloux).

Source : [KERV]. Année : 1784

Lieu principal : Saint-Pierre

**Verte (pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Plate (Pointe).

Source : [MIQU]. Année : 1784

Lieu principal : Langlade

**Verte (Pointe)** – [fr]

Toponyme moderne : Verte (Pointe).

Source : [DUPE]. Année : 1838

Lieu principal : Saint-Pierre

Notes de l’auteur :

**Vertes (Les Pointes)** – [fr]

Toponyme moderne : Vertes (Les Pointes).

Description : Entre Voiles Blanches & Trou Baleine.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°49’26,82 N 56°16’34,98 W

**Vertes (Pointes)** – [fr]

Toponyme moderne : Vertes (Pointes).

Description : “Nom descriptif.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Vertes (Pointes)** – [fr]

Toponyme moderne : Vertes (Pointes).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Langlade

**Victor Tesnière (Chemin à)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48’ 51 ” N 56° 22’ 0 ” W

**Vide Bouteille (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Vide Bouteille (Le).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / RK : rocher.

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 07’ 05 ” N 56° 22’ 06 ” W

**Vide Bouteille (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Vide Bouteille (Le).

Description : Sud-Ouest du Chapeau.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°04’44,11 N 56°21’14,06 W

**Vide Bouteille (Le)** – [fr]

Toponyme moderne : Vide Bouteille (Le).

Description : W. de la Pointe à Paul, Cap.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07’14,17 N 56°21’53,71 W

**Vide-Bouteille** – [fr]

Toponyme moderne : Vide-Bouteille.

Description : “Parce que cet endroit est calme et agréable, les pê-cheurs, revenant du large, ont l’habitude d’y vider bouteille, en se reposant.”

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Vierge (Anse à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Anse à la).  
Description : “Un individu, du nom de Apestéguy, aurait creusé une mine de quartz à cet endroit, et en regardant au travers du minerai, il disait voir la Vierge.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Vierge (Anse à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Anse à la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 1996  
Lieu principal : 47° 07' 39 " N 56° 21' 13 " W

**Vierge (Anse à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Anse à la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 53' 38 " N 56° 16' 30 " W

**Vierge (Anse à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Anse à la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Vierge (Anse à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Anse à la).  
Description : Au Nord-Ouest du Cap aux Morts.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'36,11 N 56°16'28,19 W

**Vierge (Anse à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Anse à la).  
Description : W. de Pointe à la Loutre ....  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 47°07'48,51 N 56°21'02,38 W

**Vierge (Anse de la) – [fr]**

Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Cap de Miquelon

**Vièrge (Cap à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vièrge (Cap à la ).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 46' 05 " N 56° 13' 56 " W

**Vierge (Cap à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Cap à la).  
Description : “Voir l'anse à la Vierge.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Langlade

**Vierge (Cap à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Cap à la).  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.  
Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 53' 38 " N 56° 16' 43 " W

**Vierge (Cap à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Cap à la).

Description : W. de l'Anse à la Vierge.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'39,82 N 56°16'39,38 W

**Vierge (Cap à la) – [fr]**

Toponyme moderne : Vierge (Cap à la).  
Description : E. du Cap Brossard.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'04,47 N 56°13'59,06 W

**Vigie – [fr]**

Toponyme moderne : Vigie.  
Description : “On raconte qu'en 1870, des gens débarqués d'un navire de guerre auraient établi, sur cette montagne située près du Pain-de-Sucre, un sémaphore et une vigie. Notre informateur nous a raconté que c'est là aussi «que des marins ont longtemps veillé au cas où viennent des bateaux allemands». On voit encore les organeaux qui tenaient les haubans du mât.”.  
Source : [ROYC]. Année : 1962  
Lieu principal : Saint-Pierre  
Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Vigie – [fr]**

Toponyme moderne : Vigie.  
Description : Sud-est de l'étang de la Vigie.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'47,91 N 56°11'43,01 W

**Vigie – [fr]**

Toponyme moderne : Vigie.  
Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / HLL : colline.

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

Source : [GEON]. Année : 2018  
Lieu principal : 46° 46' 46 " N 56° 11' 54 " W

**Vigie** – [fr]

Toponyme moderne : Vigie.  
Source : [LARO]. Année : 1841  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Vigie (Bois de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Vigie (Bois de la).  
Description : Classification GeoNames – V : forêt, lande,... / FRST : forêt.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 56 " N 56° 11' 53 " W

**Vigie (Etang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Vigie (Etang de la).  
Description : Nord-Ouest du Morne de la Vigie.  
Source : [ETCH]. Année : 2011  
Lieu principal : 46°46'52,26 N 56°12'07,41 W

**Vigie (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Vigie (Étang de la).  
Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / LK : lac.  
Source : [GEON]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 46' 52 " N 56° 12' 07 " W

**Vigie (Étang de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Vigie (Étang de la).  
Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Vigie (La)** – [fr]

Toponyme moderne : Vigie (La).  
Description : "C'est sur le sommet de ce morne que l'on a établi la Vigie, c'est-à-dire le mât des signaux, où l'on annonce, avec des pavillons de formes et de couleurs différentes, les navires qu'on aperçoit en pleine mer, ou qui se dirigent vers la colonie."  
Source : [PYLA]. Année : 1821  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Vigie (Ruisseau de la)** – [fr]

Toponyme moderne : Vigie (Ruisseau de la).  
Description : "De petits lacs s'alimentent du tribut des ruisseaux de la Vigie, du Courval, du Pain-de-Sucre, du Kergariou, de la Tête-Galante."  
Source : [CHAT]. Année : 1793  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Vigne (Anse à la)** – [fr]

Description : Bout du route vers le Cap, sans doute un nom de famille.  
Source : [CORM]. Année : 2025  
Lieu principal : Miquelon

**Village de l'Anse du Gouvernement** – [fr]

Toponyme moderne : Village de l'Anse du Gouvernement.  
Description : Classification GeoNames – P : ville, village,... / PPL : lieu peuplé.  
Source : [GEON]. Année : 2020  
Lieu principal : 46° 53' 51 " N 56° 18' 05 " W

**Ville (la)** – [fr]

Toponyme moderne : Miquelon (Village de).

Source : [MIQU]. Année : 1784  
Lieu principal : Miquelon

**Vincent (Point)** – [en]

Toponyme moderne : Gordon (Cap à).  
Source : [COOK]. Année : 1764  
Lieu principal : Saint-Pierre

**Violon (Bois de)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 52' 26 " N 56° 15' 24 " W

**Voiles blanches (1° Etg)** – [fr]

Description : "Mr Victor Tesnière a fait un chemin à collets".  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 7 " N 56° 16' 16 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Voiles blanches (2° Etg)** – [fr]

Description : "Concentration de bois de violon ( Nom local pour mélèze )".  
Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 25 " N 56° 16' 20 " W  
Notes de l'auteur : Les notes ci-haut ont été rédigées par les élèves de l'école St Christophe après rencontre avec les chasseurs de l'archipel.

**Voiles blanches (3° Etg)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013  
Lieu principal : 46° 50' 35 " N 56° 16' 8 " W

**Voiles Blanches (Grand Etang)** – [fr]

Toponyme moderne : Voiles Blanches (Grand Etang).

Description : N. des Voiles Blanches.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°50'08,17 N 56°16'16,73 W

**Voiles Blanches (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Voiles Blanches (Les).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CLF : falaise(s).

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 50' 24 " N 56° 14' 56 " W

**Voiles Blanches (Les)** – [fr]

Toponyme moderne : Voiles Blanches (Les).

Source : [LARO]. Année : 1841

Lieu principal : Langlade

**Voiles blanches (Marais des)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 49' 53 " N 56° 16' 24 " W

**Voiles blanches (Marais)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 50' 2 " N 56° 16' 5 " W

**Voiles Blanches(Grand Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Voiles Blanches(Grand Étang des).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Voiles-Blanches** – [fr]

Toponyme moderne : Voiles-Blanches.

Description : "Ce nom vient de l'émiettement d'un cap blanc qui a donné à des rochers brisés la forme de voiles blanches."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960

**Voiles-Blanches (Étang des)** – [fr]

Toponyme moderne : Voiles-Blanches (Étang des).

Description : "Nommé ainsi parce que situé à proximité des Voiles-Blanches."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**voleur (Étang Cap au)** – [fr]

Source : [LANG]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 21 " N 56° 19' 22 " W

**Voleurs (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voleurs (Cap aux).

Description : Classification GeoNames – T : montagne, colline, rocher,... / CAPE : cap.

Source : [GEON]. Année : 2018

Lieu principal : 46° 47' 30 " N 56° 19' 57 " W

**Voleurs (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voleurs (Cap aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Voleurs (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voleurs (Cap aux).

Description : "Origine inconnue".

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l'auteur : Enregistrement de Carmen Roy : ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-Miquelon, 1960 – RE : possiblement la forme d'un rocher qui ressemblait à un voleur.

**Voleurs (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voleurs (Cap aux).

Description : Nord-Est du Cap Coupé.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'31,52 N 56°19'54,53 W

**Voleurs (Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voleurs (Cap aux).

Source : [PARD]. Année : 1987

Lieu principal : Langlade

**Voleurs (Étang du Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voleurs (Étang du Cap aux).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 48' 20 " N 56° 19' 27 " W

**Voleurs (Étang du Cap aux)** – [fr]

Toponyme moderne : Voleurs (Étang du Cap aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes

IGN contemporaines.  
Source : [NAUF]. Année : 1959  
Lieu principal : Langlade

ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-  
Miquelon, 1960

**Voleurs (Étang du cap aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Voleurs (Étang du cap aux).

Description : “Origine inconnue “.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy :  
ROY 349-01 Albert Ozon, 86 ans, Saint-Pierre-et-  
Miquelon, 1960

**Voleurs (Marais du Cap aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Voleurs (Marais du Cap aux).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / PND : étang.

Source : [GEON]. Année : 2014

Lieu principal : 46° 48' 41 " N 56° 19' 42 " W

**Voleurs (Ruisseau du Cap aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Voleurs (Ruisseau du Cap  
aux).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / STM : ruisseau.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 34 " N 56° 20' 08 " W

**Voleurs (Ruisseau du cap aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Voleurs (Ruisseau du cap  
aux).

Description : “Origine inconnue “.

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

Notes de l’auteur : Enregistrement de Carmen Roy :

**W**

**Warys (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Warys (Anse aux).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 1996

Lieu principal : 47° 06' 59 " N 56° 23' 52 " W

**Warys (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Warys (Anse aux).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Warys (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Warys (Anse aux).

Description : "On y faisait la pêche avec des warys, jusqu'en 1905."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Cap de Miquelon

**Warys (Anse aux) – [fr]**

Toponyme moderne : Warys (Anse aux).

Description : N. de la Grande Anse de l'Ouest.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 47°07'08,45 N 56°23'41,62 W

**Woody Cove – [en]**

Toponyme moderne : Diable (Cap au).

Source : [COOK]. Année : 1764

Lieu principal : Saint-Pierre

## X

### **XI Virgines** – [pt]

Toponyme moderne : Saint-Pierre-et-Miquelon.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [SANT]. Année : 1541

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

### **xì virgìs** – [pt]

Toponyme moderne : Onze Mille Vierges.

Description : Nom provenant du voyage de João Álvares Fagundes de 1521 à Terre-Neuve en l'honneur de Sainte-Ursule, célébrée le 21 octobre.

Source : [VIEG]. Année : 1534

Lieu principal : Saint-Pierre-et-Miquelon

Notes de l'auteur : Carte documentée et répertoriée dans cet article : Toponymie ancienne et origine des noms Saint-Pierre, Miquelon et Langlade. In *Le Marin du Nord*, vol. VII. No 1. pp. 29-45.

Y

**Ynachi (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Ynachi (Étang).

Description : Fin de l'isthme, au Sud-Ouest.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'36,99 N 56°19'58,06 W

**Ynachi (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Ynachi (Étang).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / LK : lac.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 36 " N 56° 19' 57 " W

**Ynachi (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Ynachi (Étang).

Description : Carte de l'Institut géographique national consacrée aux naufrages, reprenant sensiblement la même toponymie que les cartes IGN contemporaines.

Source : [NAUF]. Année : 1959

Lieu principal : Langlade

**Ynachi (Étang)** – [fr]

Toponyme moderne : Ynachi (Étang).

Description : "Origine obscure."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Yvon (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Yvon (Anse à).

Description : Classification GeoNames – H :

ruisseau, lac / COVE : anse(s).

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 53' 55 " N 56° 18' 07 " W

**Yvon (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Yvon (Anse à).

Description : "Conserve le nom d'un pionnier de l'endroit."

Source : [ROYC]. Année : 1962

Lieu principal : Langlade

**Yvon (Anse à)** – [fr]

Toponyme moderne : Yvon (Anse à).

Description : Au Nord de la Pointe au Gendarme.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°53'55,71 N 56°18'06,68 W

**Z**

**Zoé (Basse de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Zoé (Basse de la).

Description : Classification GeoNames – H : ruisseau, lac / SHOL : banc.

Source : [GEON]. Année : 2013

Lieu principal : 46° 47' 14 " N 56° 09' 59 " W

**Zoé (Basse de la) – [fr]**

Toponyme moderne : Zoé (Basse de la).

Description : Extérieur de la Digue du Commerce.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°47'13,66 N 56°10'05,72 W

**Zouzouc (Trou) – [fr]**

Toponyme moderne : Zouzouc (Trou).

Description : Sud du Grand C N. de Crevasse.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°59'06,69 N 56°20'47,43 W

**Zouzouk (Trou) – [fr]**

Description : Sud du Grand B N. de Crevasse.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : 46°59'06,69 N 56°20'47,43 W

**Zouzouc, Trou - [fr]**

Toponyme moderne : Zouzouc, Trou.

Description : Sud du Grand C N. de Crevasse.

Source : [ETCH]. Année : 2011

Lieu principal : 46°59'06,69 N 56°20'47,43 W

**Zouzouk (Trou) - [fr]**

Description : Sud du Grand B N. de Crevasse.

Source : [CORM]. Année : 2025

Lieu principal : 46°59'06,69 N 56°20'47,43 W

Notes de l'auteur : Etcheberry, Roger

## SOURCES

[ALFO] Jean Alfonse. Manuscrit du voyage de 1544.

[BELL] Bellin, Jacques-Nicolas. Petit Atlas maritime : recueil de cartes et plans des quatre parties du Monde en cinq volumes. 1764.

[BELM] De Belleorme, Jacques Simon. Plan des isles de Saint-Pierre.

[BRIG] Briggs, H. In: Harrisse, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, p. 306.

[CABO] Cabot, Sebastian. In: Fite, Emerson D., and Archibald Freeman. A Book of Old Maps Delineating American History. New York, 1969, p. 61. Also in: Nebenzahl, Kenneth. Atlas of Columbus and The Great Discoveries. New York, 1990, pp. 104–107.

[CARP] De Carpilhet. Mémoire local des Isles St Pierre et Miquelon. Description géographique des îles, de leur production et de leur population.

[CART] Cartier, Jacques. In: Bideaux, Michel. Relations de Jacques Cartier. Montréal, 1986.

[CHAT] Chateaubriand, François-René de. Mémoires d'Outre-Tombe. Voyage de 1793. Pub. 1849.

[CHAV] Chaviteau. In: Harrisse, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, pp. 343–344.

[CLOU] Cloué, Georges-Charles. Pilote de Terre-Neuve, Volume 1, Extrait – Pages 164 à 180. 2nd ed., 1882.

[CLPL] Claesz-Plancius. In: Verner, Coolie, and Basil Stuart-Stubbs. The Northpart of America. Toronto, 1979, pp. 16–17.

[COLO] Plan du port de la Colonie de l'Isle de St Pierre Située dans l'Amérique Septentrionnale. Sc 91 438.

[COOK] Cook, James. A chart of the Islands of St. Pierre, Miquelon, and Langly.

[CORM] Enquête Marc Cormier de 2025

[COSA] Juan de la Cosa. Museo Naval de Madrid.

[COUR] Courcelle, Sr. de. Carte des côtes de Terre-Neuve. Breste, 14 January 1676. In: Harrisse, Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, pp. 318–319.

[COUV] Poulin de Courval. Mémoire sur les Isles St Pierre et Miquelon, adressé à Monsieur Le Comte d'Esteing Lieutenant Général des armées Navales.

[DESC] Desceliers. In: Harrisse, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, planche XIII.

[DETC] Detcheverry, Pierre. Liburuhauda Ixasoco nabigacioneoa.

[DUPE] Précis sur les Établissements Français. Imprimé par ordre de M. l'Amiral Duperré. 1836

[ENCA] Encyclopédie catholique : répertoire universel et raisonné des sciences, des lettres, des arts et des métiers, formant une bibliothèque universelle. Walsh, Joseph-Alexis

[ETCH] Roger Etcheberry

V.7 – 14 juin 2025 – Pour recensement et contrôle des données.

[FITZ] Fitzhugh, Augustine. In: HARRISSE, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve et des pays circonvoisins, 1497-1501-1769. Paris, 1900, p. 313.

[FRAG] Fragment de l'Isle de St Pierre Pour servir au projet des Ouvrages proposes Pour sa Défense et pour celle de la Rade, 1784. Sc 91 463.

[FREI] Freire. In: HARRISSE, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, pp. 237–241.

[GEON] GeoNames.org.

[GUTD] Gutierrez, D. In: HARRISSE, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve. Paris, 1900, pp. 239–241.

[GUTF] Guttierrez, D. fils. In: Ganong, W.F. Crucial Maps in the Early Cartography and Place Nomenclature of Atlantic Coast of Canada. Toronto, 1964, p. 113.

[HERM] L'Hermitte, Jacques. Carte d'une partie de l'isle de St Pierre.

[HIRI] Hiribarren, Joanis de. In: Huxley Barkham, Selma. "Los vascos en el maratlanticnorte. Siglos XVI y XVII." Itsasoa, vol. III.

[HOYA] Les voyages aventureux du capitaine Martin de Hoyarsabal, habitant de Cubiburu. Contenant les reigles et enseignemens nécessaires à la bonne et seure navigation. Bordeaux : Imprimerie de J. Chouin.

[HUSK] Huske, John. In: Fite, Emerson D., and Archibald Freeman. A Book of Old Maps Delineating American History. New York, 1969, p. 187.

[INST] Instructions nautiques relatives aux cartes et plans du Pilote de Terre-Neuve. Dépôt général des Cartes de la Marine, 1784.

[JAIL] Jaillot, Hubert. In: O'Dea, Fabian. XVIIth Century Cartography of Newfoundland. 1971, p. 44.

[KERV] Chevalier de Kervegan. Plan de l'Isle St Pierre de terre neuve, 1784. Sc 91 462.

[LANG] Lelorieux, Guy, Christiane Macé, and Mikael Sabarots. Langlade et ses recoins, projet de classe. Collège Saint-Christophe, 2013.

[LARO] De la Roche-Poncié, J. Carte des Iles Saint-Pierre-et-Miquelon. Levée en 1841.

[MAGG] Maggiolo. In: HARRISSE, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, p. 97.

[MASO] Mason. In: HARRISSE, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, pp. 307–308.

[MIQU] Plan des Isles Miquelon, 1784. A.N. S.O.M. DFC StPM 39B.

[NAUF] Ministère des Travaux Publics et des Transports, Institut Géographique National. Carte des naufrages survenus sur les côtes des îles St Pierre et Miquelon de 1816 à nos jours.

[NOTA] Texte notarié, établi à Bordeaux, 1699. 6B 229 182 FRAD033\_00000001\_76631.

[PARA] Parat, Antoine. Rapport rédigé en 1690.

[PARD] Vade-mecum, routes fonds de pêche, chasse. 41 pages dactylographiées. PARDOEN, A. A.

[PING] Pingré, P. Opuscles astronomiques et géographiques.

[PYLA] Bachelot de La Pylaie, Jean-Marie. NOTICE Sur l'île de Terre-Neuve et quelques îles voisines. Paris, 1825.

[RADA] Plan de la rade et du port de St Pierre, portant indications de l'emplacement des deux Batteries destinées à leur défense. FR ANOM 05DFC198B.

[REIN] Miller ou Reinel. In: HARRISSE, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, pp. 84–86.

[REP1] Taverner, William. First Report relating to Newfoundland, 1714.

[REP2] Taverner, William. Captain Taverner's Second Report relating to Newfoundland, 1718.

[RIB1] Ribault, Jean-Yves. Histoire des îles Saint-Pierre et Miquelon (des origines à 1814). Saint-Pierre, 1962, p. 14.

[RIB2] Ribault, Jean-Yves. Histoire des îles Saint-Pierre et Miquelon (des origines à 1814). Saint-Pierre, 1962, p. 19.

[ROT1] Rotz, Jean. In: HARRISSE, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, pp. 207–208.

[ROT2] Rotz, Jean. In: Ganong, W.F. Crucial Maps in the Early Cartography and Place Nomenclature of Atlantic Coast of Canada. Toronto, 1964, pp. 180, 202.

[ROTI] Denis de Rotis. In: La Roncière, Monique de, and Michel Mollat du Jourdin. Les Portulans. Cartes marines du XIIIe au XVIIIe siècle. Paris, 1984.

[ROYC] Roy, Carmen. St-Pierre et Miquelon : une mission folklorique aux îles. Ottawa: Queen's Printer.

[SANT] Santa Cruz. In: Biggar, H.P. The Precursors of Jacques Cartier. Ottawa, 1911, p. 186.

[SAPI] Martin de Sapiain, 1697.

[SENE] Senex. In: Goss, John. The Mapping of North America (1500–1860). New York, 1990, p. 120.

[SIMA] Simancas, Velasco. In: O'Dea, Fabian. The 17th Century Cartography of Newfoundland. Toronto, 1971, p. 10.

[SPEE] Speed, John. In: Goss, John. The Mapping of North America (1500–1860). New York, 1990, p. 62.

[STEN] Stent, Peter. In: Shirley, Rodney W. The Mapping of the World: Early Printed World Maps, 1472–1700. London, 1983, planche 299.

[TAVE] Taverner, William. Island of St. Peters. The English Pilot.

[TEST] Le Testu, Guillaume. In: Portinar, Pierluigi, and FrancKnirsch. The Cartography of North America [1500–1800]. New York, 1987, p. 82.

[THOM] The Newfoundland Journal of Aaron Thomas 1794: Able Seaman in H.M.S. Boston.

[THOR] Thornton. In: O'Dea, Fabian. The 17th Century Cartography of Newfoundland. Toronto, 1971, p. 40.

[THOU] Plan de la rade et du barachois des îles St Pierre et Miquelon. Levé en 1818 par Mr Abel Aubert du Petit Thouars, Enseigne de Vaisseau, commandant la goélette de Sa Majesté La Miquelonnaise. FR ANOM 05DFC148B.

[VIEG] Viegas, Gaspar. In: Harrisse, Henry. Découverte et évolution cartographique de Terre Neuve, Paris, 1900, pp. 105–107.

[VOLT] Voltaire. Précis du Siècle de Louis XIV. In: Roy, Carmen. Saint-Pierre et Miquelon. Une mission folklorique aux îles. Ottawa, 1966, p. 41.